

© EAL GmbH, 11535 08. 2020

(NL) Art.nr. 11535
Fietsendrager BIKE LIFT
Gebruiksaanwijzing 2

(E) N. ° de art.
Portabiciclette BIKE LIFT
Manual de instrucciones 44

(CZ) Obj.č. 11535
Nosič jízdních kol BIKE LIFT
Návod k obsluze 23

Gegevens m.b.t. deze gebruiksaanwijzing	3
Voorwoord	3
Verplichtingen m.b.t. het gebruik van deze gebruiksaanwijzing	3
Reglementair gebruik	3
Toelichting bij de veiligheidsinstructies	3
Leveringsomvang	4
Technische gegevens	4
Voorbeelden voor Bike Lift	4
Koppelingsvoorwaarden	4
Veiligheidsinstructies	5
Voor de eerste ingebruikneming	6
Montage van de nummerplaat op de fietsendrager	6
Montage en gebruik	7
Montage van de fietsendrager op de aanhangerkoppeling	7
De fietsendrager met de hand op de aanhangerkoppeling tillen	8
Tillen van de fietsendrager via ingebouwde motor op de aanhangerkoppeling	9
Fietsendrager laten zakken en optillen	12
Fietsendrager laten zakken	12
De fietsendrager optillen en borgen	13
Fietsen bevestigen	14
Fietsendrager kantelen, toegang tot de kofferruimte	18
Dragen van de fietsendrager	20
Rollen van de fietsendrager	20
Opbergen van de fietsendrager in de beschermhoes	20
Reiniging en verzorging	20
Onderhoud	21
Afvalverwerking	21
Contact	21
Bijlage – Stekkerbezetting / Foutafhandeling	22

Gegevens m.b.t. deze gebruiksaanwijzing

Voorwoord

Deze gebruiksaanwijzing helpt u bij het

- reglementaire en
- veilige gebruik van de fietsendrager Bike Lift.

Verplichtingen m.b.t. het gebruik van deze gebruiksaanwijzing

Iedere persoon die deze fietsendrager

- monteert
- reinigt of
- verwijdert

moet de volledige inhoud van deze gebruiksaanwijzing ter kennis genomen en begrepen hebben.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik en op een veilige plaats. Als u de fietsendrager doorgeeft aan iemand anders, overhandig dan ook absoluut deze gebruiksaanwijzing.

Reglementair gebruik

De fietsendrager Bike Lift dient voor het transport van max. twee fietsen. Hij mag uitsluitend op aanhangerkoppelingen gemonteerd worden die voldoen aan de voorwaarden die in het hoofdstuk koppelingsvoorwaarden vermeld worden.

Bovendien mag in geen geval de toegelaten nuttige belasting van de fietsendrager overschreden worden. Tot het reglementaire gebruik behoort ook de inachtneming van alle informatie in deze handleiding, vooral de inachtneming van de veiligheidsvoorschriften. Ieder ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan zaakschade of letsels veroorzaken.

EAL GmbH is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van niet-reglementair gebruik.

Toelichting bij de veiligheidsinstructies

In de handleiding vindt u de volgende categorieën van veiligheidsvoorschriften:



GEVAAR

Voorschriften die voorafgegaan worden door het signaalwoord "GEVAAR" waarschuwen voor een gevaar met een hoge risicograad.

Als het gevaar niet gemeden wordt, heeft dit de dood of ernstige letsels tot gevolg.



WAARSCHUWING

Voorschriften die voorafgegaan worden door het signaalwoord 'WAARSCHUWING!' waarschuwen voor een dreigend gevaar met een gemiddelde risicograad.

Als het gevaar niet gemeden wordt, kan dit leiden tot de dood of ernstige letsels.



VOORZICHTIG

Voorschriften die voorafgegaan worden door het signaalwoord 'VOORZICHTIG' waarschuwen voor een dreigend gevaar met een lage risicograad.

Als het gevaar niet gemeden wordt, kan dit tot lichte of matige letsels leiden.



OPGELET

Voorschriften die voorafgegaan worden door 'OPGELET' waarschuwen voor een gevaar met dreigende zaakschade.

Als het gevaar niet gemeden wordt, kan het product of een voorwerp in de omgeving beschadigd raken.



OPMERKING

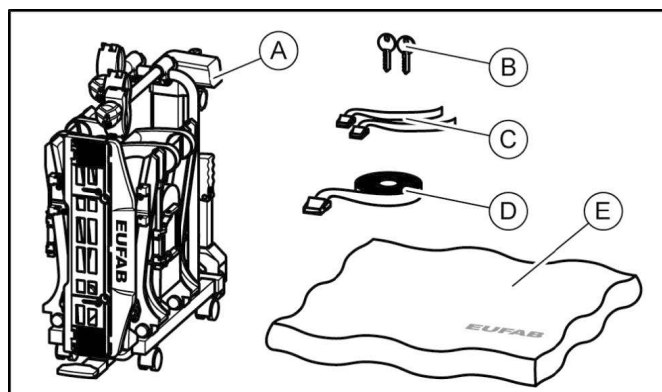
Overige voorschriften:

Nuttige tip. Vergemakkelijkt de bediening of montage van het product of dient voor een beter begrip.

Het telkens gebruikte veiligheidssymbool vervangt niet de tekst van het veiligheidsvoorschrift.

Lees daarom het veiligheidsvoorschrift en leef het nauwkeurig na!

Leveringsomvang



- A = fietsendrager
- B = 2 sleutels
- C = 2 veiligheidsriemen voor voorwielen
- D = 1 veiligheidsriem voor fietsframe
- E = beschermhoes

Technische gegevens

Materiaal:	Aluminium Staal Kunststof
Netto gewicht:	25 kg
Draagvermogen, max.:	60 kg
Stroomverbruik, gemiddeld:	2 A
Stroomverbruik, maximaal:	5,5 A
Afmetingen (bxhxd), minimaal:	30 x 74 x 74 cm
Afmetingen (bxhxd), maximaal:	135 x 74 x 74 cm
Verpakkingsgrootte (bxhxd):	81 x 77 x 33 cm

De maximaal nuttige belasting van de fietsendrager en het toegelaten draagvermogen van de aanhangerkoppeling mogen niet overschreden worden.

Het toegelaten totaalgewicht en de toegelaten asbelasting van het voertuig mogen door fietsendrager en lading niet overschreden worden.

Voorbeelden voor Bike Lift

Max. draagvermogen aanhanger koppeling	Netto gewicht fietsendrager	Max. nuttige belasting op fietsendrager
50 kg	25 kg	25 kg
60 kg	25 kg	35 kg
75 kg	25 kg	50 kg
90 kg	25 kg	max. 60 kg !

Koppelingsvoorwaarden



GEVAAR

Letsels door breken van de aanhangerkoppeling mogelijk.

Door de montage van de fietsendrager op een koppeling uit te zacht materiaal kan de koppeling breken.

- ▶ Monteer de fietsendrager uitsluitend op een koppeling van staal St52, grauw gietijzer GGG52 of betere kwaliteit.
- ▶ Monteer de fietsendrager nooit op een koppeling van aluminium, andere lichte metalen of kunststof.

Koppelingsvoorwaarden

Monteer de fietsendrager uitsluitend op aanhangerkoppelingen met de volgende eigenschappen:

Materiaal: minim. staal St52 of grauw gietijzer GGG52

Dwaarde..... $\geq 7,6$ kN

Neem de instructies van de fabrikant van de koppeling in acht.

Veiligheidsinstructies

Volg de montagevoorschriften nauwkeurig. Als u de voorschriften niet volgt, kan dit tot letsels en zaakschade leiden.

Indien u twijfelt bij de montage, vraag uw verkoper of de fabrikant dan om meer informatie.

Noch de fabrikant noch de verkoper zijn aansprakelijk voor schade die het gevolg is van ondeskundig gebruik of een ondeskundige montage.

Controleer de fietsendrager en de daarbij behorende lading regelmatig! Dit is een verplichting en bij schade wordt u aansprakelijk gesteld.



OPMERKING

Voor deze fietsendrager bestaat een Europese exploitatievergunning. De vergunning is bij deze fietsendrager gevoegd en moet bij gebruik van de fietsendrager meegenomen worden.



OPMERKING

Bij het rijden met een gemonteerde fietsendrager gelden de wettelijke bepalingen en voorschriften inzake het transport van goederen achter uw voertuig.



WAARSCHUWING

Het gebruik van de fietsendrager beïnvloedt de rijeigenschappen van uw voertuig.

Persoonlijke letsels of zaakschade door een gewijzigd voertuiggedrag.

- ▶ Pas uw rijnsnelheid aan het nieuwe voertuiggedrag aan.
- ▶ Rijd nooit sneller dan 130 km/h.
- ▶ Vermijd plotselinge en schokkende stuurbewegingen.
- ▶ Houd er rekening mee dat uw voertuig langer is dan u gewoon bent.



WAARSCHUWING

Delen die buiten de fiets of fietsendrager uitsteken, kunnen tijdens het rijden persoonlijke letsels of zaakschade veroorzaken.

Persoonlijke letsels of zaakschade door uitstekende delen.

- ▶ Monteer uitsluitend delen die niet over de rand van het voertuig uitsteken.



WAARSCHUWING

Het overschrijden van de maximaal nuttige belasting van de fietsendrager en het toegelaten draagvermogen van de aanhangerkoppeling of het toegelaten totaalgewicht kan ernstige ongevallen veroorzaken.

Persoonlijke letsels of zaakschade door overladen.

- ▶ Houd absoluut rekening met de gegevens over de maximale nuttige belasting, het toegelaten draagvermogen en het toegelaten totaalgewicht van uw voertuig.
- Overschrijd deze gegevens in geen geval.



WAARSCHUWING

Rijden zonder veiligheidsriemen kan ongevallen veroorzaken.

Rijden zonder veiligheidsriemen kan ongevallen veroorzaken.

- ▶ Controleer voor ieder vertrek de correcte en stevige bevestiging van de riem rond de fietsen en de U-beugel van de drager (zie hoofdstuk 'Fietsen monteren').
- ▶ Controleer voor ieder vertrek de correcte en stevige bevestiging van de twee riemen rond het voorwiel en de riem rond het achterwiel van de fiets.
- ▶ Span de riemen evtl. bij.
- ▶ Controleer voor ieder vertrek of de gebruikte riemen onbeschadigd zijn en geen tekenen van slijtage vertonen.
- ▶ Beschadigde of versleten riemen moeten voor vertrek door onbeschadigde riemen vervangen worden. Er mogen slechts riemen gebruikt worden die daarvoor door EAL GmbH goedgekeurd zijn.



WAARSCHUWING

Het rijden met in elkaar geklapte fietsendrager kan leiden tot ongevallen. De beweegbare onderdelen van de fietsendrager vormen in de onvolledig gemonteerde toestand een bron van gevaar.

Persoonlijke letsels of zaakschade door niet compleet gemonteerde fietsendrager.

- ▶ Demonteer de fietsendrager als u hem niet nodig hebt.
- ▶ Rij nooit met in elkaar geklapte fietsendrager.



WAARSCHUWING

Afdekzeilen verhogen de luchtweerstand. Zij kunnen losraken en rondvliegen; dit kan leiden tot ernstige ongevallen.

Persoonlijke letsels of zaakschade door afdekzeilen

- ▶ Gebruik geen zeilen.



WAARSCHUWING

De drager gaat pas goed op de koppeling zitten nadat hij bevestigd is en enkele kilometers zijn gereden.

Letself of zaakschade door verliezen van de fietsendrager.

- ▶ Controleer na enkele kilometers of de bevestiging van de drager veilig zit.
- ▶ Voer de montage opnieuw uit als hij los zit.



WAARSCHUWING

Rijden met gemonteerde fietsendrager door onbegaanbaar terrein kan leiden tot afbreken van de drager.

Letself of zaakschade door afbreken van de fietsendrager.

- ▶ Gebruik de fietsendrager niet in onbegaanbaar terrein.



OPGELET

De achterklep kan tegen de fietsendrager slaan en beschadigd worden.

Zaakschade door openende achterklep.

- ▶ Elektrische achterkleppen uitschakelen en manueel bedienen.
- ▶ Klap de fietsendrager voor het openen van de achterklep naar beneden.



OPGELET

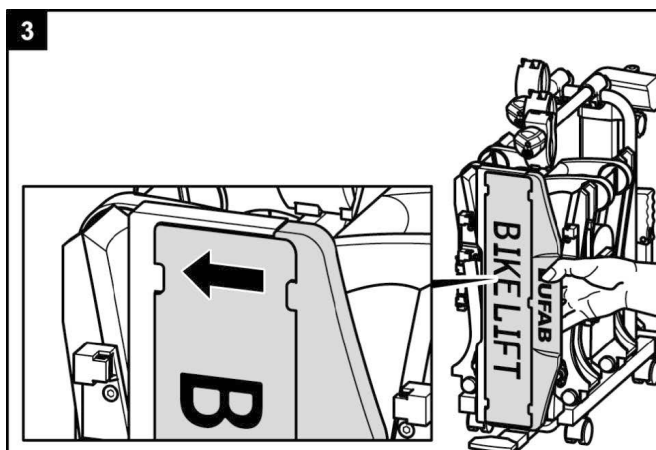
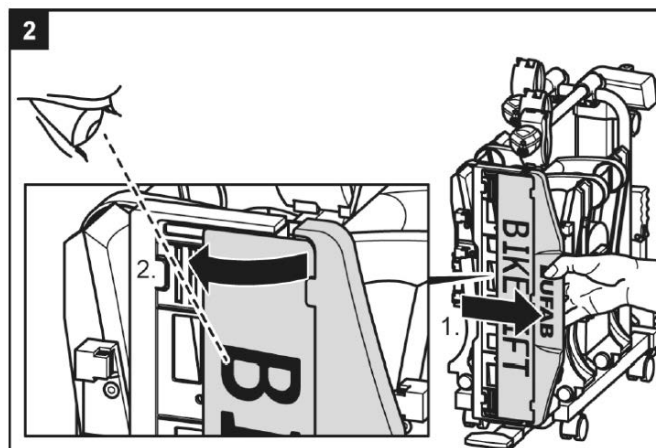
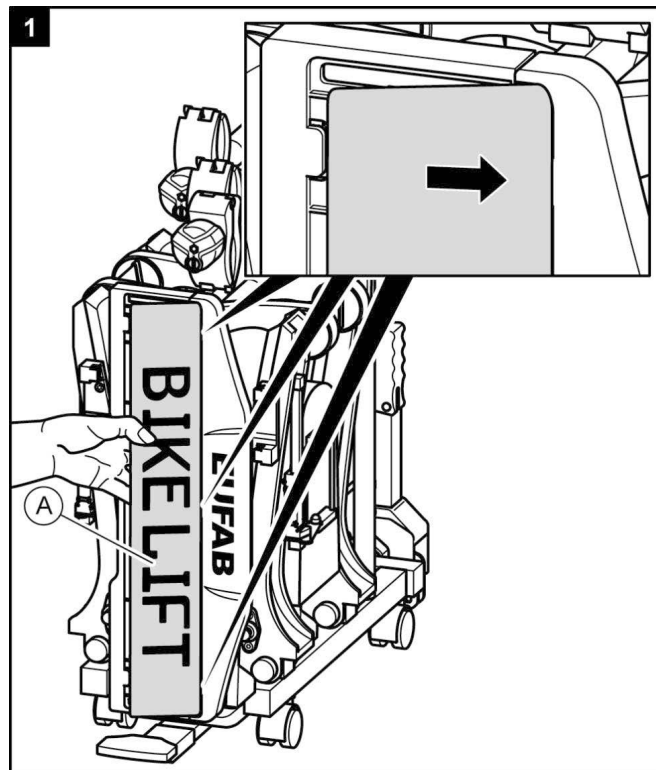
Er kan schade aan de drager of aan de fietsen ontstaan als de uitlaatpijp er direct aan grenst.

Zaakschade door warme uitlaatgassen.

- ▶ Gebruik eventueel een uitlaatkap.

Voor de eerste ingebruikneming

Montage van de nummerplaat op de fietsendrager



Montage en gebruik

Montage van de fietsendrager op de aanhangerkoppeling

- ▶ Parkeer uw voertuig op een vlak terrein.
- ▶ Trek de handrem aan

Verschillende montagemogelijkheden

U kunt de fietsendrager op twee verschillende manieren op de aanhangerkoppeling monteren.

1. De fietsendrager met de hand op de aanhangerkoppeling tillen.
 - Voordeel: snelle montage
 - Nadeel: grotere krachtsinspanning nodig dan bij montage via ingebouwde motor
 - ▶ Volg stap 1 - 6 en 17 - 23 in dit hoofdstuk.
2. De fietsendrager via ingebouwde motor op de aanhangerkoppeling tillen.
 - Voordeel: slechts minimale krachtsinspanning nodig
 - Nadeel: langere montagetijd ten opzichte van de handmatige montage
 - ▶ Volg stap 1 - 2 en 7 - 23 in dit hoofdstuk.



WAARSCHUWING

Beschadigingen van de drager bijv. door verbogen onderdelen, barsten of krassen, sluiten de veilige werking van de drager uit.

Injury to people or damage to property due to damaged bicycle carrier. Letsels of zaakschade door beschadigde fietsendrager.

- ▶ Monteer de fietsendrager niet als er beschadigingen zijn.
- ▶ Ga te werk zoals in het hoofdstuk 'Onderhoud' beschreven wordt.



WAARSCHUWING

Een onreine of beschadigde verbinding tussen de fietsendrager en de trekhaak. De aankoppeling kan ertoe leiden dat de fietsendrager onthecht raken.

Letsel aan personen of schade aan eigendommen door verlies van de fietsendrager tijdens de reis.

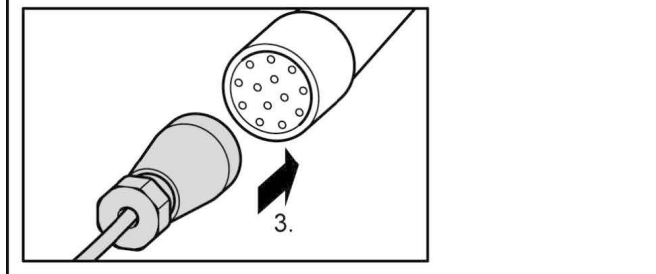
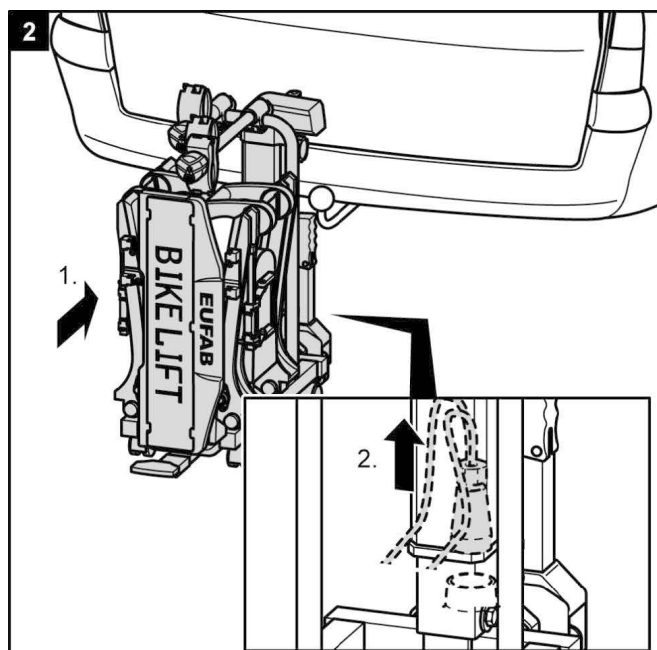
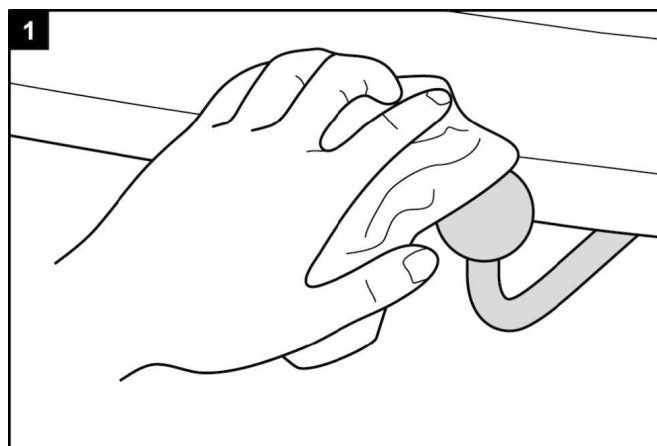
- ▶ Vervang een beschadigde trekhaak.
- ▶ Reinig vuil, stof en vet van de trekhaak.



OPMERKING

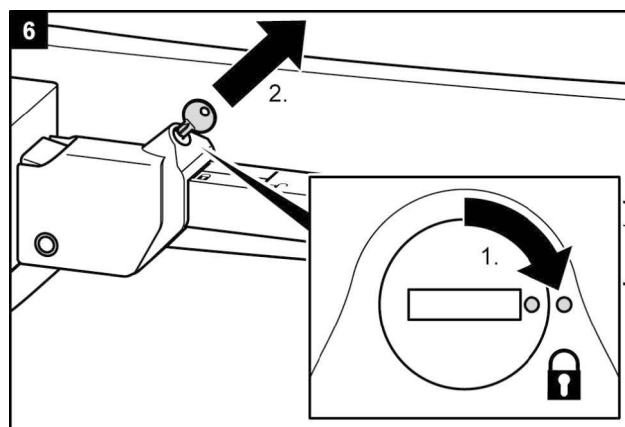
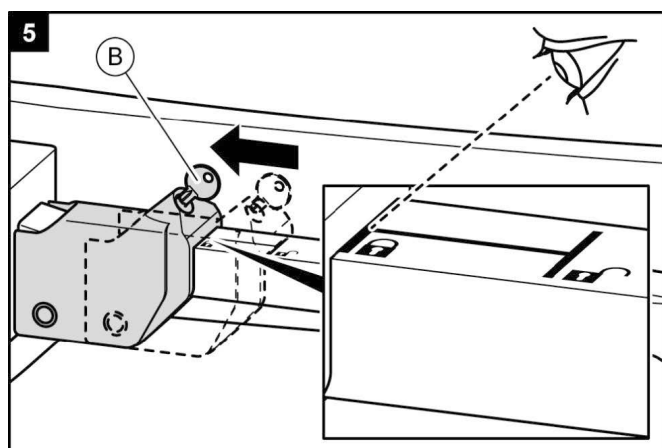
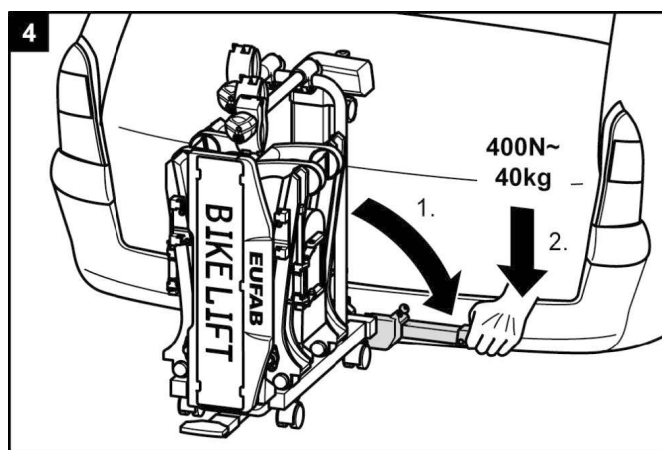
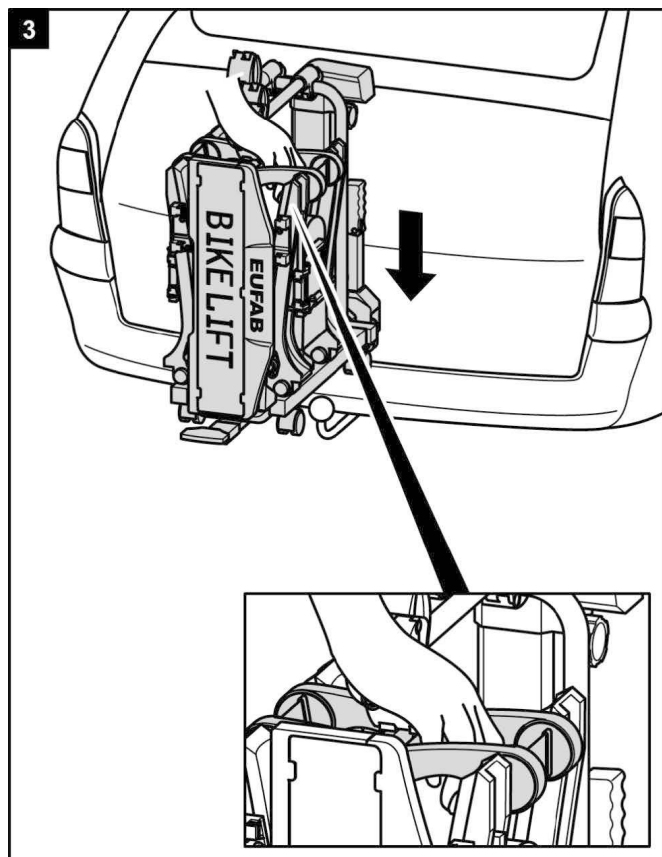
Bij koppelingen bevindt zich vaak een laklaag op de koppelingskogel.

Voor een optimale bevestiging van de fietsendrager moet deze laklaag voorzichtig verwijderd worden. Neem de instructies van de fabrikant van de koppeling in acht.



- ▶ **3** Tillen met de hand, volg de volgende werkstap.
- ▶ **7** Tillen via ingebouwde motor, ga verder vanaf werkstap 7.

De fietsendrager met de hand op de aanhangerkoppeling tillen.



WAARSCHUWING

Als de hendel niet door afsluiten beveiligd wordt, kan de fietsendrager tijdens het rijden van het voertuig loskomen.

Letsels of zaakschade door een onbeveiligde fietsendrager.

- ▶ Sluit de fietsendrager af.
- ▶ Controleer of u de hendel afgesloten en de sleutel afgetrokken hebt.

Door het afsluiten voorkomt u ook een eventuele diefstal van de fietsendrager.



WAARSCHUWING

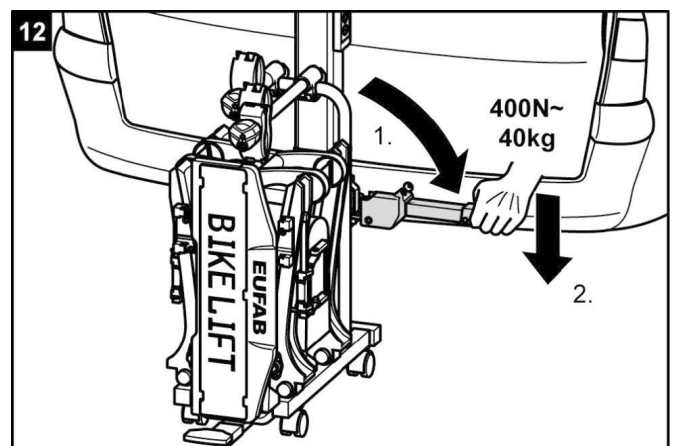
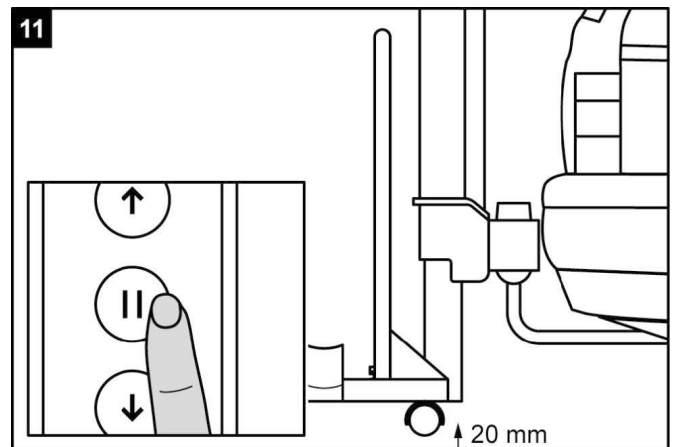
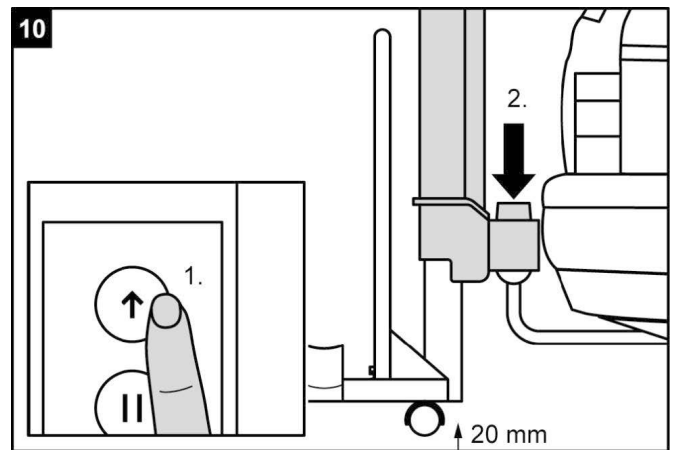
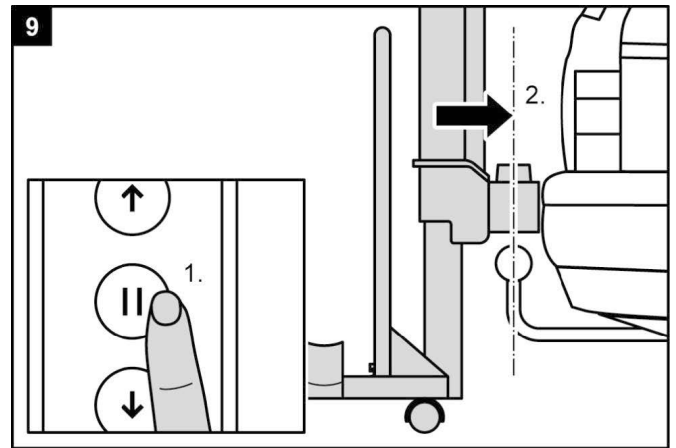
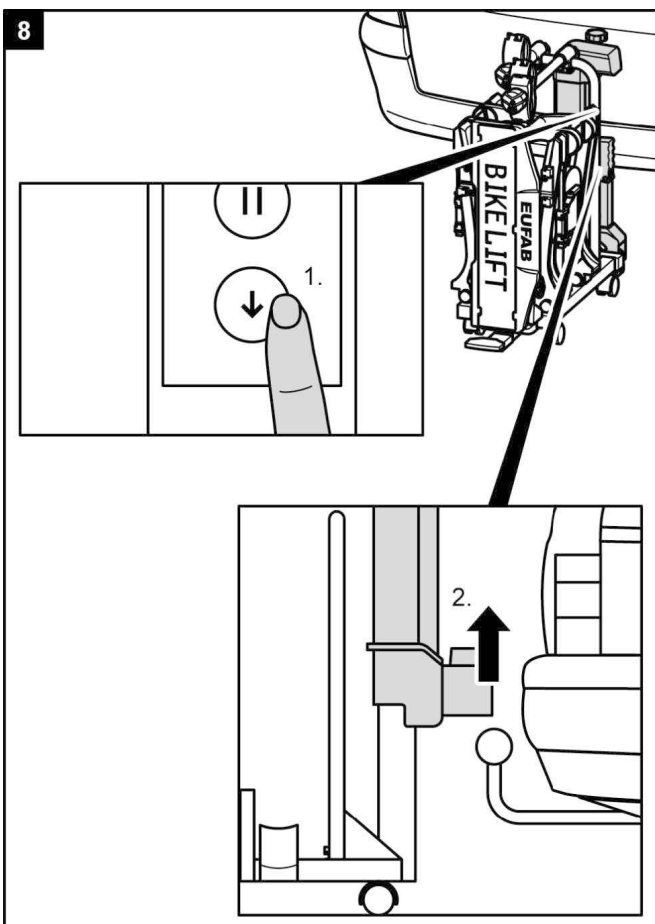
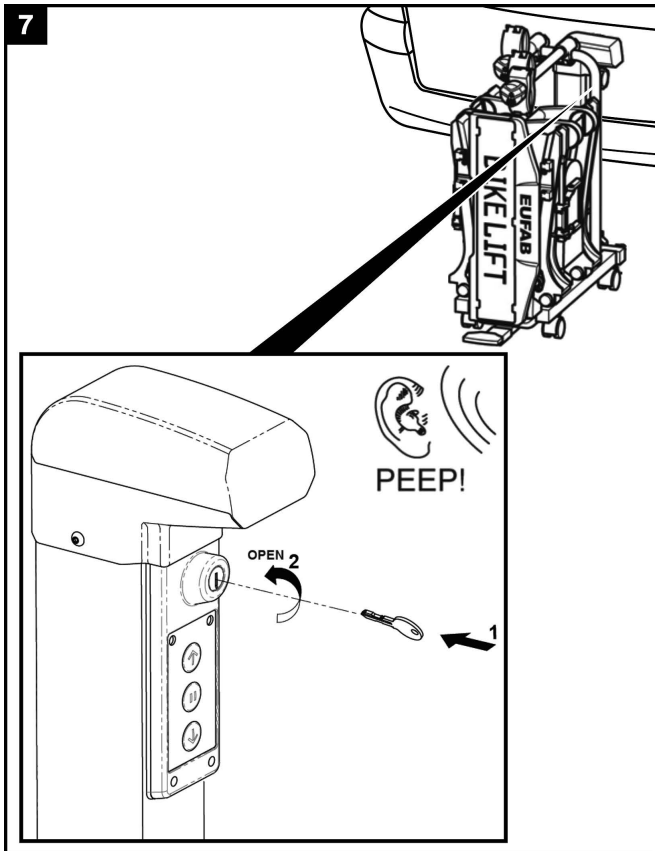
Door een losse verbinding tussen drager en aanhangerkoppeling kan de fietsendrager loskomen.

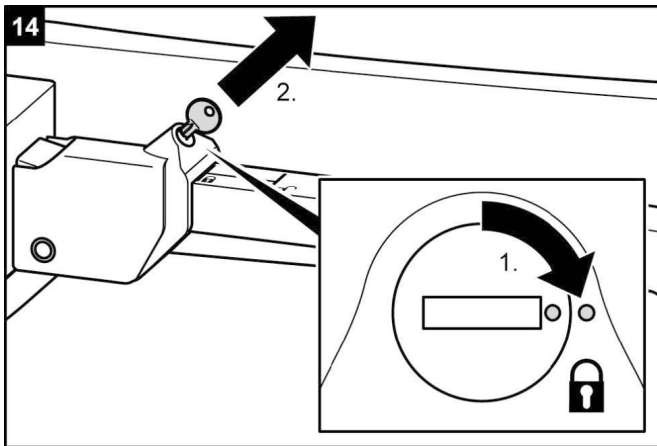
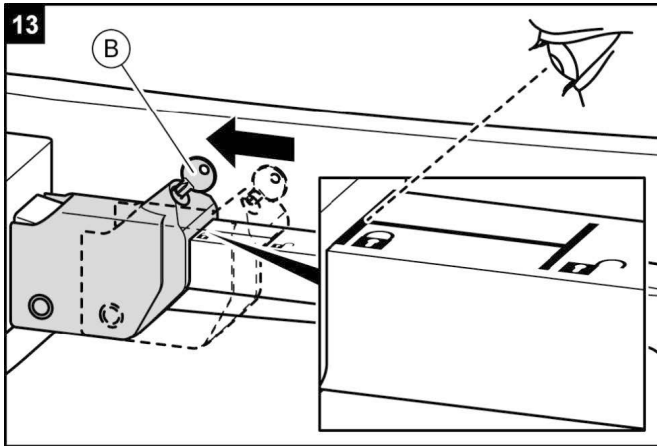
Letsels of zaakschade door verlies van de fietsendrager tijdens het rijden.

- ▶ Controleer de fietsendrager op een veilige bevestiging.
- ▶ Herhaal bij een losse verbinding stappen 3 tot 6. Als er geen verbetering is, moet de snelsluiting evt. bijgesteld worden, zie hoofdstuk Onderhoud.

- ▶ **17** Volg vanaf hier stap 17 in dit hoofdstuk.

Tillen van de fietsendrager via ingebouwde motor op de aanhangerkoppeling





WAARSCHUWING

Als de hendel niet door afsluiten beveiligd wordt, kan de fietsdrager tijdens het rijden van het voertuig loskomen.

Letsels of zaakschade door een onbeveiligde fietsendrager.

- ▶ Sluit de fietsendrager af.
- ▶ Controleer of u de hendel afgesloten en de sleutel afgetrokken hebt.

Door het afsluiten voorkomt u ook een eventuele diefstal van de fietsendrager.

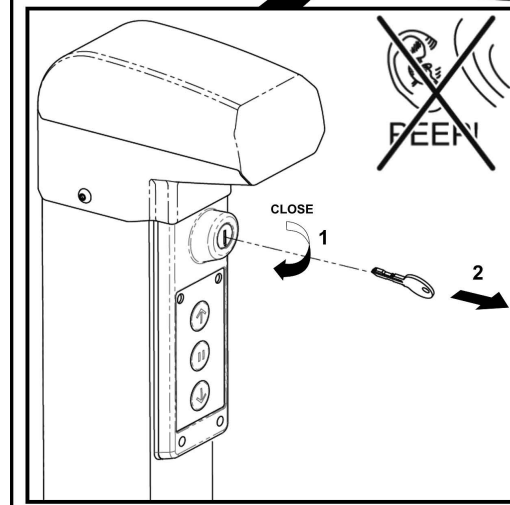
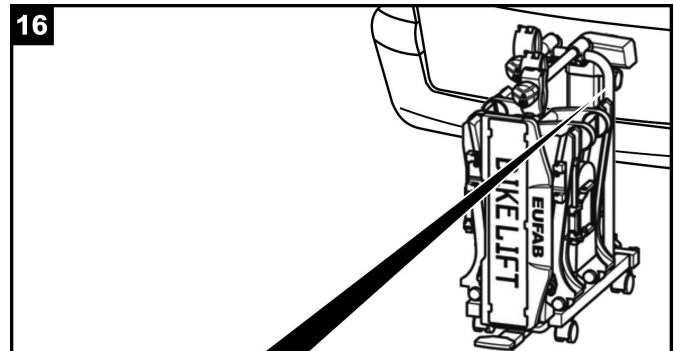
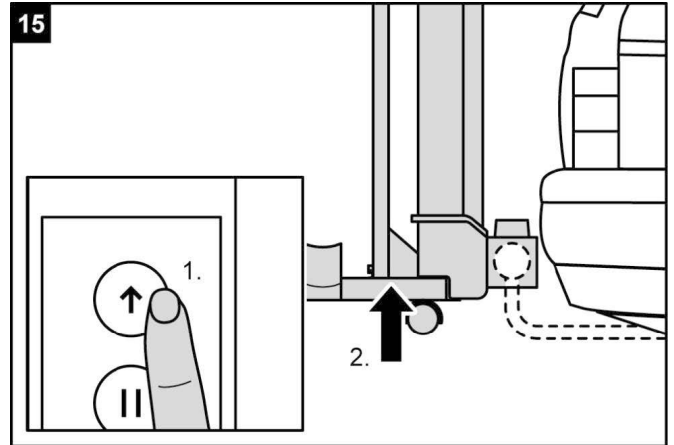


WAARSCHUWING

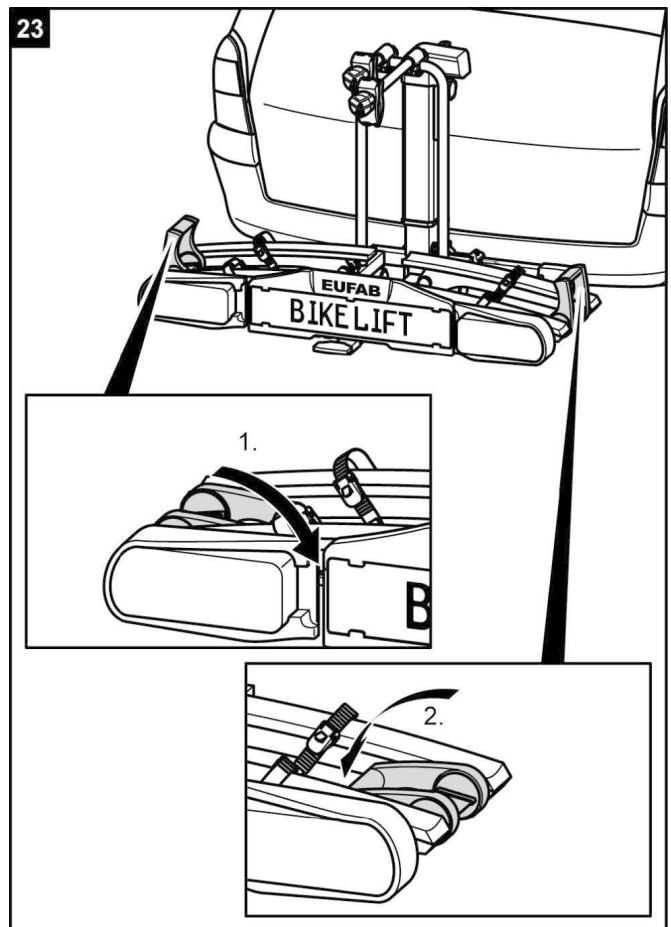
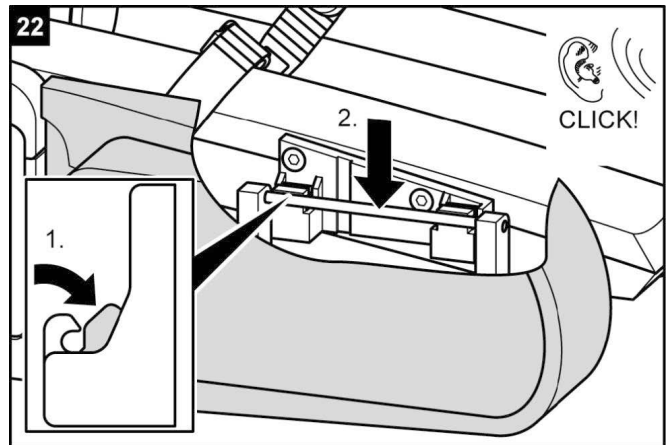
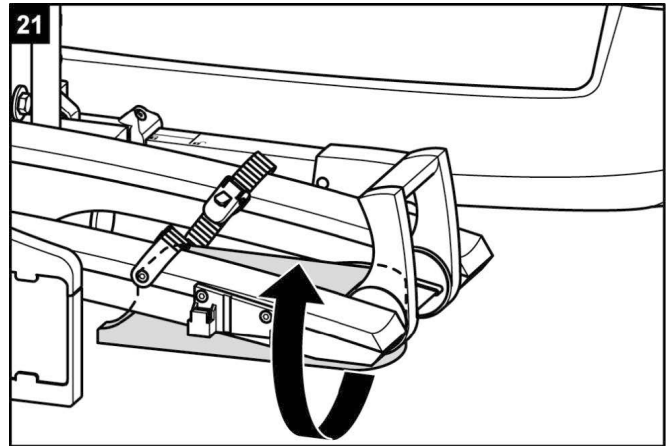
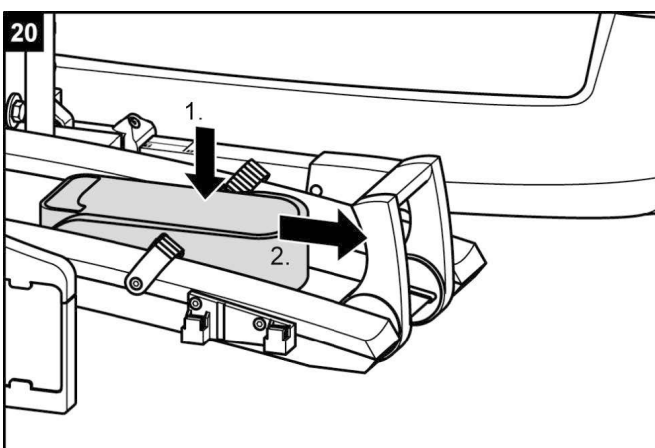
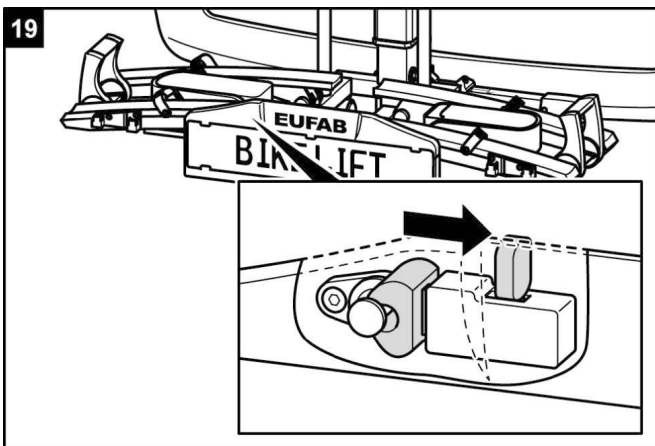
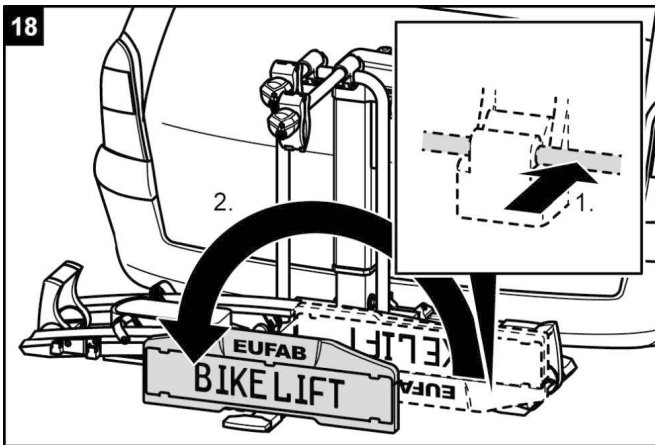
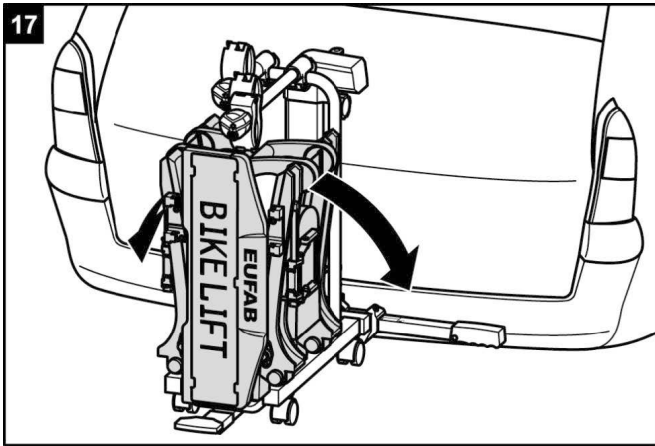
Door een losse verbinding tussen drager en aanhangerkoppeling kan de fietsendrager loskomen.

Letsels of zaakschade door verlies van de fietsendrager tijdens het rijden.

- ▶ Controleer de fietsendrager op een veilige bevestiging.
- ▶ Herhaal bij een losse verbinding stappen 1 tot 14. Als er geen verbetering is, moet de snelsluiting evt. bijgeregeld worden, zie hoofdstuk Onderhoud.



- ▶ Vanaf de volgende stap is de montagevolgorde voor handmatig en automatisch tillen identiek.





WAARSCHUWING

Rijden zonder goede verlichting kan tot ongevallen leiden.

Letsels door niet zichtbaar zijn voor andere verkeersdeelnemers.

- ▶ Controleer voor ieder vertrek de correcte werking van de verlichting.
- ▶ Vervang eventueel defecte gloeilampen.
- ▶ Controleer de verbinding tussen stekker en koppeling.

Fietsendrager laten zakken en optillen

Fietsendrager laten zakken



WAARSCHUWING

Een niet optilde of niet geborgde fietsendrager kan verstrikt raken in hindernissen.

Letsels of zaakschade door verlies van de fietsendrager tijdens het rijden.

- ▶ Til de fietsendrager voor het rijden op tot de eindpositie.
- ▶ Befestigt de fietsendrager door de sleutel te verwijderen zoals beschreven onder „Optillen van de fietsendrager“.

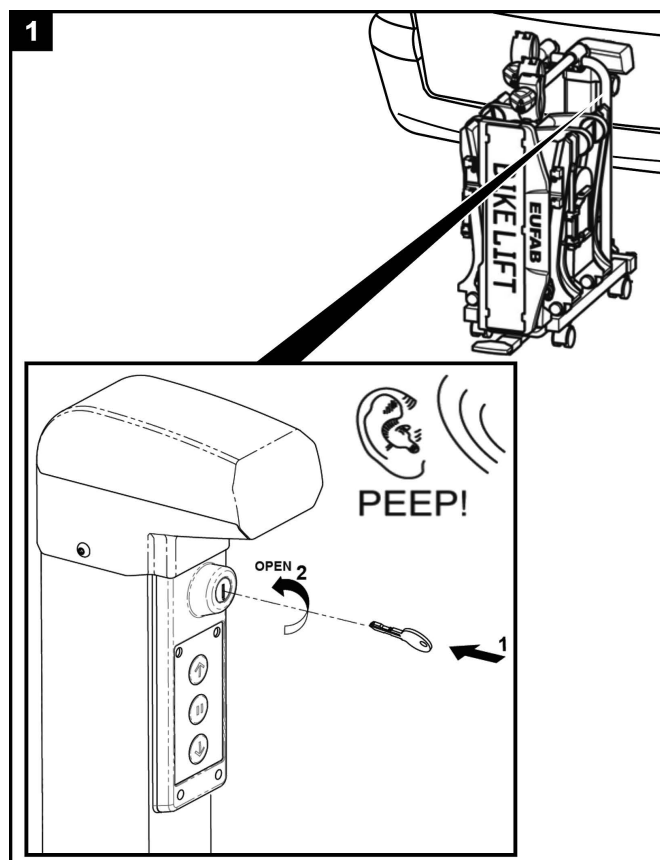


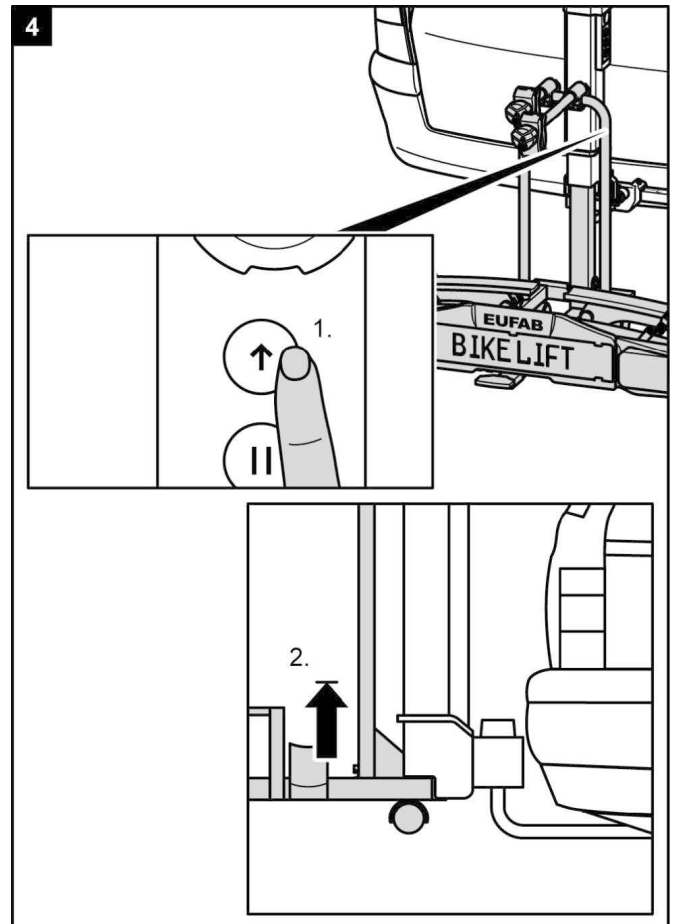
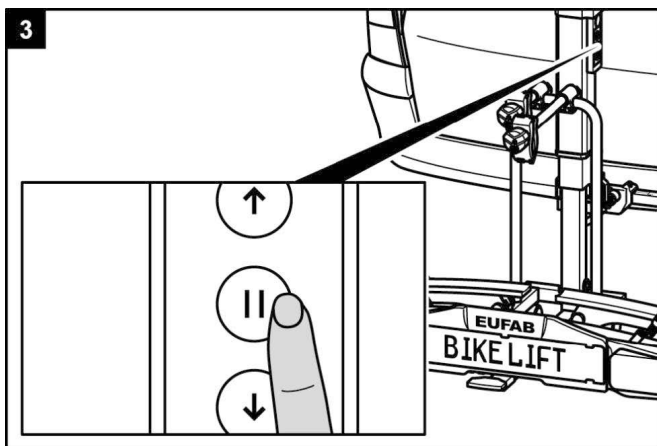
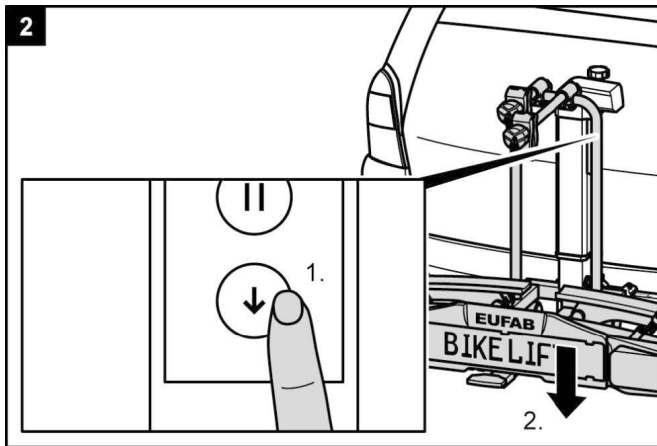
VOORZICHTIG

Lichaamsdelen of voorwerpen die zich bij het naar beneden klappen onder de Drager bevinden, kunnen bekneld raken.

Letsels of zaakschade doordat de drager omlaaggaat.

- ▶ Controleer of er zich niets onder de drager bevindt.
- ▶ Let op uw lichaam, houd een veiligheidsafstand aan.





De fietsendrager optillen en borgen

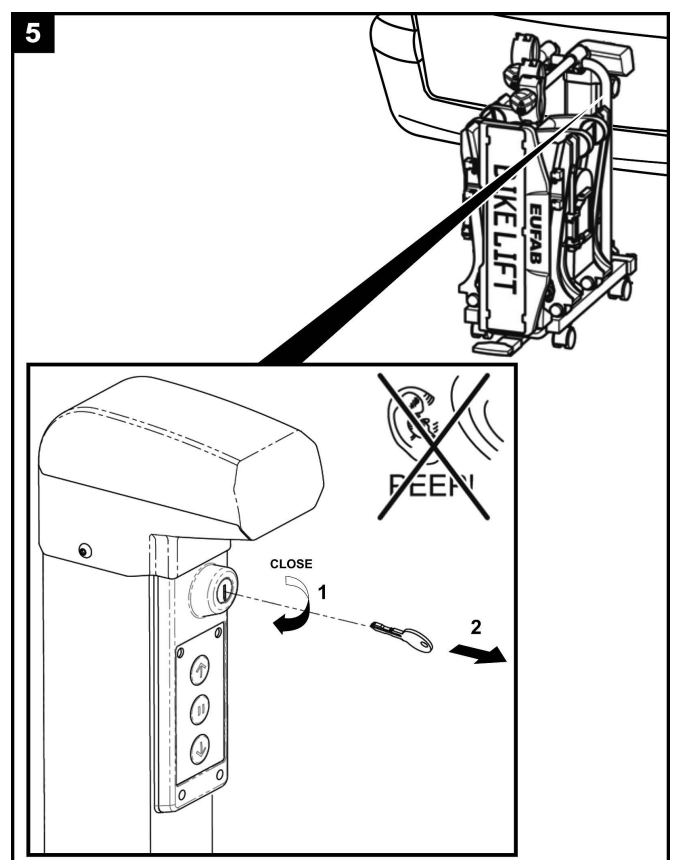
- ▶ Til de fietsendrager op tot aan de aanslag.
- ▶ Trek de sleutel uit het schakelaarslot.
- ▶ Na het verwijderen van de toets gaat de waarschuwingstoon uit.



WAARSCHUWING

Lowering the carrier during the journey can cause serious accidents. Het laten zakken van de drager tijdens het rijden kan leiden tot ernstige ongevallen. **Letsels of zaakschade doordat de drager tijdens het rijden omlaaggaat.**

- ▶ Zorg ervoor dat de sleutel na het optillen wordt verwijderd.
- ▶ Als de toets aan het begin van de rit nog steeds in het toestel zit, klinkt er een waarschuwingstoon.



Fietsen bevestigen

- ▶ Laat eerst zoals beschreven in hoofdstuk „Fietsendrager laten zakken“ het opstelvlak voor de fietsen zakken.



OPMERKING

Het kan in zeldzame gevallen voorkomen dat de fietsendrager niet voldoende kan worden uitgeschoven om, zoals beschreven in stap 9, over de bol van de aanhangerkoppeling te worden geschoven. Kantel in dit geval de fietsendrager een beetje om de vereiste hoogte bij de koppeling te bereiken.



WAARSCHUWING

Niet vastgeschroefde delen aan de fietsen kunnen tijdens het rijden loskomen.

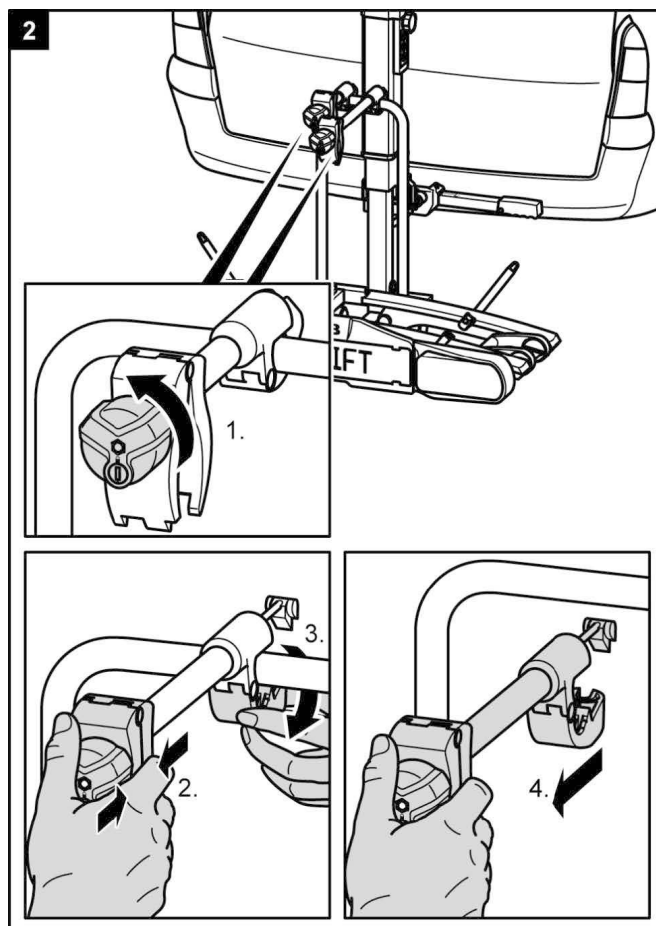
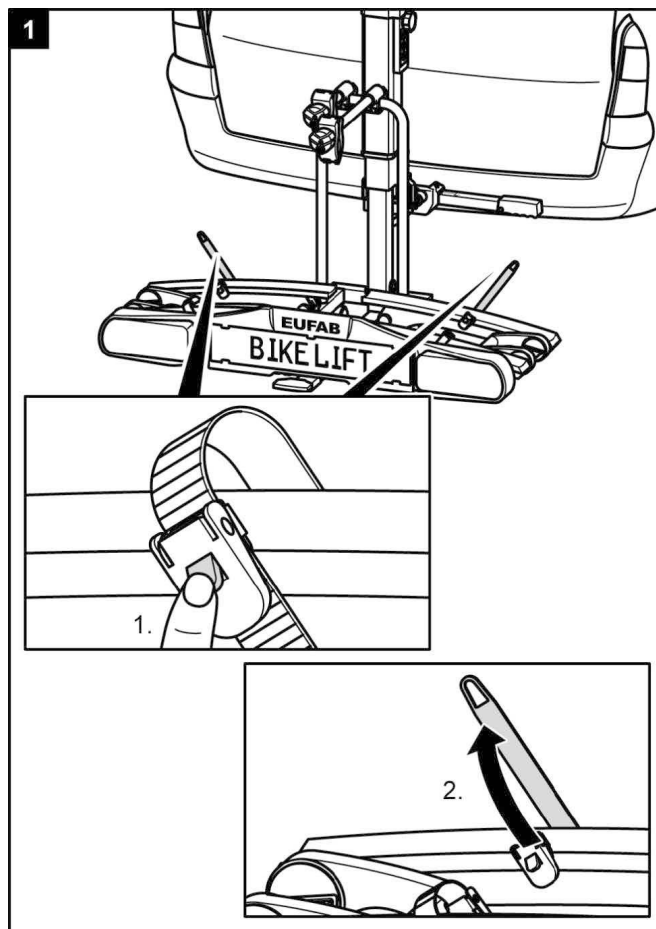
Letsels of zaakschade door rondvliegende delen mogelijk.

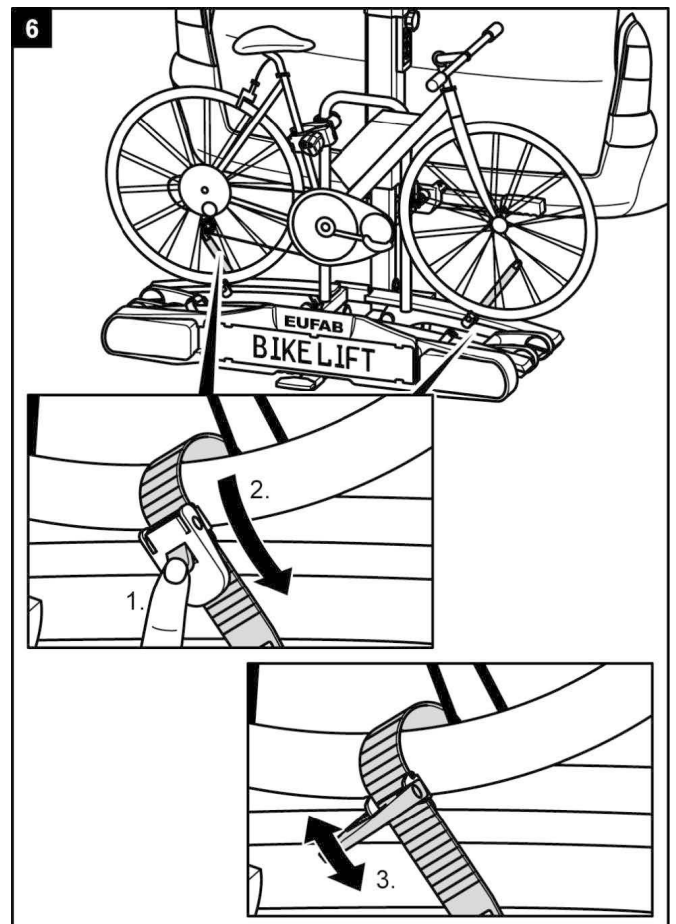
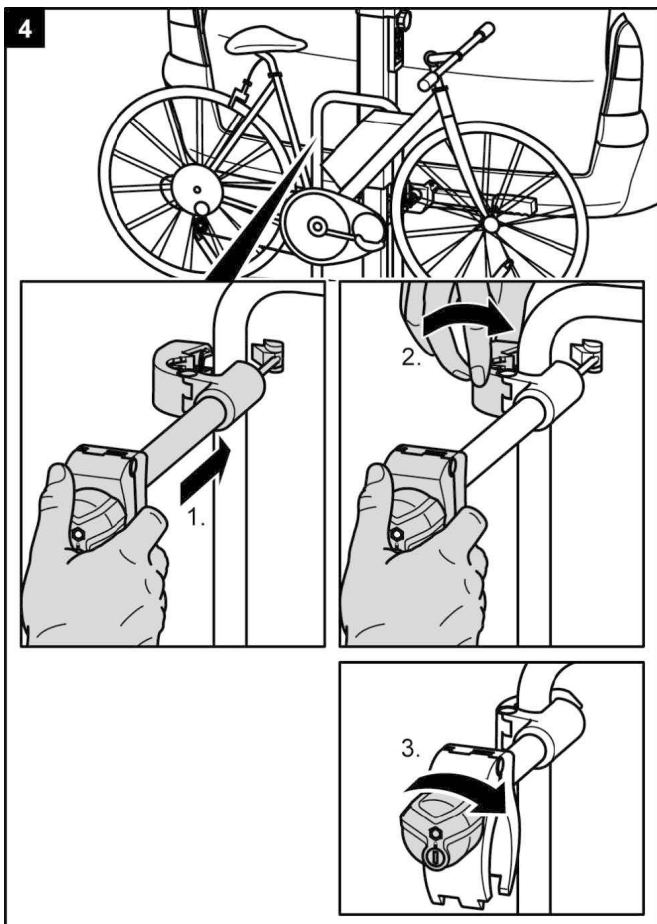
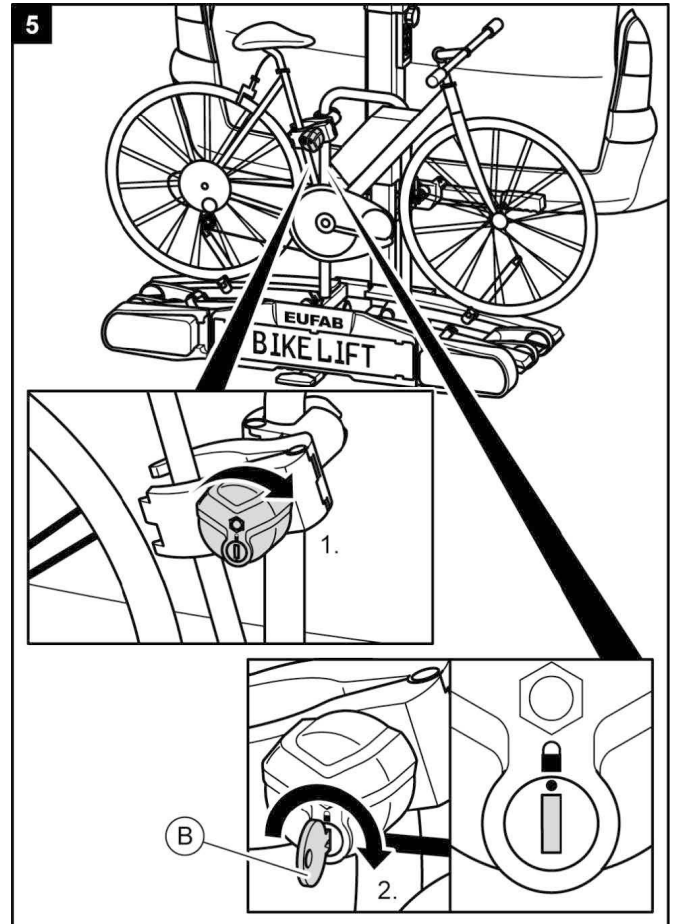
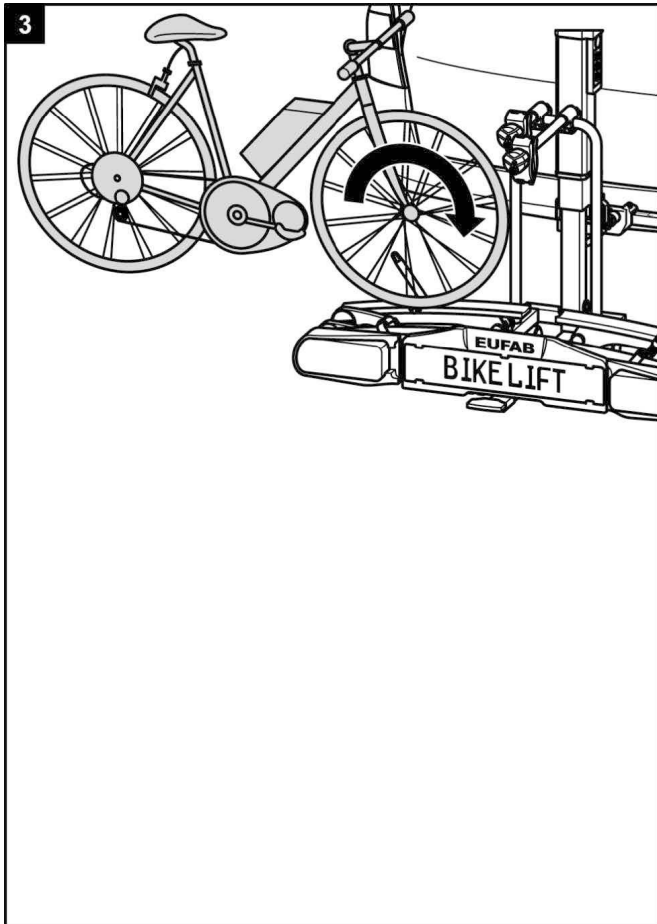
- ▶ Verwijder alle niet vast met de fiets verbonden delen, bijv. pompen, fietstassen, navigatieapparatuur, batterijen of accu's.
- ▶ Verwijder ook alle delen die extra luchtweerstand genereren, bijv. bagagemanden en kinderzitjes.

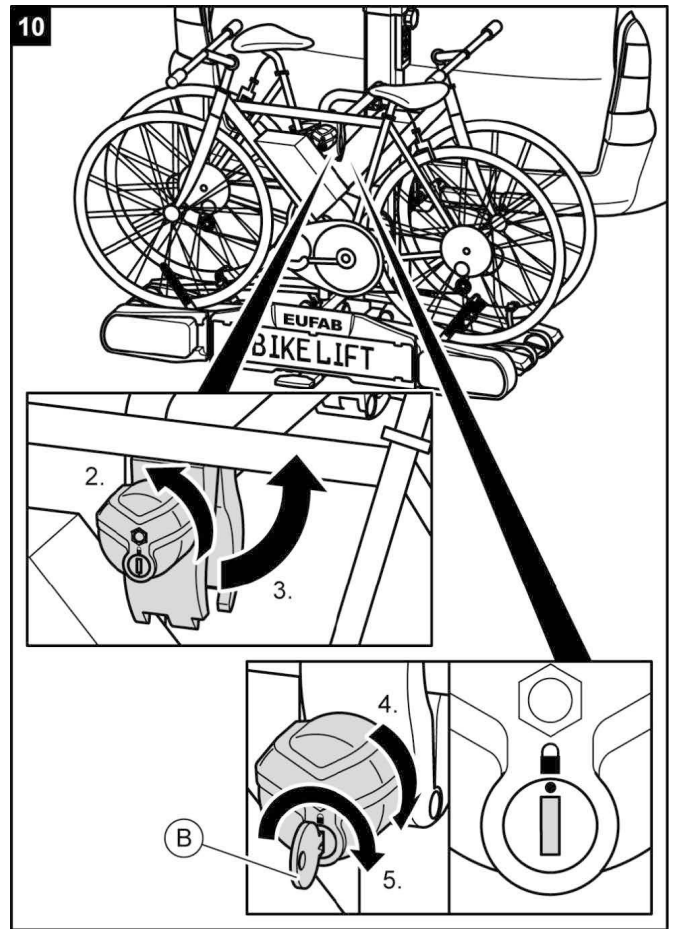
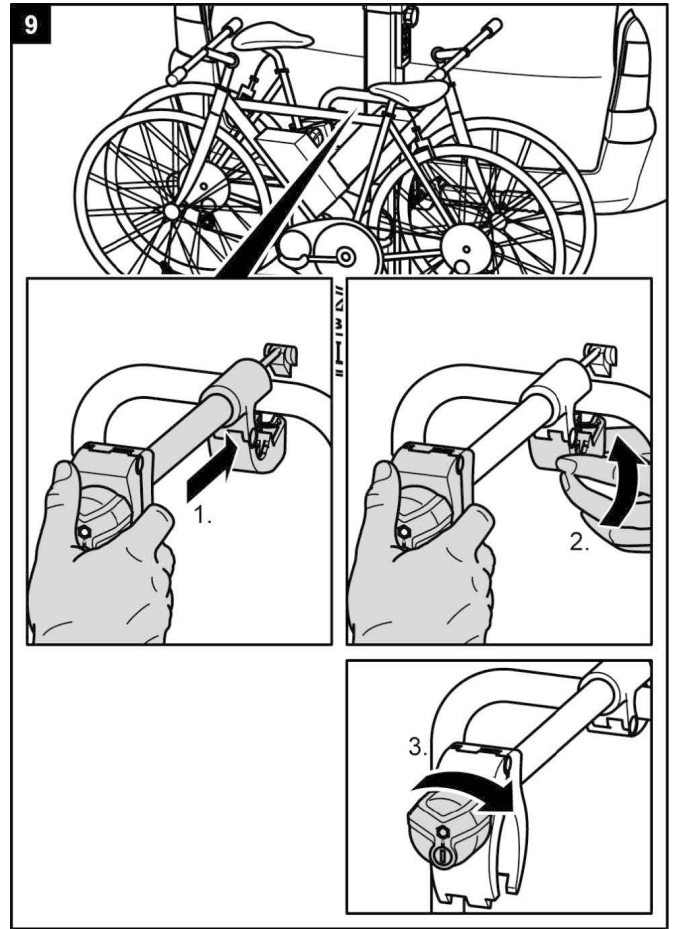
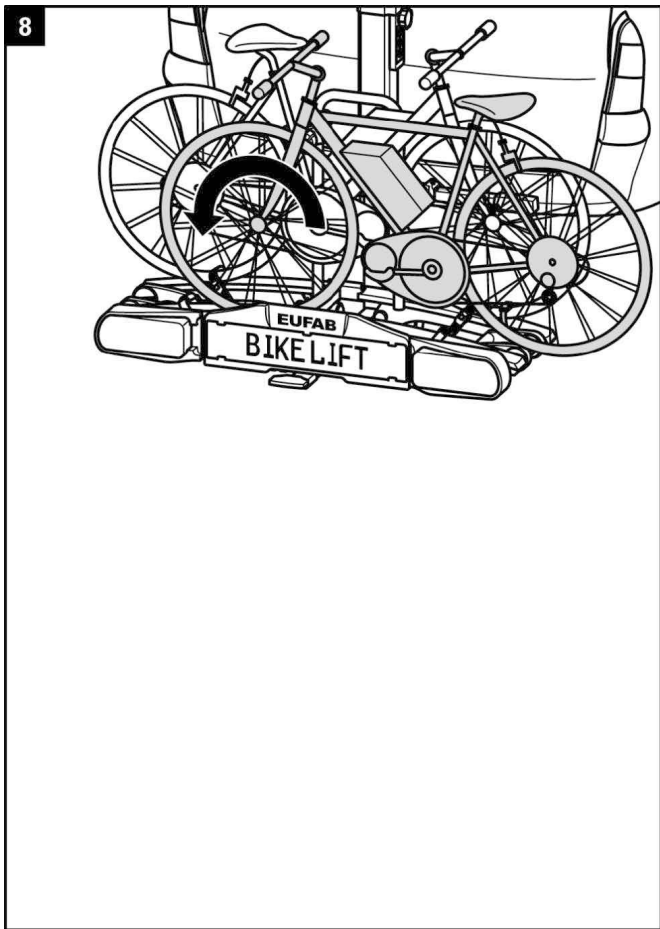
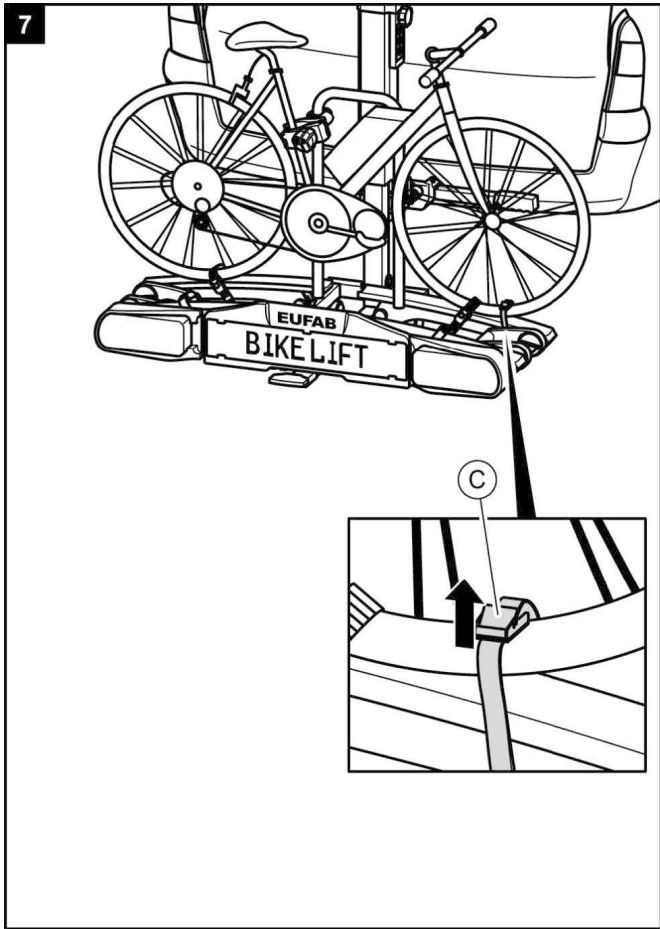


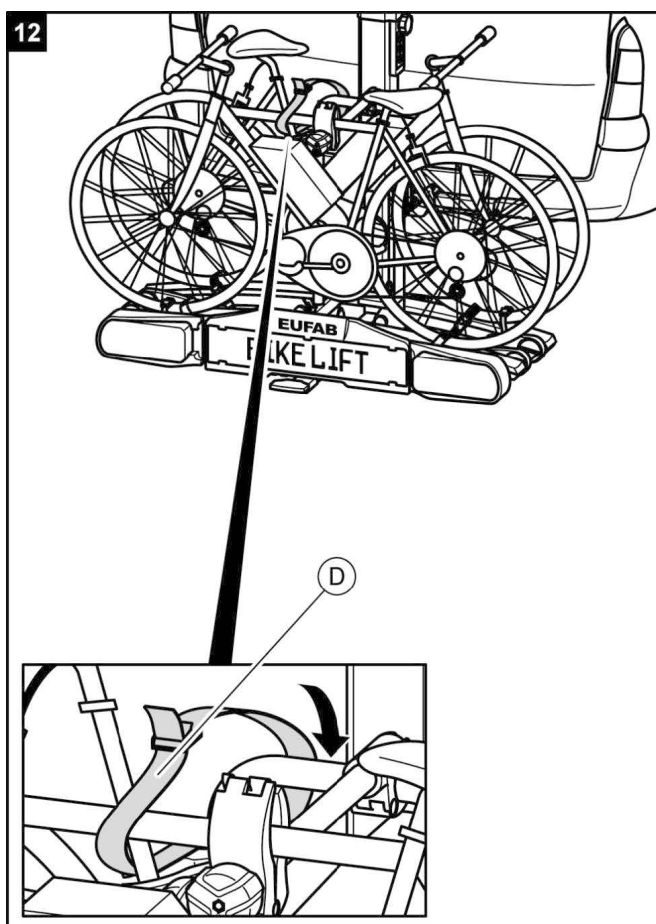
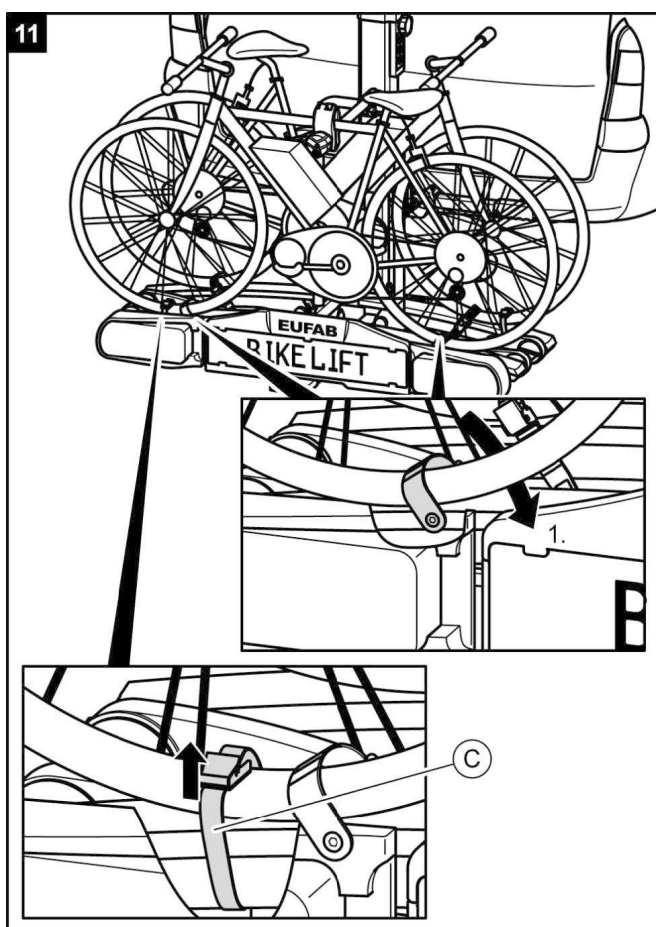
OPMERKING

Om het rijgedrag van uw voertuig te verbeteren monteert u het best eerst de zwaarste fiets. Bovendien moet u als u slechts één fiets monteert, de fiets in de rail zetten die zich het dichtst bij de achterkant van het voertuig bevindt.









WAARSCHUWING

Rijden zonder veiligheidsriemen kan ongevallen veroorzaken.

Letsels of zaakschade door verliezen van de fietsen.

- ▶ Controleer voor ieder vertrek de correcte en stevige bevestiging van de riem rond de fietsen en de U-beugel van de drager (zie stap 12 in dit hoofdstuk.
- ▶ Controleer voor ieder vertrek de correcte en stevige bevestiging van de twee riemen rond het voorwiel en de riem om het achterwiel van de fiets.
- ▶ Span de riemen evtl. bij.
- ▶ Controleer voor ieder vertrek of de gebruikte riemen onbeschadigd zijn en geen tekenen van slijtage vertonen.
- ▶ Beschadigde of versleten riemen moeten voor vertrek door onbeschadigde riemen vervangen worden. Er mogen slechts riemen gebruikt worden die daarvoor door EAL GmbH goedgekeurd zijn.



WAARSCHUWING

Door een losse verbinding tussen drager en fiets kan de verbinding loskomen en kan de fiets van de drager vallen.

Letsels of zaakschade door verlies van een fiets tijdens het rijden.

- ▶ Letsels of zaakschade door verlies van een fiets tijdens het rijden.
- ▶ Herhaal bij een losse verbinding stappen 1 tot 12 van dit hoofdstuk.

- ▶ Til nu zoals beschreven in hoofdstuk „Fietsendrager optillen“ de fietsendrager op.



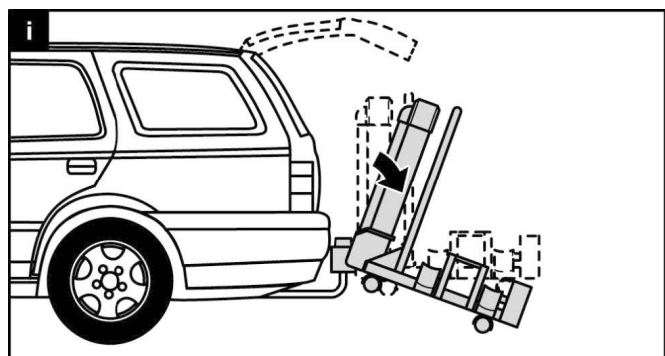
WAARSCHUWING

Een niet opgetilde of niet geborgde fietsendrager kan verstrikt raken in hindernissen.

Letsels of zaakschade door verlies van de fietsendrager tijdens het rijden.

- ▶ Til de fietsendrager voor het rijden op tot de eindpositie.
- ▶ Bevestigt de fietsendrager door de sleutel te verwijderen zoals beschreven onder „Optillen van de fietsendrager“.

Fietsendrager kantelen, toegang tot de kofferruimte



VOORZICHTIG

De achterklep kan tegen de fietsendrager slaan en beschadigd worden.

Zaakschade door openende achterklep.

- ▶ Elektrische achterkleppen uitschakelen en manueel bedienen.
- ▶ Klap de fietsendrager voor het openen van de achterklep naar beneden.

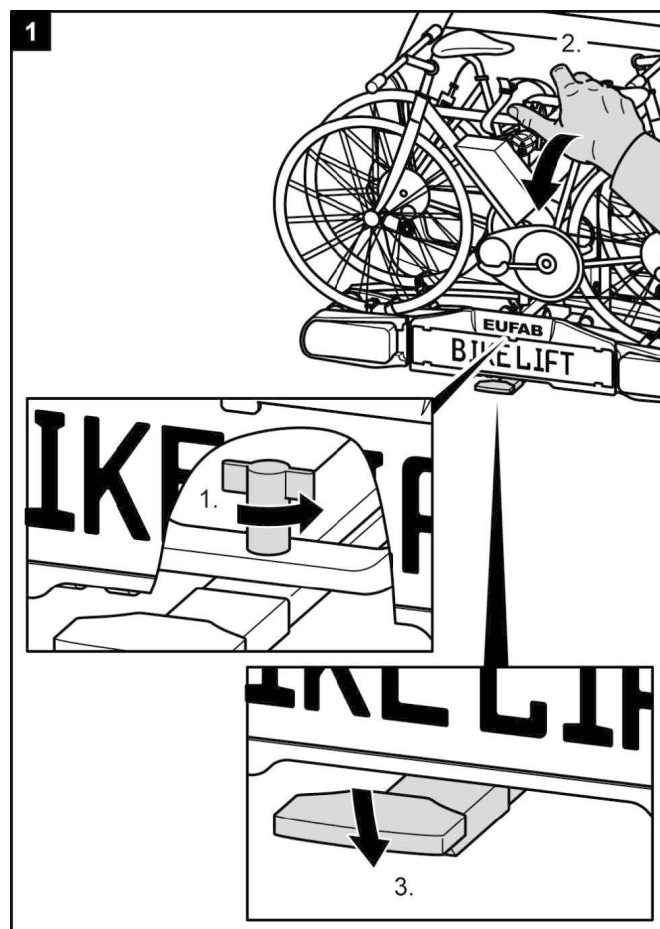


VOORZICHTIG

Letsels of zaakschade door plotseling naar beneden klappen.

Lichaamsdelen of voorwerpen die zich bij het naar beneden klappen onder of voor de drager bevinden, kunnen bekneld raken.

- ▶ Controleer of er zich niets onder de drager bevindt.
- ▶ Let op uw lichaam, vooral hoofd, houd een veiligheidsafstand aan.
- ▶ Maak de vergrendeling los (1.) Houd de drager bij het naar beneden klappen aan de U-beugel vast (2.). Maak met de voet de vergrendeling los (3.) en kantel dan de drager met de hand naar beneden.

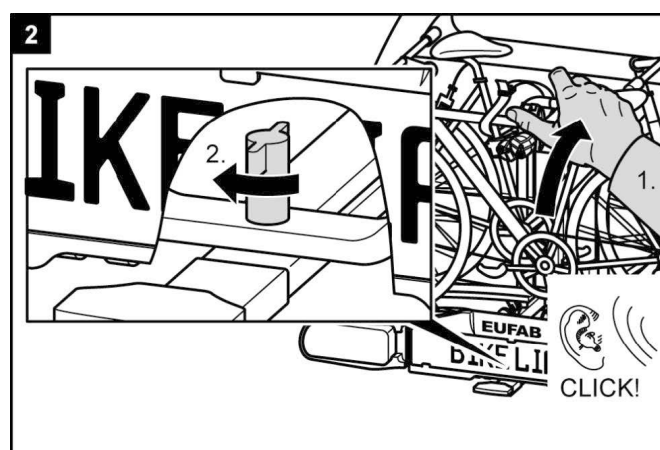


VOORZICHTIG

Letsels of zaakschade door naar boven klappen mogelijk.

Lichaamsdelen of voorwerpen die zich tussen drager en voertuig bevinden, kunnen bekneld raken.

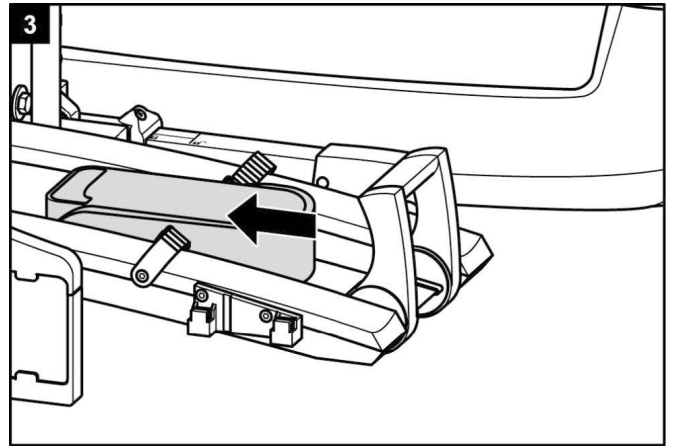
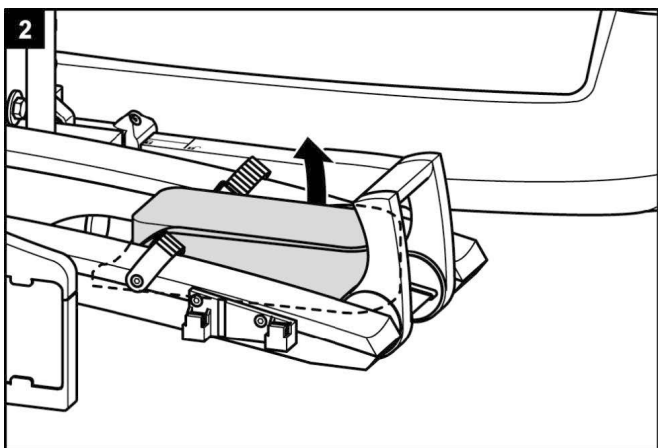
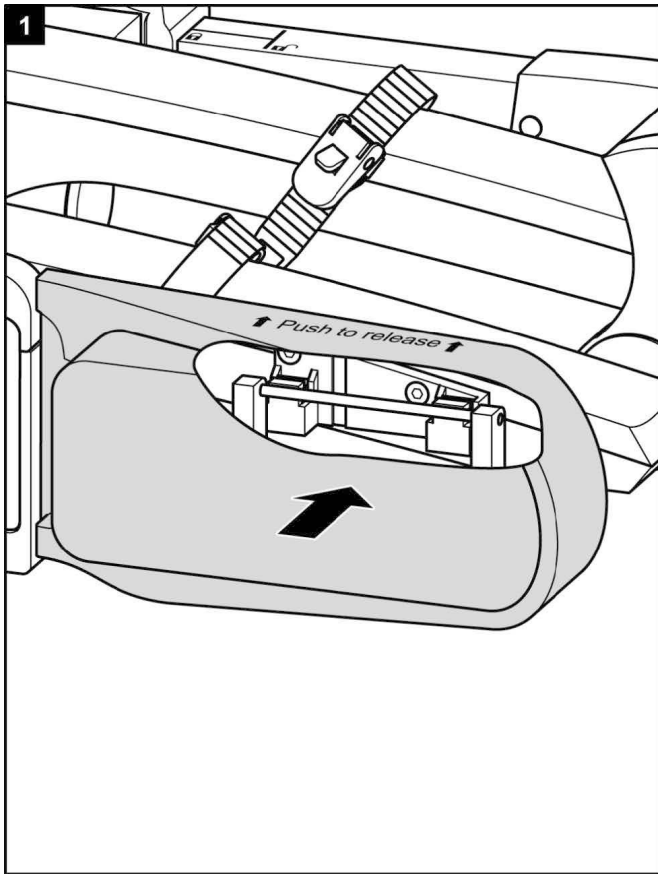
- ▶ Controleer of er zich niets tussen de drager en het voertuig bevindt.
- ▶ Verwijder alles tussen de drager en het voertuig.



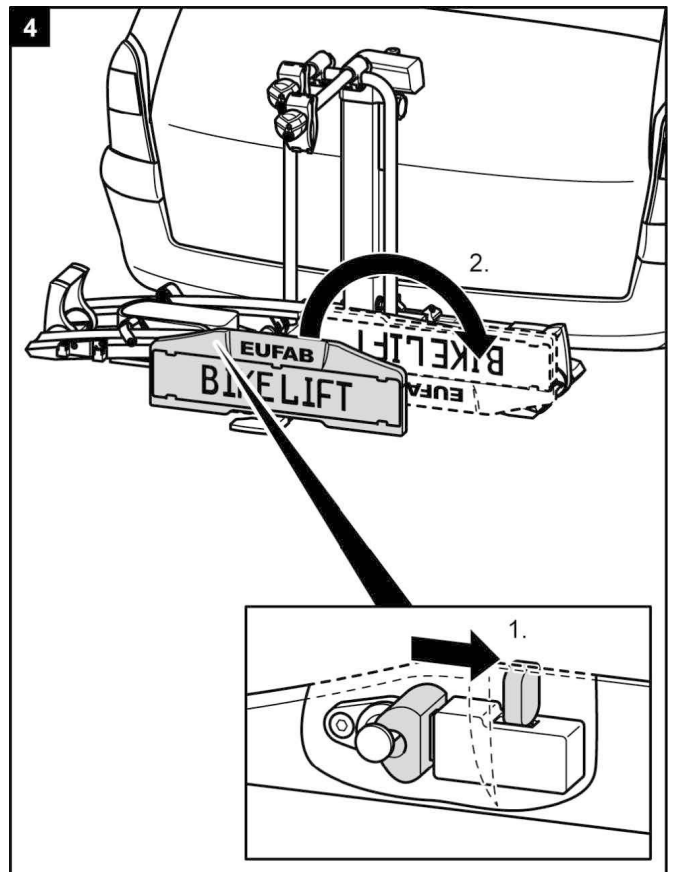
**WAARSCHUWING**

Een niet naar boven geklapte fietsendrager kan tot afbreken van de drager of van de koppeling leiden. **Letsels of zaakschade door verlies van de fietsendrager tijdens het rijden mogelijk.**

- ▶ Klap de drager voor het rijden naar boven.
- ▶ Controleer of de fietsendrager correct vastgeklikt is. Klik de drager evt. zoals hierboven beschreven vast.

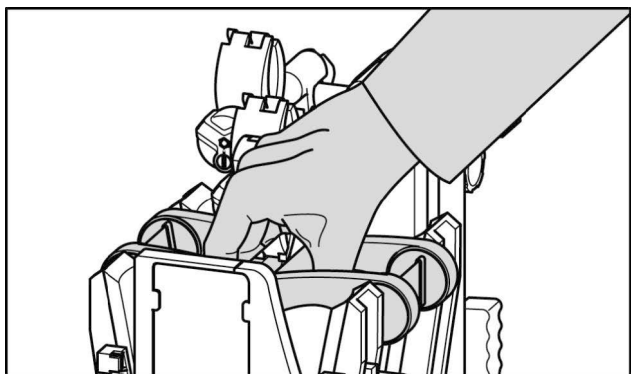
Demontage van de fietsendrager

- ▶ Draai eerst de vergrendelingsbout achter de nummerplaathouder los.

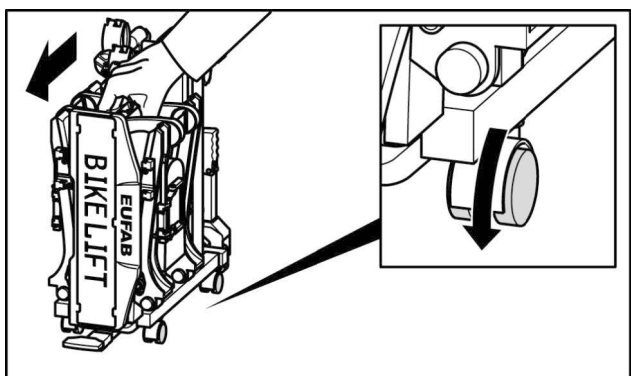


- ▶ Bij het verwijderen van de fietsendrager gaat u vervolgens in omgekeerde volgorde te werk.

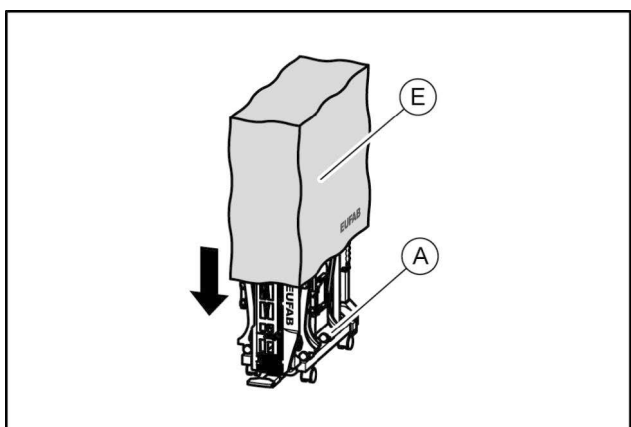
Dragen van de fietsendrager



Rollen van de fietsendrager



Opbergen van de fietsendrager in de beschermhoes



Reiniging en verzorging

De fietsendrager kan met een mild reinigingsmiddel, met warm water en/of een zachte doek gereinigd worden.

Verwijder eerst grof vuil en stof. Gebruik geen oplosmiddelen of gelijkaardige reinigingsmiddelen omdat deze de fietsendrager kunnen beschadigen.

Laat de fietsendrager aan de lucht drogen. Gebruik geen haardroger of andere verwarmingsapparaten om het drogen te versnellen. Reinig de fietsendrager bij gebruik aan de kust en bij winterweer regelmatig om zout af te spoelen en de levensduur van de fietsendrager te verlengen.

Bewaar de fietsendrager tijdens langere periodes waarin hij niet gebruikt wordt (bijv. tijdens de winter) op een droge en beschutte plaats om de gebruiksduur te verlengen.

Onderhoud

Controleer voor ieder vertrek de fietsendrager op slijtage. Vooral defecte metalen onderdelen en spanriemen moeten vervangen worden.

Voor de vervanging van de onderdelen kunt u contact opnemen met onze klantenservice.

Leder wijziging aan originele onderdelen en materialen of aan de constructie van de fietsendrager kan de veiligheid en de prestaties nadelig beïnvloeden.

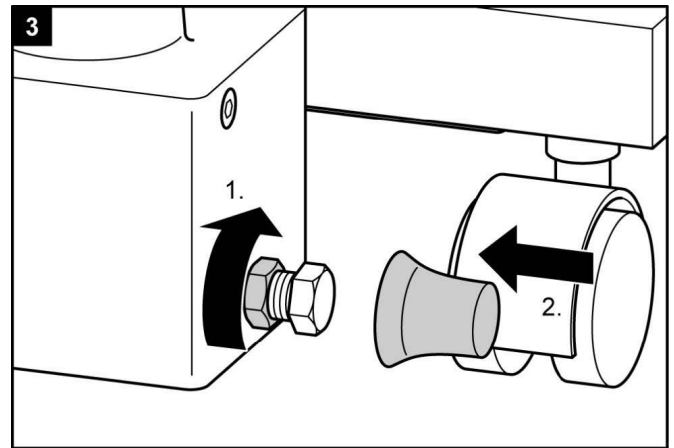
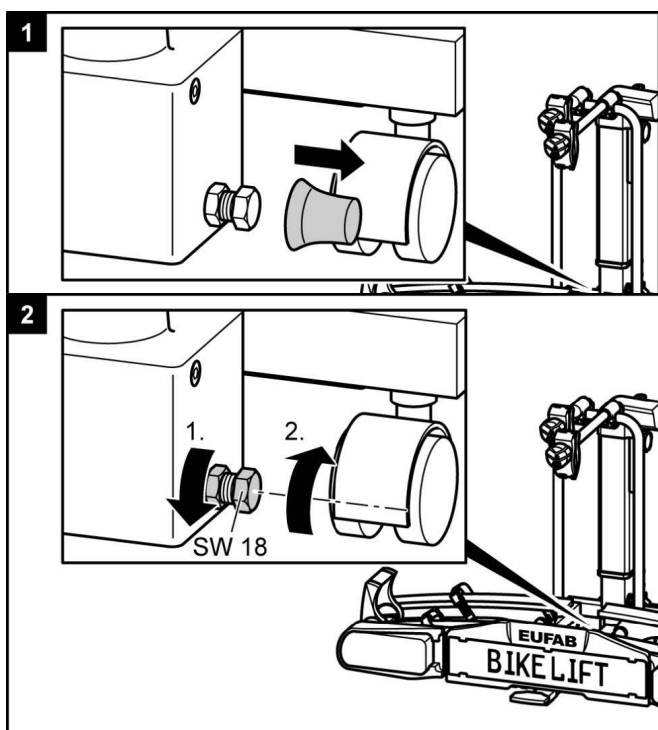
De stalen onderdelen van de fietsendrager werden in de fabriek met een poederlakcoating tegen corrosie beschermd. Als deze laklaag beschadigd is, zorg dan zo snel mogelijk voor een professionele reparatie van de schade.

In normale omstandigheden moet de fietsendrager alleen maar schoongemaakt worden en is hij verder onderhoudsvrij.

Bijregelen van de snelsluiting.

Voer dit onderhoud alleen uit als de fietsendrager zoals in het hoofdstuk Montage beschreven wordt, niet stevig op de aanhangerkoppeling gemonteerd kan worden.

- ▶ Neem de fietsendrager van de aanhangerkoppeling zoals bij Demontage beschreven.
- ▶ Trek de stofbeschermkap af.
- ▶ Draai de contraoer zoals op de afbeelding getoond wordt, een beetje los.
- ▶ Draai de stelschroef een kwart omdraaiing naar binnen.
- ▶ Draai de contraoer vast.
- ▶ Controleer of de drager nu stevig op de aanhangerkoppeling zit zoals bij Montage beschreven wordt. Zo niet herhaal dan de hierboven beschreven stappen.



Afvalverwerking



Het verlichtingssysteem van de fietsendrager maakt het tot een elektrisch apparaat.

Gooi geen elektrische apparaten in het huishoudelijk afval! Afdankte elektrische en elektronische apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled.

Contacteer uw gemeente of stad voor informatie over verwijderingsmogelijkheden voor afdankte elektronische apparatuur.

De materialen zijn recyclebaar. Door recycling, materiaalhergebruik of andere vormen van hergebruik van oude apparatuur levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Voer de fietsendrager af volgens de in uw land geldende wetgeving en bepalingen.

Contact

📍 **EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Duitsland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

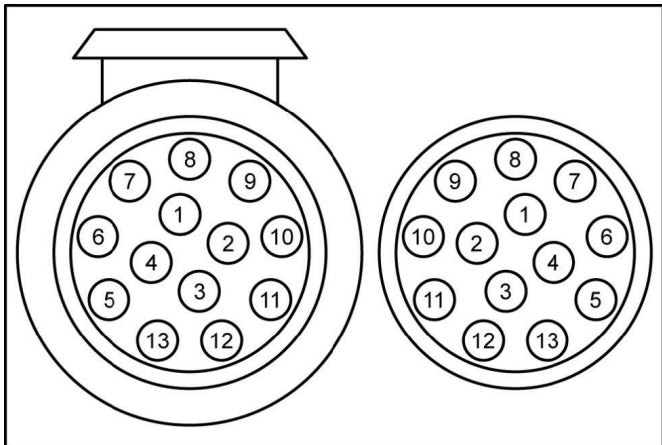
✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com

Stekkerbezetting

De fietsendrager is met een verlichtingssysteem uitgerust. Dit wordt met een 13-polige stekker op de stekkerdoos van de aanhangerkoppeling aangesloten. Mocht uw voertuig niet over een 13-polige aansluiting maar alleen een 7-polige aansluiting bezitten, staan hier de navenante bezettingen vermeld. Deze informatie is uitsluitend bestemd voor ombouw bij een gespecialiseerd bedrijf. Ombouwen door niet-geschoolde personen is niet toegestaan.

13-pins



1	Knipperlicht links	geel
2	Mistachterlicht	blauw
3	Massa	wit
4	Knipperlicht rechts	groen
5	Achterlicht rechts	bruin
6	Remlichten	rood
7	Achterlicht links	zwart
8	Achteruitrijlicht	grijs
9	+12 V voor liftstelsysteem	rood
10	Niet bezet	–
11	Niet bezet	–
12	Niet bezet	–
13	0 massa voor liftstelsysteem	zwart

Foutafhandeling

De fietsendrager is aangesloten,
de lichten werken,
de lift werkt niet:

Controleer of de contacten 9 en 13 (zie pinbezetting) van de voertuigcontactdoos zijn aangesloten en onder spanning staan. Ga naar uw rijworkshop.



Nosič jízdních kol BIKE LIFT



Položka č.: 11535

Návod k obsluze

Obsah

Informace o tomto návodu k použití	24
Úvod	24
Povinnosti při zacházení s tímto návodem k použití	24
Používání dle určení	24
Vysvětlení k bezpečnostním upozorněním	24
Rozsah dodávky	25
Technické údaje	25
Příklady pro Bike Lift	25
Podmínky pro spojku	25
Bezpečnostní upozornění	26
Před prvním uvedením do provozu	27
Montáž registrační značky nosiče jízdních kol	27
Montáž a použití	28
Montáž nosiče jízdních kol na tažnou spojku přívěsu	28
Manuální zvednutí nosiče jízdních kol na tažnou spojku přívěsu	29
Zvednutí nosiče jízdních kol zabudovaným motorem na tažnou spojku přívěsu	30
Spustit a zvednout nosič jízdních kol	33
Spustit nosič jízdních kol	33
Zvednout a zajistit nosič jízdních kol	34
Upevnit jízdní kola	35
Překlopení nosiče jízdních kol, přístup do zavazadlového prostoru	39
Demontáž nosiče jízdních kol	40
Nošení nosiče jízdních kol	41
Kolečka nosiče jízdních kol	41
Uložení nosiče jízdních kol do ochranného obalu	41
Čištění a údržba	41
Údržba	42
Likvidace	42
Kontakt	42
Příloha – obsazení konektorů / zpracování chyb	43

Informace o tomto návodu k použití

Úvod

Tento návod k použití vám bude nápomocný při

- používání v souladu s určením a
- bezpečném použití nosiče jízdních kol Bike Lift.

Povinnosti při zacházení s tímto návodem k použití

Každý, kdo bude tento nosič jízdních kol

- montovat
- čistit nebo
- likvidovat

se musí obeznámit s celým obsahem tohoto návodu k použití a porozumět mu.

Tento návod k použití uložte vždy tak, aby byl na dosah a na bezpečném místě. Při odevzdání nosiče jízdních kol jiným osobám předejte i tento návod k použití.

Používání dle určení

Nosič jízdních kol Bike Lift slouží na přepravu max. dvou jízdních kol. Smí se montovat pouze na tažné spojky přívěsu, které splňují podmínky uvedené v kapitole Podmínky pro spojku.

Kromě toho se v žádném případě nesmí překročit povolená užitečná nosnost nosiče jízdních kol. K použití dle určení patří i dodržování všech informací uvedených v tomto návodu na montáž, obzvláště dodržování bezpečnostních upozornění. Jakékoliv jiné použití se považuje za použití v rozporu s určením a může vést k věcným škodám a újmě na zdraví.

Společnost EAL GmbH nepřevzme žádné ručení za škody, které vzniknou v důsledku použití v rozporu s určením.

Vysvětlení k bezpečnostním upozorněním

V návodu jsou uvedeny následující kategorie bezpečnostních upozornění:



NEBEZPEČÍ

Pokyny se signálním slovem NEBEZPEČÍ varují před ohrožením s vysokým stupněm rizika. Pokud jim nezabráníte, může to mít za následek smrt nebo závažná poranění.



VAROVÁNÍ

Pokyny se signálním slovem VAROVÁNÍ varují před hrozícím nebezpečím se středním stupněm rizika. Pokud jim nezabráníte, může to mít za následek smrt nebo vážná zranění.



OPATRŇ

Pokyny se signálním slovem OPATRŇ varují před hrozícím nebezpečím s nízkým stupněm rizika. Pokud jim nezabráníte, může to mít za následek menší nebo střední poranění.



POZOR!

Pokyny se slovem POZOR varují před ohrožením se vznikem věcných škod. Pokud jim nezabráníte, může dojít k poškození výrobku nebo předmětu v jeho okolí.



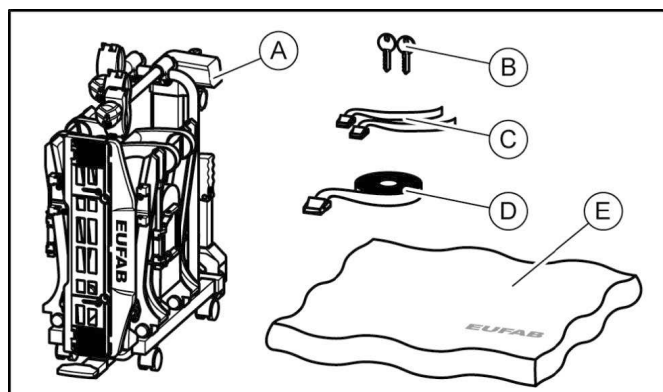
UPOZORNĚNÍ

Other instructions: Ostatní upozornění:
Užitečný tip. Usnadňuje obsluhu nebo montáž výrobku nebo slouží pro lepší pochopení.

Příslušný použitý bezpečnostní symbol nenahrazuje text bezpečnostního upozornění.

Proto si přečtěte bezpečnostní upozornění a přesně ho dodržujte!

Rozsah dodávky



- A = nosič jízdních kol
 B = 2 klíče
 C = 2 bezpečnostní popruhy pro přední kola
 D = 1 bezpečnostní popruh pro rám jízdního kola
 E = ochranný obal

Technické údaje

Materiál:	Aluminium Ocel Plastický
Vlastní hmotnost:	25 kg
Užitečné zatížení, max.:	60 kg
Spotřeba proudu, průměrná:	2 A
Spotřeba proudu, maximální:	5,5 A
Rozměry (šxvxh), minimální:	30 x 74 x 74 cm
Rozměry (šxvxh), maximální:	135 x 74 x 74 cm
Velikost obalu (šxvxh):	81 x 77 x 33 cm

Max. užitečná nosnost nosiče jízdních kol a povolené zatížení na čepu spojky přívěsu se nesmí překročit.
 Celková povolená hmotnost a povolené zatížení nápravy vozidla se v důsledku nosiče jízdních kol a nákladu nesmí překročit.

Příklady pro Bike Lift

Max. zatížení na čepu spojky přívěsu	Vlastní hmotnost nosiče jízdních kol	Max. užitečné zatížení na nosiči jízdních kol
50 kg	25 kg	25 kg
60 kg	25 kg	35 kg
75 kg	25 kg	50 kg
90 kg	25 kg	max. 60 kg !

Podmínky pro spojku



NEBEZPEČÍ

Možnost újmy na zdraví v důsledku odlomení tažné spojky přívěsu.

V důsledku namontování nosiče jízdních kol na spojku z příliš měkkého materiálu se spojka může odlomit.

- ▶ Nosič jízdních kol montujte pouze na spojku z oceli St52, šedé litiny GGG52 nebo vyšší kvality.
- ▶ Nosič nikdy nemontujte na spojku z hliníku, jiných lehkých kovů nebo plastu.

Podmínky pro spojku

Nosič jízdních kol montujte pouze na tažné spojky přívěsu, které mají následující vlastnosti:

Materiál: min. ocel St52 nebo šedá litina GGG52

Hodnota D..... $\geq 7,6$ kN

Řiďte se pokyny výrobce spojky.

Bezpečnostní upozornění

Postupujte přesně podle návodu na montáž. V případě, že nebudete postupovat podle návodu, hrozí újma na zdraví osob a věcné škody. Pokud byste si nebyli při montáži jisti, vyžádejte si další informace od příslušného prodejce nebo výrobce.

Výrobce ani prodejce neručí za škody, které vzniknou následkem nesprávného použití nebo nesprávné montáže.

Pravidelně kontrolujte nosič jízdních kol a příslušný náklad! Je to vaše povinnost a v případě vzniku škody za ni neste zodpovědnost.



UPOZORNĚNÍ

Tento nosič jízdních kol má evropské povolení pro provoz. Je přiložené k nosiči a při používání nosiče ho musíte mít u sebe.



UPOZORNĚNÍ

Při jízdě s namontovaným nosičem jízdních kol platí zákonná ustanovení a předpisy o přepravě zboží za vašim vozidlem.



VAROVÁNÍ

Jízda s nosičem jízdních kol ovlivňuje jízdní vlastnosti vašeho vozidla.

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku změny jízdních vlastností vozidla.

- ▶ Přizpůsobte rychlost jízdy novým jízdním vlastnostem vozidla.
- ▶ Nejezděte rychleji než 130 km/h.
- ▶ Vyhýbejte se prudkým a trhaným pohybům při řízení.
- ▶ Nezapomeňte, že je vaše vozidlo delší než obvykle.



VAROVÁNÍ

Díly přečnávající přes okraj vozidla, příp. nosiče jízdních kol mohou během jízdy ohrozit osoby nebo zapříčinit vznik věcných škod.

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku přečnávajících dílů.

- ▶ Montujte pouze díly, které nepřecházejí přes okraj vozidla.



VAROVÁNÍ

Překročení max. užitečné hmotnosti nosiče jízdních kol, jakož i povoleného zatížení na čepu spojky přívěsu nebo povolené celkové hmotnosti může vést k těžkým úrazům.

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku nadměrné hmotnosti.

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte údaje týkající se max. užitečného zatížení, povoleného zatížení na čepu spojky přívěsu a povolené celkové hmotnosti vašeho vozidla. Tyto údaje v žádném případě nepřekračujte.



VAROVÁNÍ

Jízda bez bezpečnostních pásů může vést k úrazům.

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku ztráty jízdních kol.

- ▶ Před každou jízdou zkontrolujte správnost a pevnost osazení pásů kolem jízdních kol a U-trmenu nosiče, viz kapitola „Montáž jízdních kol“.
- ▶ Před každou jízdou zkontrolujte správnost a pevnost osazení obou pásů kolem předního a zadního kola jízdního kola.
- ▶ Příp. upravte napnutí pásů.
- ▶ Před každou jízdou zkontrolujte, zda nejsou použité pásy poškozené a opotřebované.
- ▶ Poškozené nebo opotřebované pásy se před jízdou musejí vyměnit za nepoškozené pásy. Mohou se používat pouze pásy, které jsou za tím účelem schváleny společností EAL GmbH.



VAROVÁNÍ

Jízda se sklopeným nosičem jízdních kol může mít za následek nehody. Pohyblivé díly nosiče jízdních kol jsou v zdrojem nebezpečí, pokud nejsou hotově smontovány.

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku neúplně namontovaného nosiče jízdních kol.

- ▶ Nosič jízdních kol odmontujte, pokud jej nepotřebujete.
- ▶ Nikdy nejezděte se sklopeným nosičem jízdních kol.

**VAROVÁNÍ**

Krycí plachty zvyšují odpor vzduchu. Mohou se uvolnit a poletovat okolo, což může vést k vážným nehodám.

Újmy na zdraví osob a věcné škody v důsledku krycích plachet.

- ▶ Nepoužívejte žádné plachty.

**VAROVÁNÍ**

Nosič se na spojce správně usadí až po upevnění a několika ujetých kilometrech.

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku ztráty nosiče jízdních kol.

- ▶ Upevnění nosiče kontrolujte ohledně bezpečného osazení po několika kilometrech.
- ▶ Montáž zopakujte v případě uvolněného osazení.

**VAROVÁNÍ**

Jízda s namontovaným nosičem jízdních kol v nesjízděném terénu může vést ke zlomení nosiče.

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku zlomení nosiče jízdních kol.

- ▶ Nosič jízdních kol nepoužívejte na nesjízděných terénech.

**POZOR**

Zadní dveře by mohly narazit do nosiče jízdních kol a poškodit se.

Věcné škody v důsledku otevření zadních dveří.

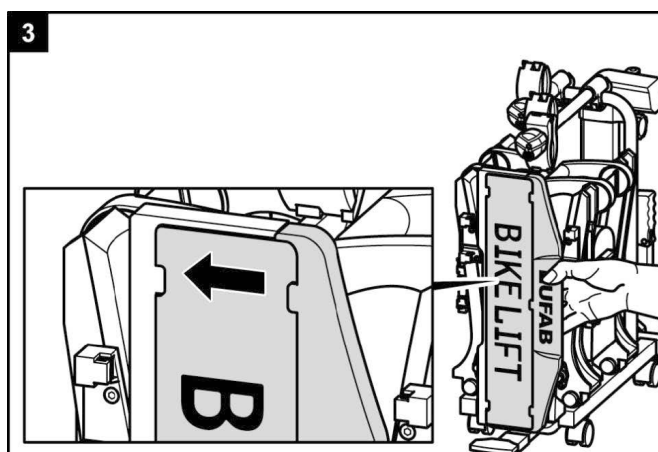
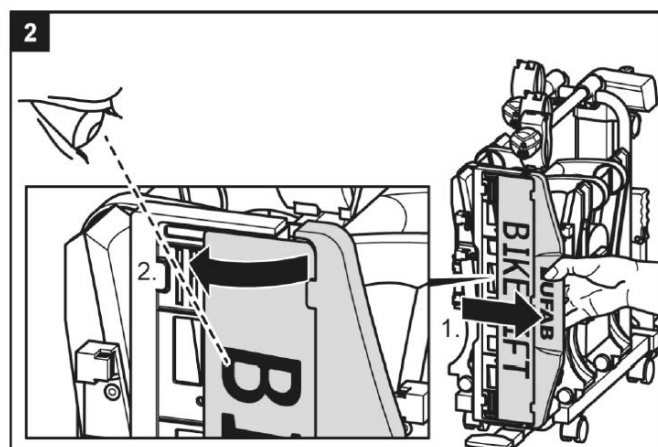
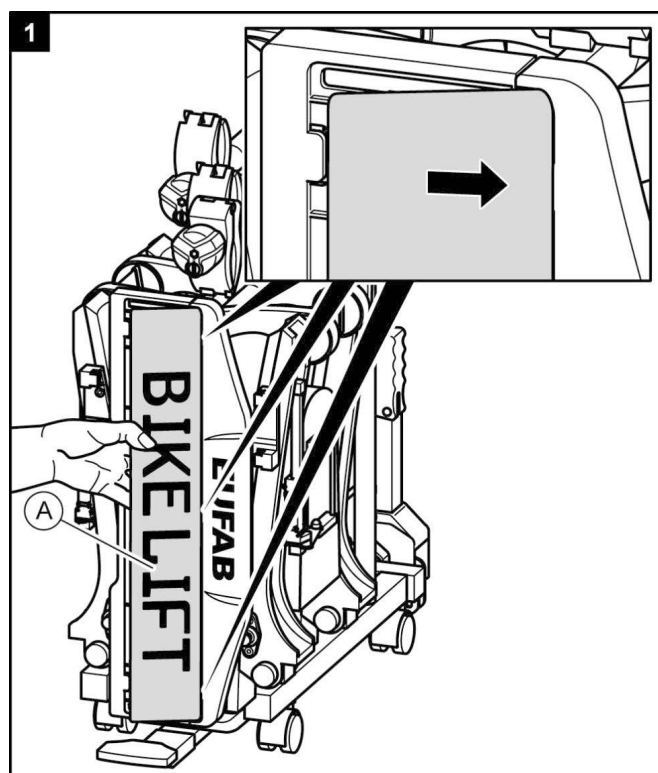
- ▶ Vypněte elektrické řízení zadních dveří a manipulujte s nimi manuálně.
- ▶ Nosič jízdních kol před otevřením zadních dveří odklopte.

**POZOR**

Na nosiči nebo jízdních kolech mohou vzniknout škody, pokud se vyústění výfuku nachází přímo u nich.

Věcné škody v důsledku horkých výfukových plynů.

- ▶ Příp. použijte ochrannou koncovku na výfuk.

Před prvním uvedením do provozu**Montáž registrační značky nosiče jízdních kol**

Montáž a použití

Montáž nosiče jízdních kol na tažnou spojku přívěsu

- ▶ Vozidlo odstavte na rovnou plochu.
- ▶ Zatáhněte ruční brzdu.

Různé možnosti namontování

Nosič jízdních kol můžete na tažnou spojku přívěsu namontovat dvěma způsoby.

1. Manuální zvednutí nosiče jízdních kol na tažnou spojku přívěsu.
 Výhoda: rychlá montáž
 Nevýhoda: je zapotřebí vynaložit větší sílu než při montáži zabudovaným motorem
- ▶ Řiďte se kroky n 1 6 a 17 23, které jsou uvedeny v této kapitole.
2. Zvednutí nosiče jízdních kol zabudovaným motorem na tažnou spojku přívěsu.
 Výhoda: je zapotřebí vynaložit jen minimální sílu
 Nevýhoda: delší doba montáže v porovnání s manuální montáží.
- ▶ Řiďte se kroky n 1 2 a 7 23, které jsou uvedeny v této kapitole.



VAROVÁNÍ

Poškození nosiče, např. ohnutými díly, prasklinami nebo poškrábáním, znemožňují bezpečné fungování nosiče.

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku poškozeného nosiče jízdních kol.

- ▶ Nosič jízdních kol nemontujte, pokud se vyskytla poškození.
- ▶ Postupujte podle popisu uvedeného v kapitole Údržba.



VAROVÁNÍ

Nečistý nebo poškozený spoj mezi nosičem jízdních kol a tažnou spojku přívěsu může vést k uvolnění nosiče jízdních kol.

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku ztráty nosiče jízdních kol během jízdy.

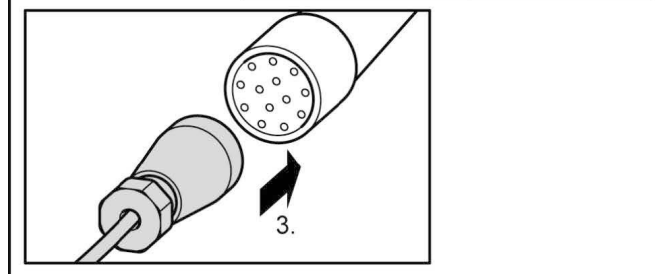
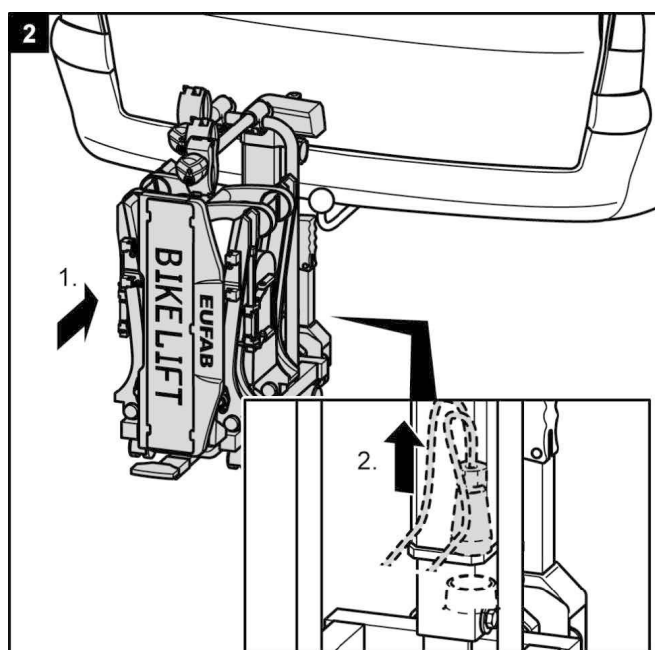
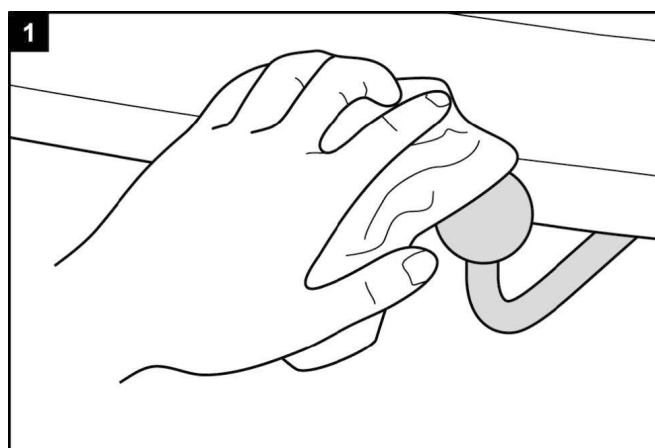
- ▶ Vyměňte poškozenou tažnou spojku přívěsu.
- ▶ Vyčištěním tažné spojky přívěsu odstraňte nečistoty, prach a tuk.



UPOZORNĚNÍ

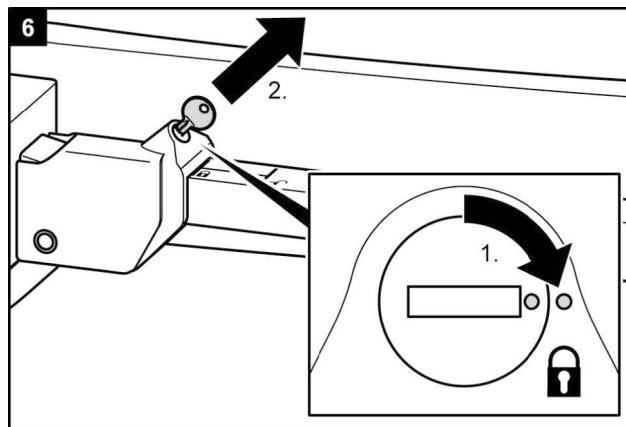
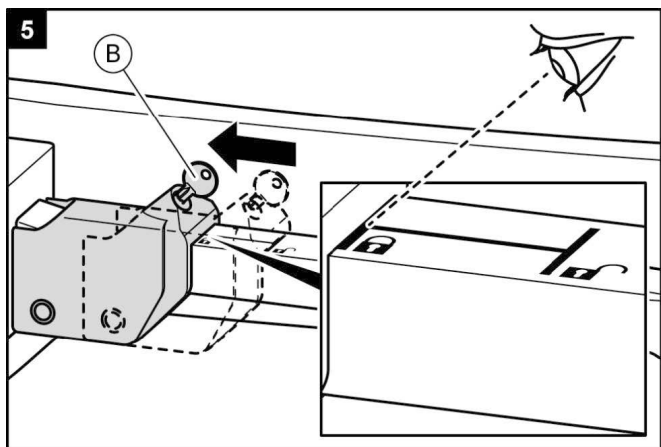
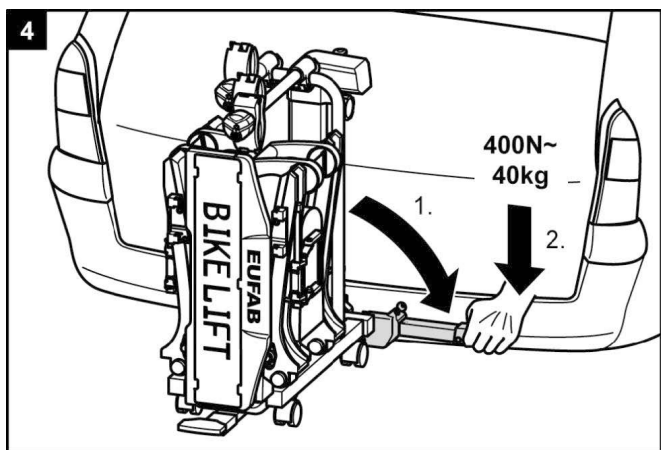
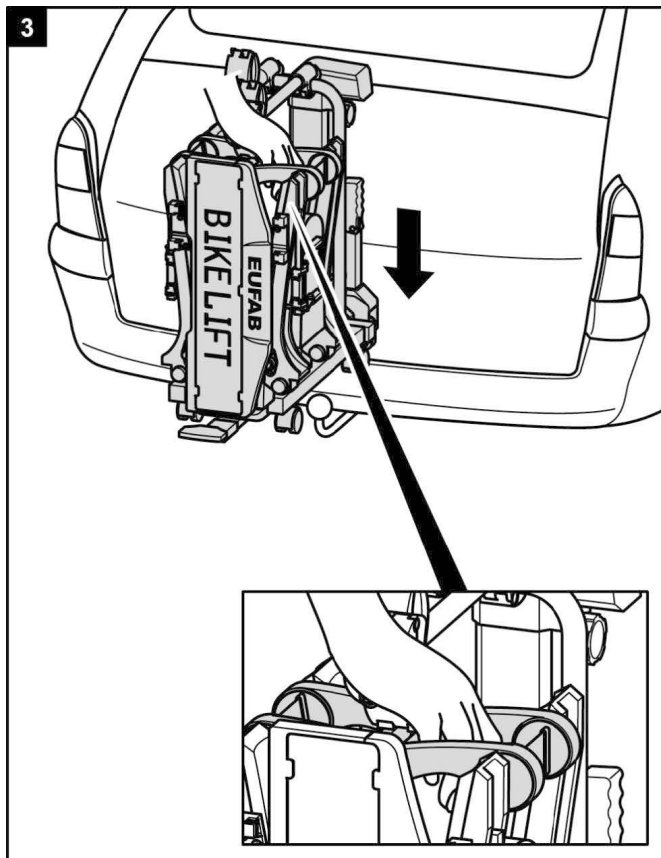
U spojek se na hlavici spojky často nachází vrstva laku.

Pro dosažení co nejlepšího uchycení nosiče jízdních kol se musí tato vrstva laku opatrně odstranit. Řiďte se pokyny výrobce spojky.



- ▶ **3** Při manuálním zvednutí se řiďte dalším pracovním krokem.
- ▶ **7** Při zvednutí zabudovaným motorem postupujte podle pracovního kroku 7

Manuální zvednutí nosiče jízdních kol na tažnou spojku přívěsu



VAROVÁNÍ

Pokud se páka zamknutím nezajistí, mohl by se nosič jízdních kol uvolnit během jízdy z vozidla.

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku nezajištěného nosiče jízdních kol.

- ▶ Nosič jízdních kol uzamkněte.
- ▶ Zkontrolujte, zda jste páku zamkli a vytáhli klíč.

Uzamknutím předcházíte i případné krádeži nosiče jízdních kol.



VAROVÁNÍ

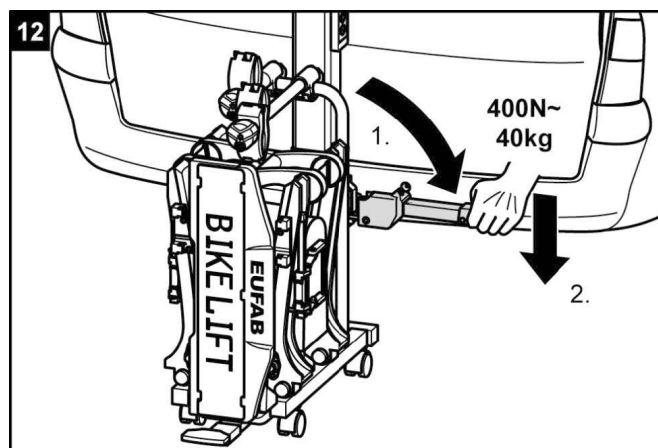
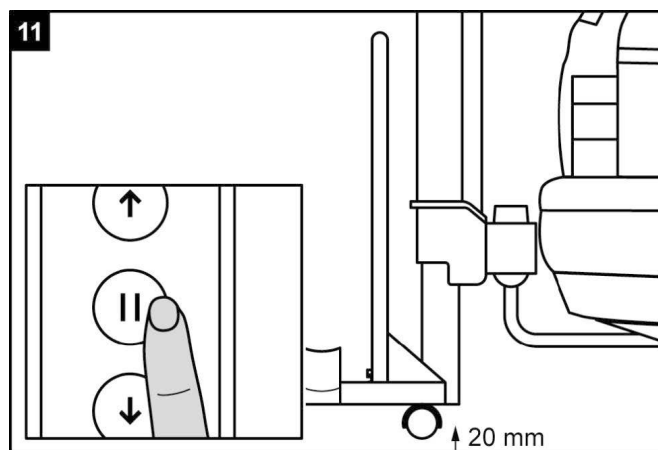
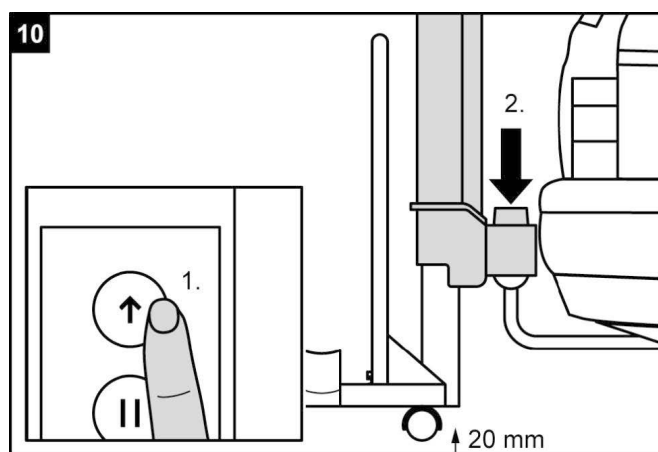
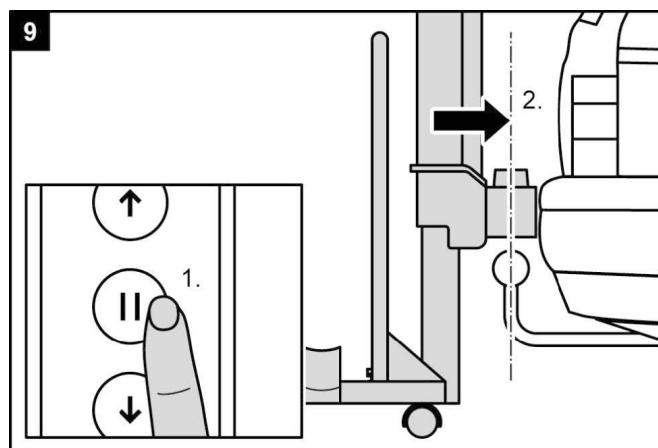
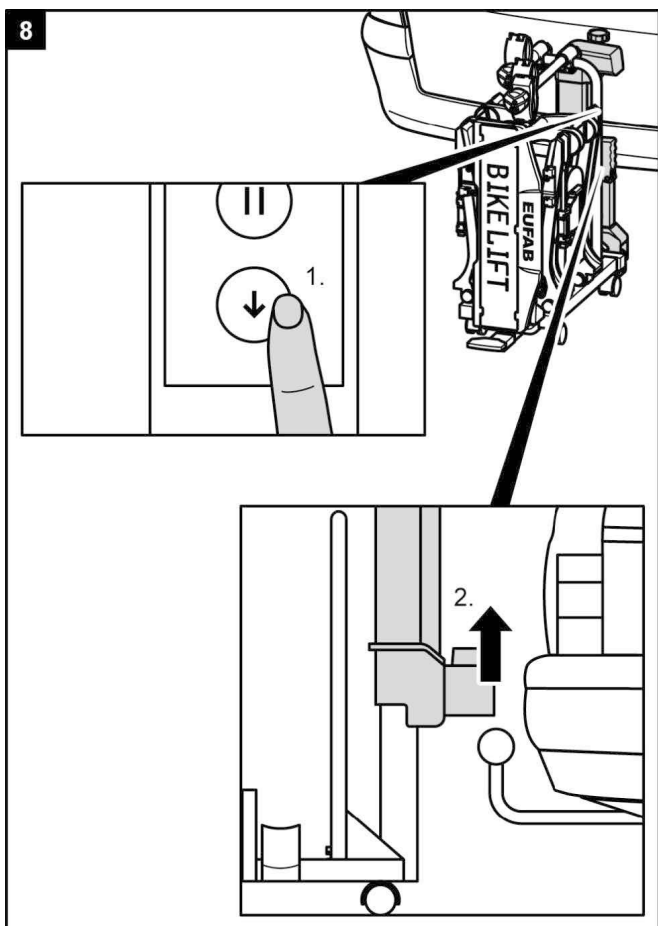
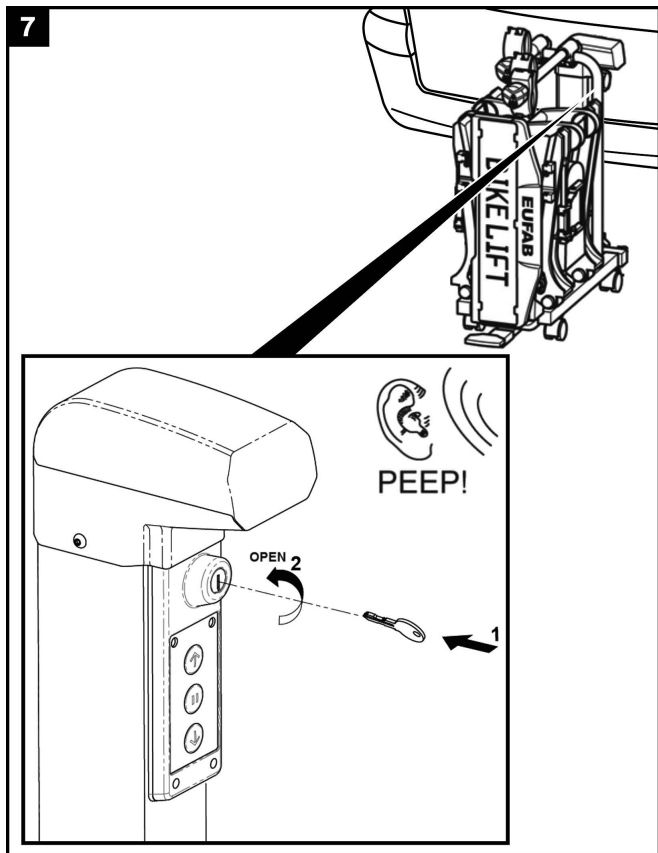
Uvolněný spoj mezi nosičem a tažnou spojkou přívěsu může vést k uvolnění nosiče jízdních kol.

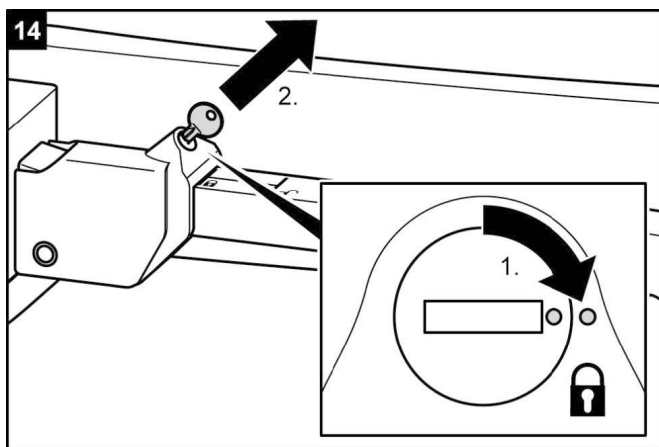
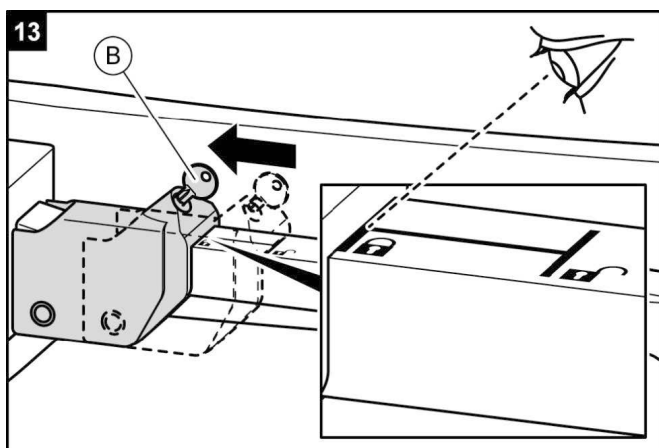
Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku ztráty nosiče jízdních kol během jízdy.

- ▶ Zkontrolujte nosič jízdních kol, zda je bezpečně upevněný.
- ▶ V případě uvolněného spoje zopakujte pracovní kroky 3 až 6. Pokud nedojde ke zlepšení, musí se případně nastavit rychlouzávěr, viz kapitola Údržba.

- ▶ **17** Řiďte se postupem kroku 17 dále uvedeným v této kapitole.

Zvednutí nosiče jízdních kol zabudovaným motorem na tažnou spojku přívěsu.





VAROVÁNÍ

Pokud se páka zamknutím nezajistí, mohl by se nosič jízdních kol uvolnit během jízdy z vozidla.

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku nezajištěného nosiče jízdních kol.

- ▶ Osič jízdních kol uzamkněte.
- ▶ Zkontrolujte, zda jste páku zamkli a vytáhli klíč.

Uzamknutím předcházíte i případné krádeži nosiče jízdních kol.

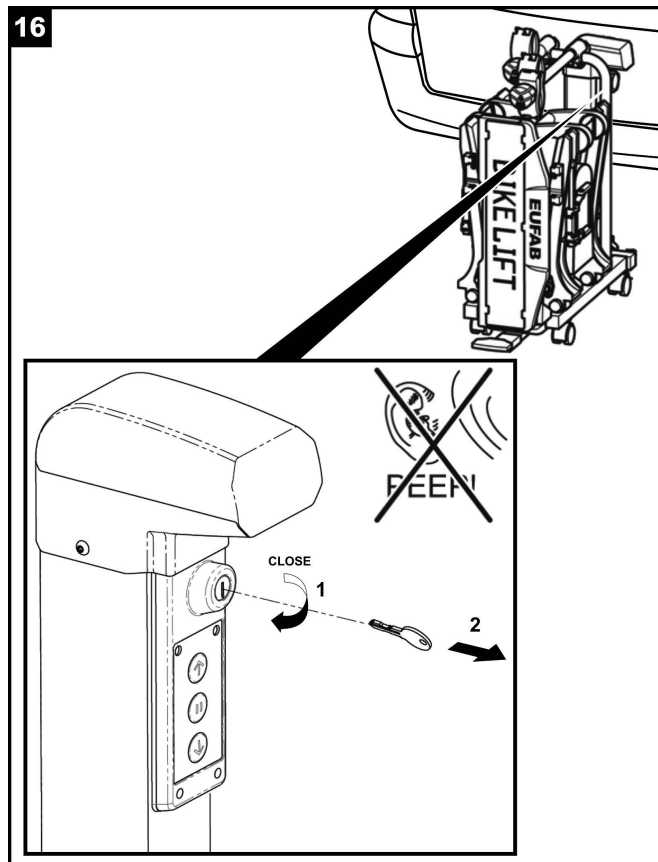
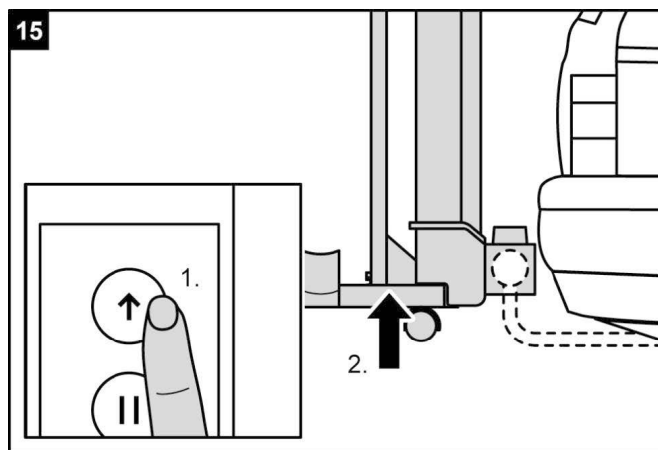


VAROVÁNÍ

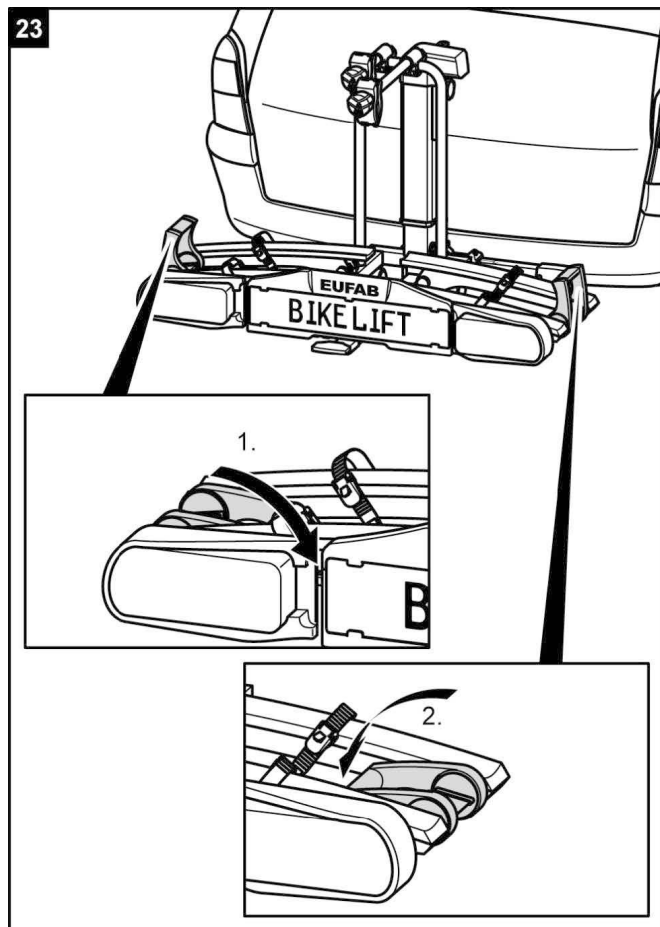
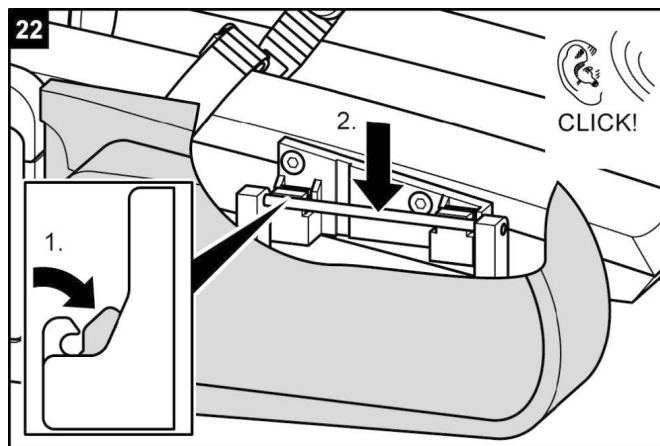
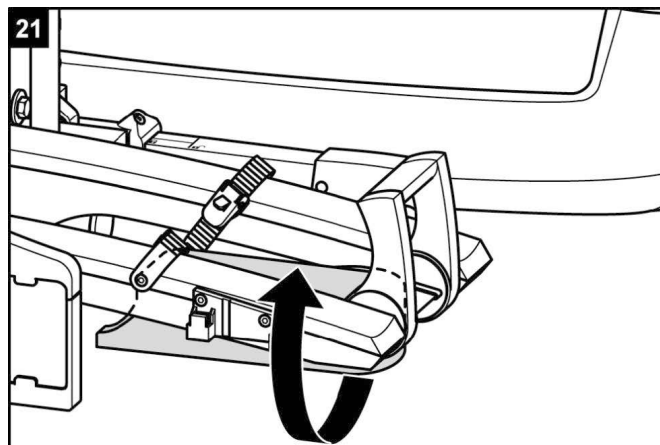
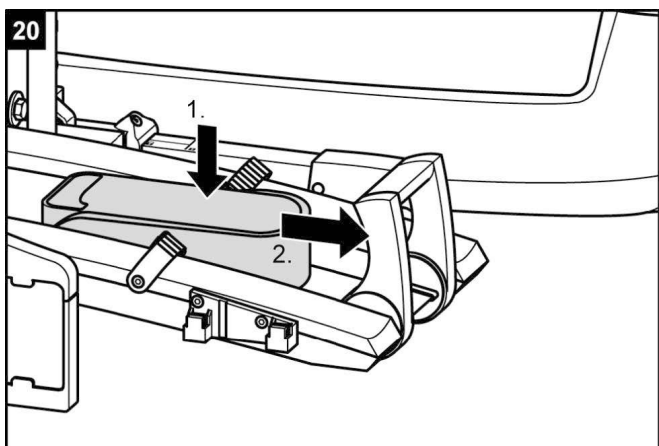
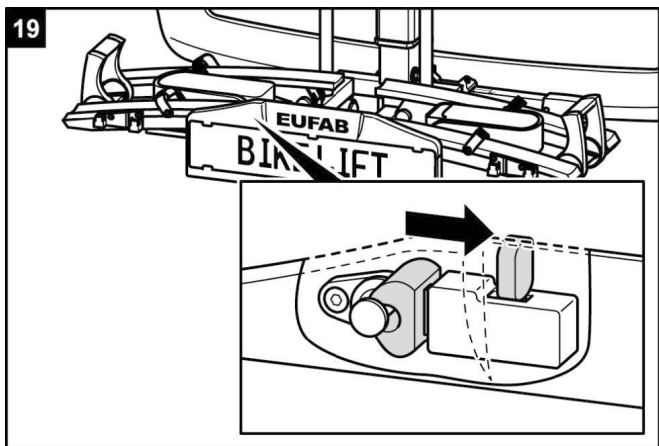
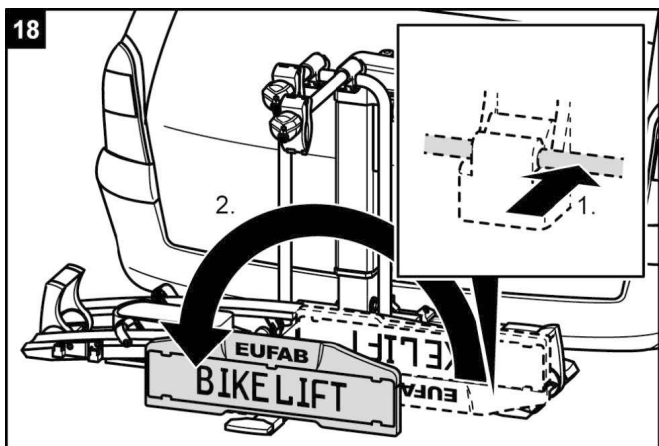
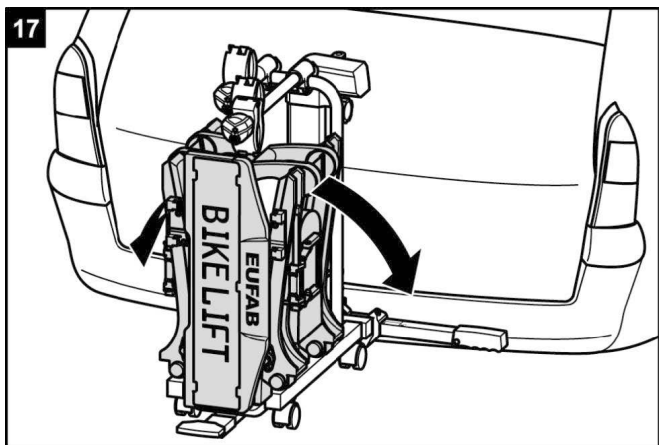
Uvolněný spoj mezi nosičem a tažnou spojkou přívěsu může vést k uvolnění nosiče jízdních kol.

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku ztráty nosiče jízdních kol během jízdy.

- ▶ Zkontrolujte nosič jízdních kol, zda je bezpečně upevněný.
- ▶ V případě uvolněného spoje zopakujte pracovní kroky 1 až 14. Pokud nedojde ke zlepšení, musí se případně nastavit rychlouzávěr, viz kapitola Údržba.



- ▶ Od následujícího kroku je pořadí montáže pro manuální a automatické zvednutí identické.





VAROVÁNÍ

Jízda bez funkčního osvětlovacího zařízení může vést k nehodám.

Újma na zdraví osob v důsledku neozbrojení jinými účastníky silniční dopravy.

- ▶ Před začátkem každé jízdy zkontrolujte správnou funkci osvětlení.
- ▶ Vyměňte příp. defektní žárovky.
- ▶ Zkontrolujte spoje mezi konektorem a spojkou.

Spustit a zvednout nosič jízdních kol

Spustit nosič jízdních kol



VAROVÁNÍ

Nezvednutý nebo nezajištěný nosič jízdních kol se může zachytit na překážkách.

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku ztráty nosiče jízdních kol během jízdy.

- ▶ Před každou jízdou zvedněte nosič jízdních kol až do koncové polohy.
- ▶ Ujistěte se, že nosič kola zajistíte vyjímáním klíče, jak je popsáno v části „Zvednutí nosiče jízdních kol“.

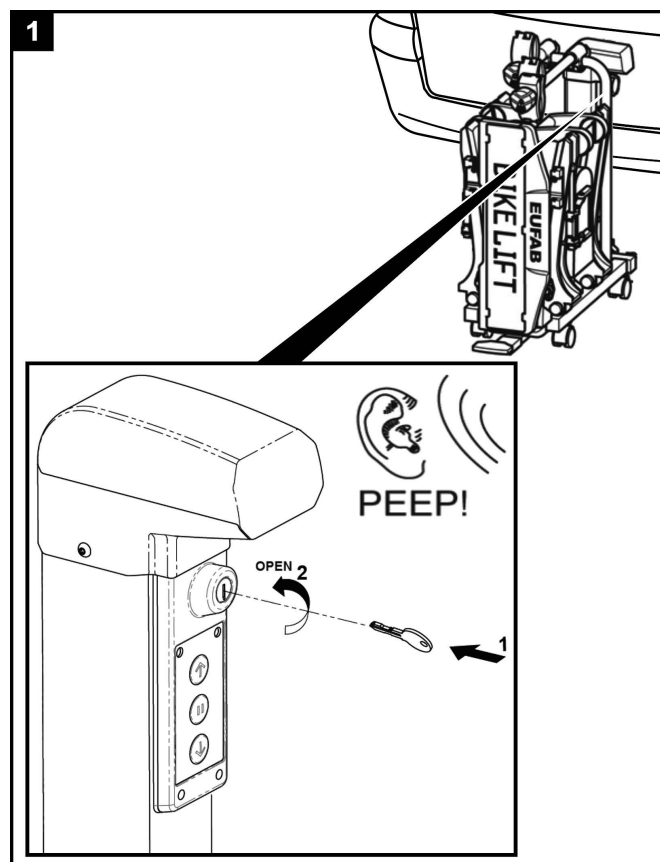


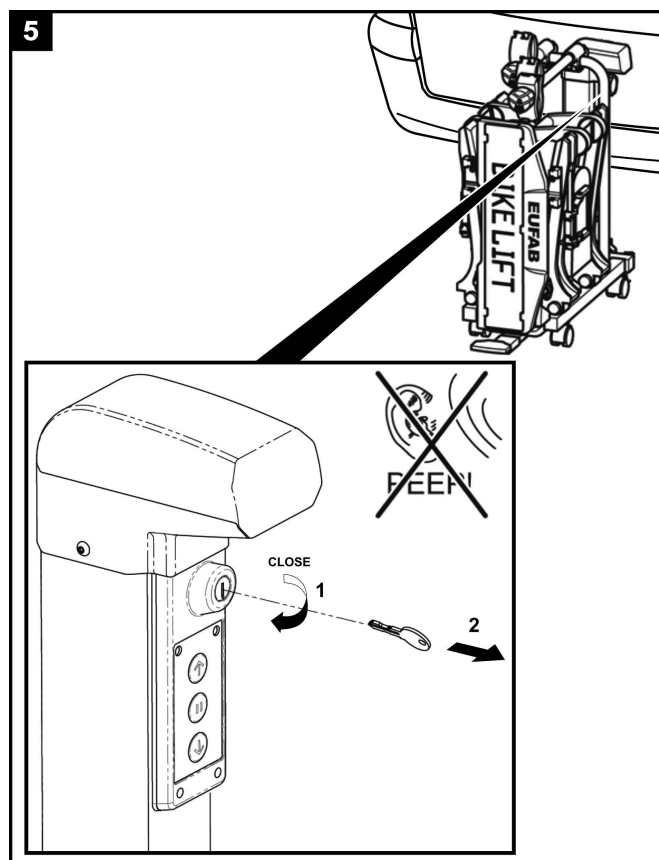
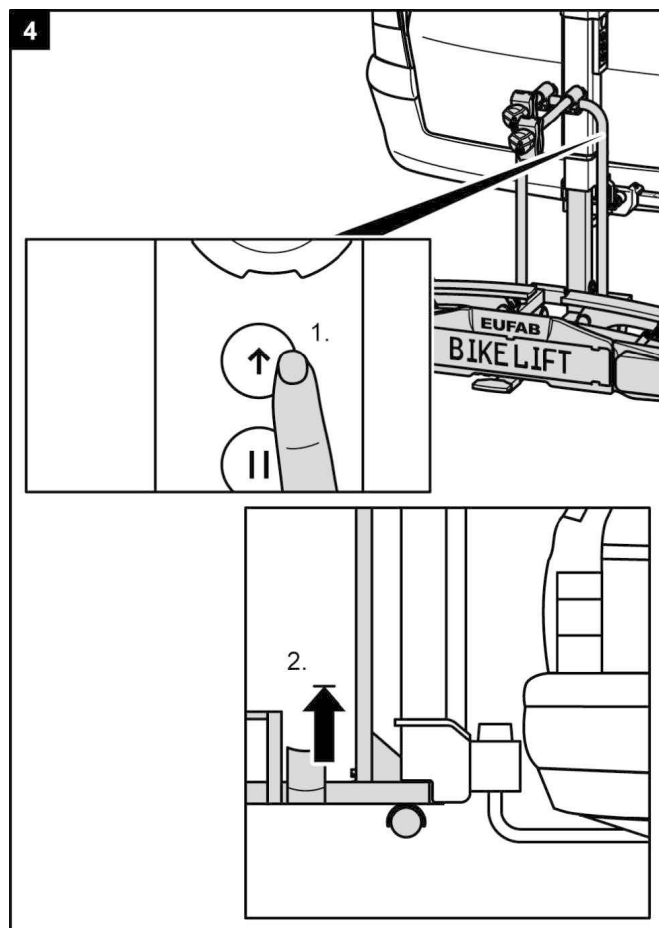
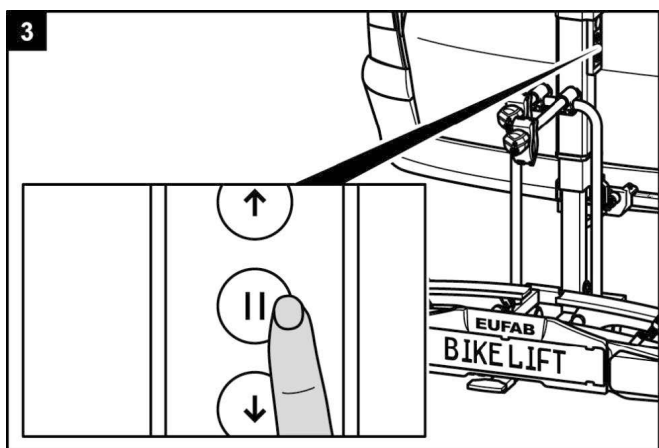
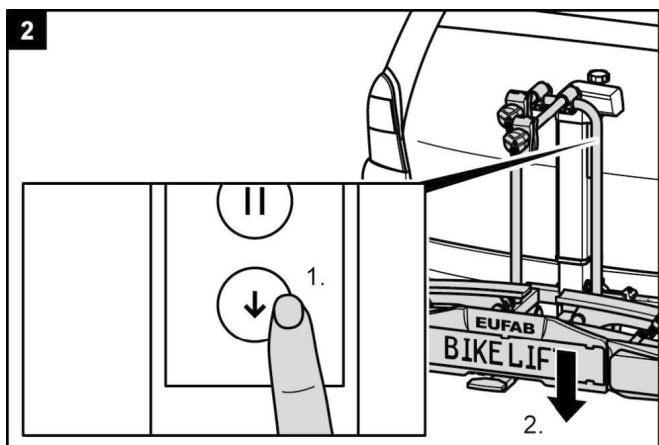
OPATRNĚ

Části těla nebo předměty, které se při posouvání dolů nacházejí pod nosičem, se mohou přitlačit.

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku spuštění nosiče dolů.

- ▶ Ujistěte se, že se pod nosičem nic nenachází.
- ▶ Dodržujte bezpečnou vzdálenost od vašeho těla.





Zvednout a zajistit nosič jízdních kol

- ▶ Zvedněte nosič jízdních kol až na doraz.
- ▶ Vyměňte klíč ze západky spínače.
- ▶ Po vyjmutí klíče se varovný tón zhasne.



VAROVÁNÍ

Přesunutí nosiče dolů během jízdy může způsobit vážné nehody.

Újmy na zdraví osob nebo věcné škody posunutím nosiče během jízdy dolů.

- ▶ Ujistěte se, že je klíč po demontáži vyjmut.
- ▶ Pokud je klíč stále vložen na začátku cesty, zazní varovný tón.

Upevnit jízdní kola

- ▶ Nejdříve posuňte odstavnou plochu pro nosič jízdních kol dolů podle kapitoly „Spuštění nosiče jízdních kol dolů“



UPOZORNĚNÍ

V ojedinělých případech se může stát, že nosič jízdních kol se nebude moci dostatečně vysunout, aby se mohl posunout nad kouli závěsného zařízení, jak je popsáno v kroku 9. V takovém případě mírně nakloňte nosič jízdních kol, abyste dosáhli potřebnou výšku na závěsném zařízení.



VAROVÁNÍ

Díly jízdních kol, které nebyly pevně sešroubovány, se během jízdy mohou uvolnit.

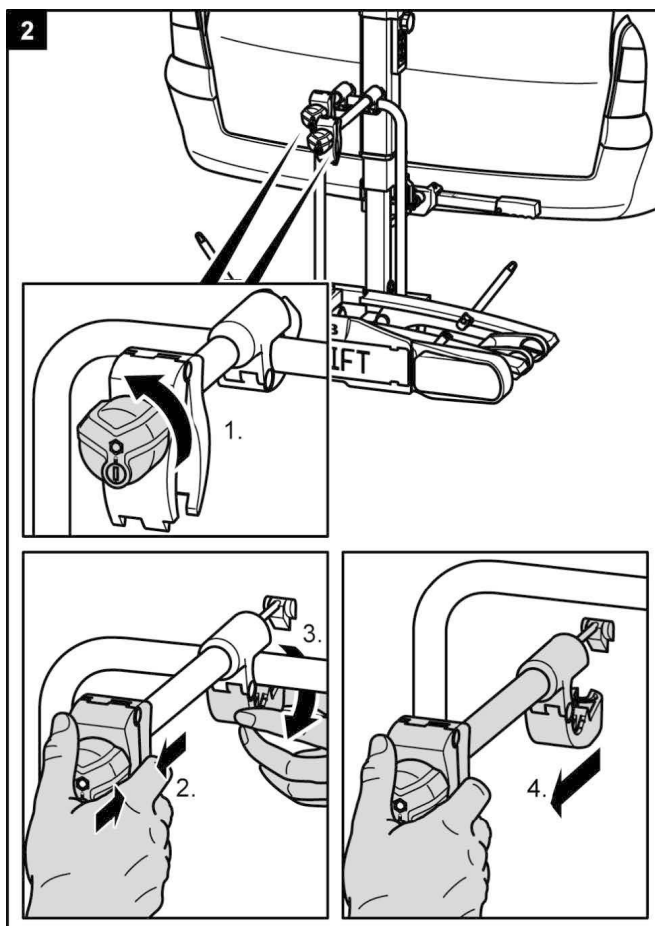
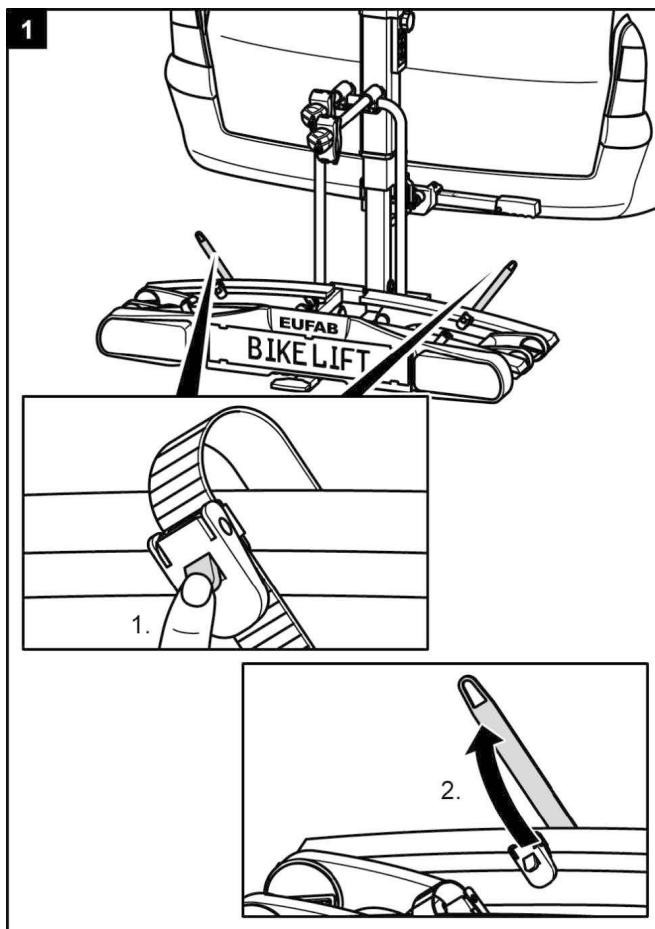
Možné újmy na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku poletujících dílů.

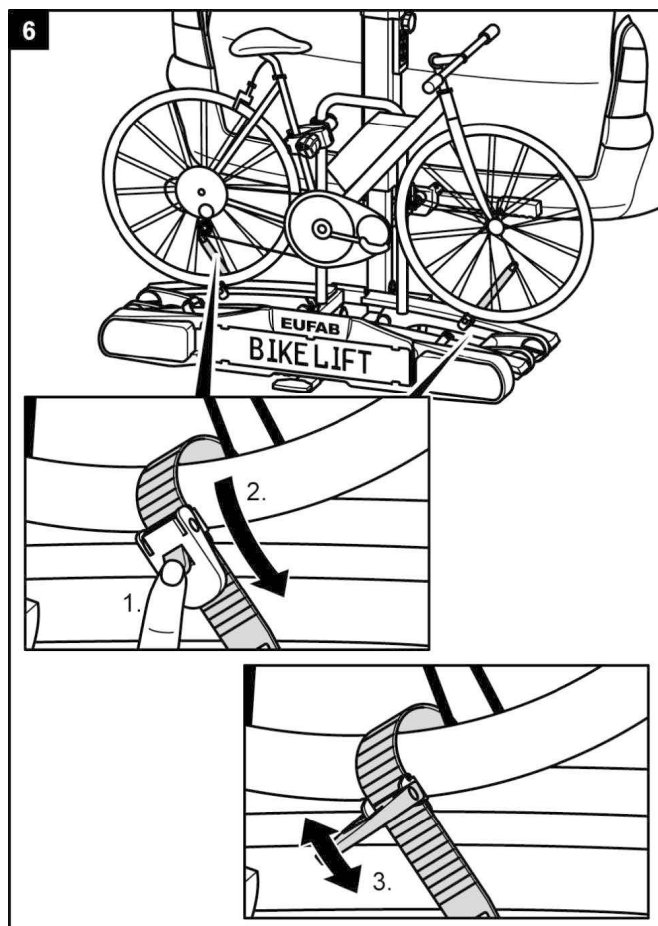
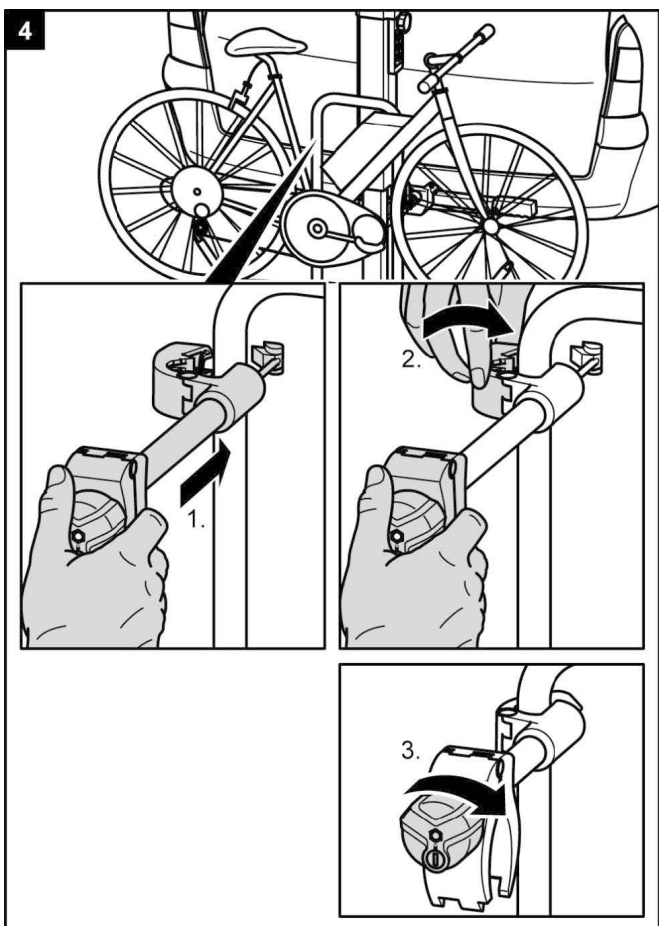
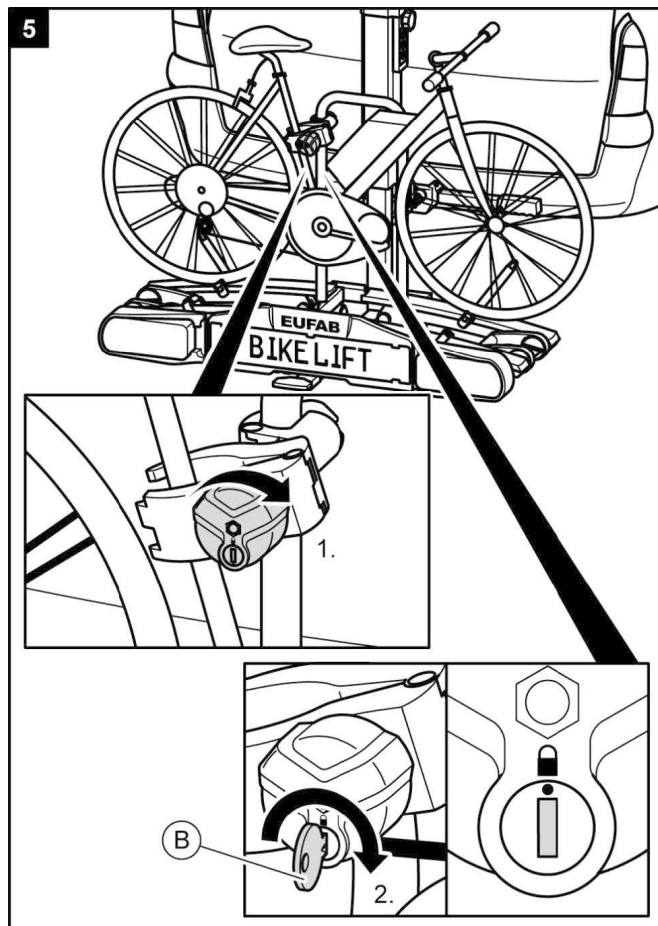
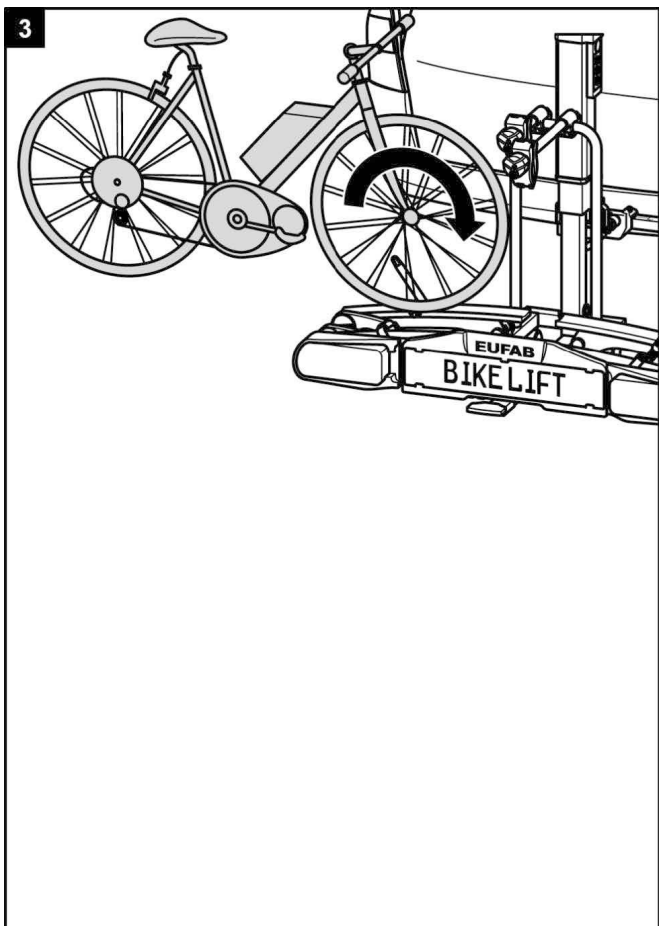
- ▶ Odstraňte všechny díly, které nejsou pevně spojeny s jízdním kolem, např. hustilky, tašky na kolo, navigační přístroje, baterie nebo akumulátory.
- ▶ Odstraňte i všechny díly, které vytvářejí dodatečný odpor vzduchu, jako např. košíky a dětské sedačky.

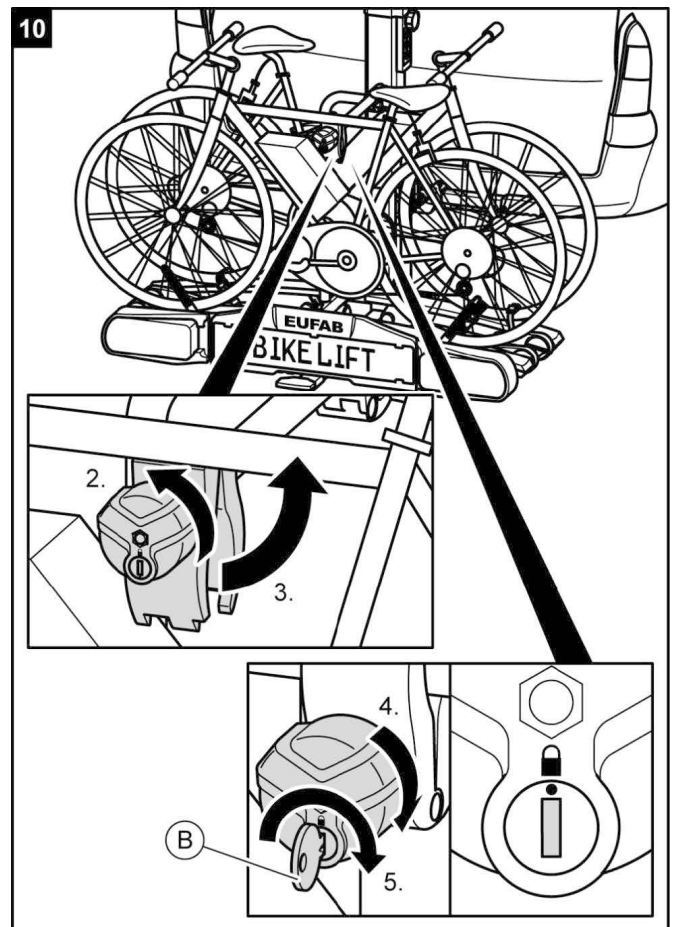
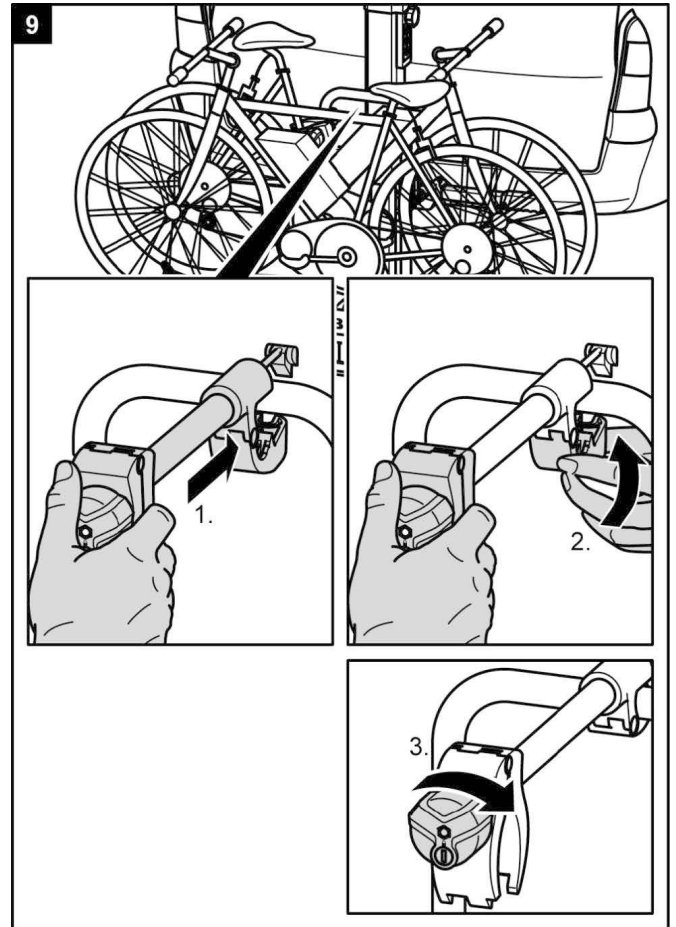
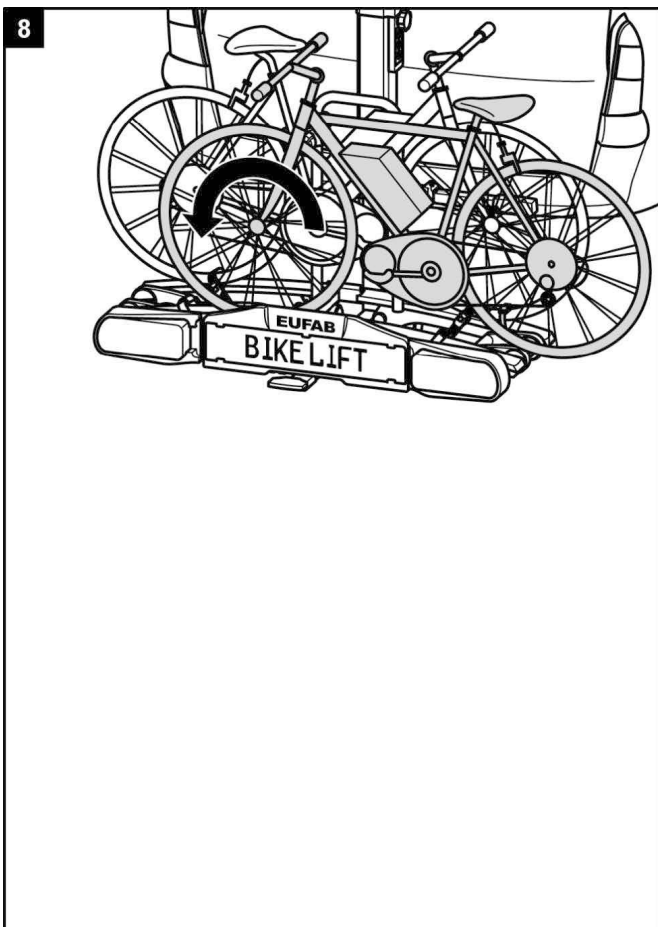
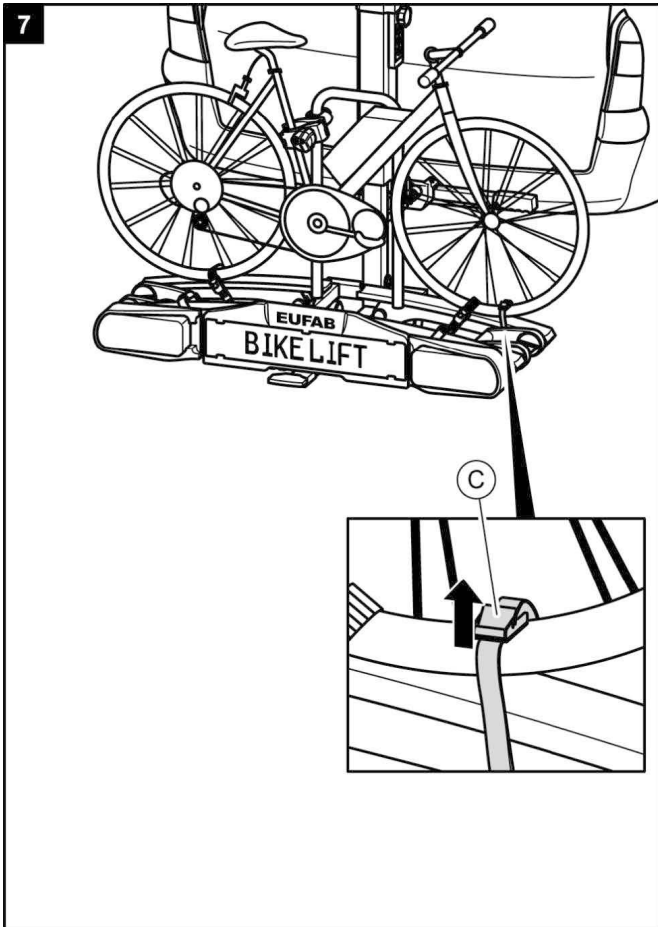


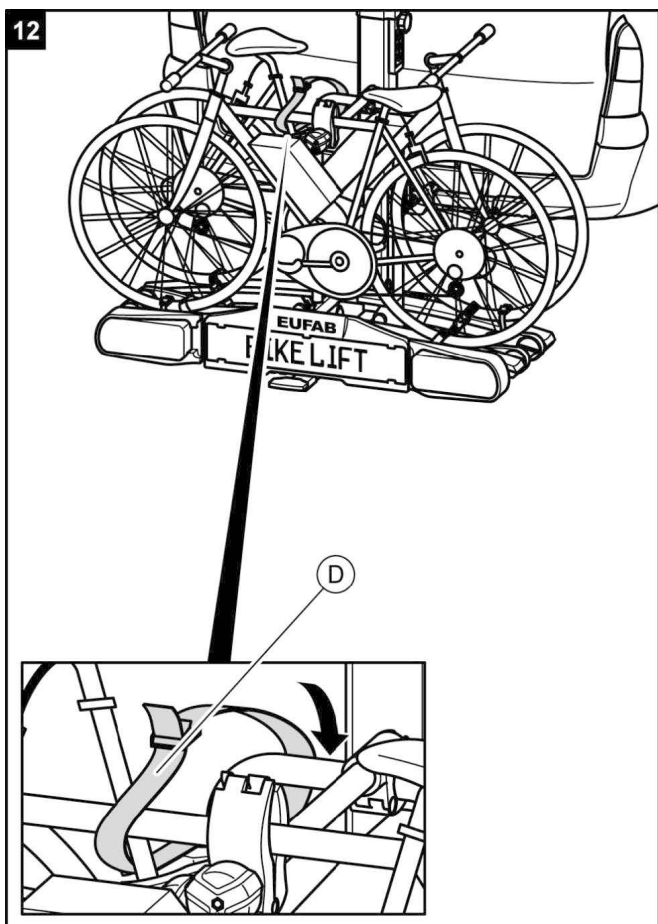
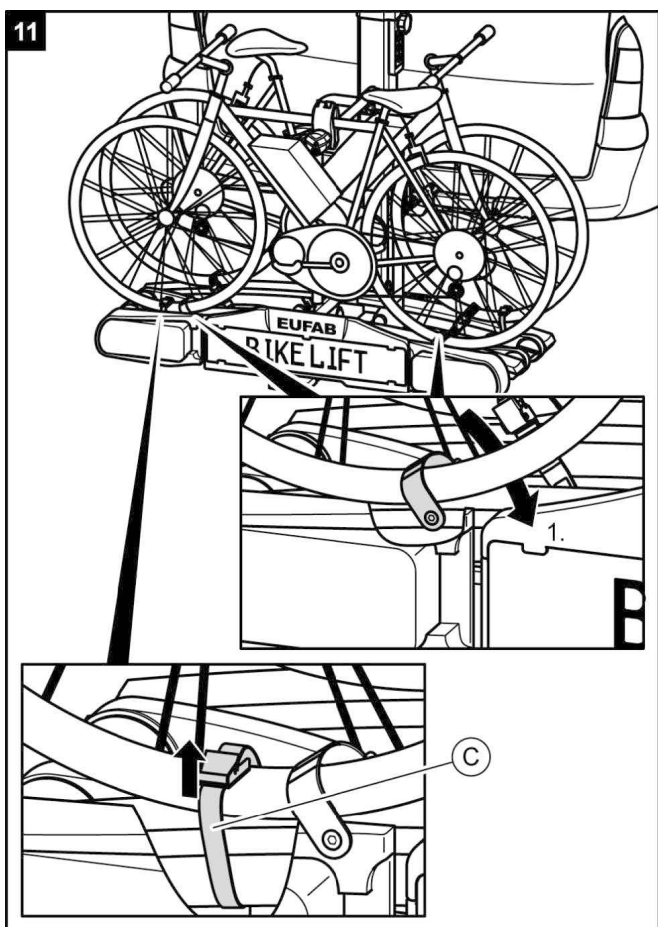
UPOZORNĚNÍ

Abyste vylepšili jízdní vlastnosti vašeho vozidla, přimontujte nejdříve nejtěžší jízdní kolo. Kromě toho byste měli v případě, že montujete jen jedno jízdní kolo, vložit jízdní kolo do kolejnice, která se nachází nejbliže k zadní části vozidla.









VAROVÁNÍ

Jízda bez bezpečnostních pásů může vést k úrazům.
Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku ztráty jízdních kol.

- ▶ Před každou jízdou zkontrolujte správné a pevné osazení pásů kolem jízdních kol a U-třmenu nosiče, viz krok 12 uvedený v této kapitole.
- ▶ Před každou jízdou zkontrolujte správnost a pevnost osazení obou pásů kolem předního a zadního kola jízdního kola.
- ▶ Příp. upravte napnutí pásů.
- ▶ Před každou jízdou zkontrolujte, zda nejsou použité pásy poškozené a opotřebené.
- ▶ Poškozené nebo opotřebené pásy se před jízdou musejí vyměnit za nepoškozené pásy. Mohou se používat pouze pásy, které jsou za tím účelem schváleny společností EAL GmbH.



VAROVÁNÍ

Volný spoj mezi nosičem a jízdním kolem může vést k uvolnění spoje a ztrátě jízdního kola.

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku ztráty jízdního kola během jízdy.

- ▶ Zkontrolujte nosič jízdních kol, zda je bezpečně kompletně upevněný.
- ▶ V případě uvolněného spoje zopakujte pracovní kroky 1 až 12 této kapitoly.

- ▶ Nyní posuňte nosič jízdních kol nahoru podle popisu, který je uvedený v kapitole „Zvednutí nosiče jízdních kol“.



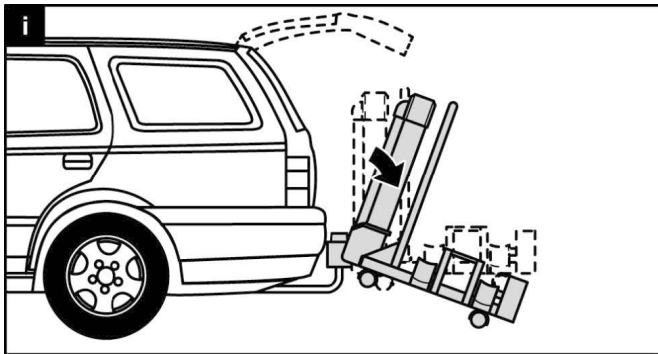
VAROVÁNÍ

Nezvednutý nebo nezajištěný nosič jízdních kol se může zachytit na překážkách.

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku ztráty nosiče jízdních kol během jízdy.

- ▶ Před každou jízdou zvedněte nosič jízdních kol až do koncové polohy.
- ▶ Ujistěte se, že nosič kola zajistíte vyjímáním klíče, jak je popsáno v části „Zvednutí nosiče jízdních kol“.

Překlopení nosiče jízdních kol, přístup do zavazadlového prostoru



OPATRNĚ

Zadní dveře by mohly narazit do nosiče jízdních kol a poškodit se.

Věcné škody v důsledku otevření zadních dveří.

- ▶ Vypněte elektrické řízení zadních dveří a manipulujte s nimi manuálně.
- ▶ Nosič jízdních kol před otevřením zadních dveří odklopte.

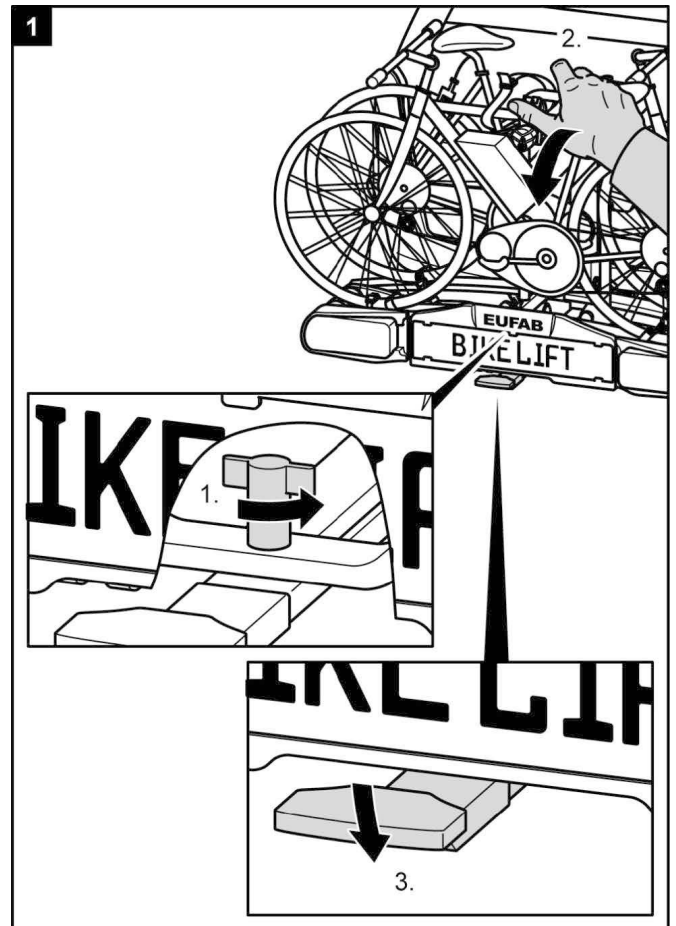


OPATRNĚ

Újma na zdraví a věcné škody v důsledku náhlého sklopení.

Části těla nebo předměty, které se při sklopení dolů nacházejí pod nosičem, se mohou přitlačit.

- ▶ Ujistěte se, že se pod nosičem nic nenachází.
- ▶ Dávejte pozor na tělo, především hlavu, dodržujte bezpečnostní vzdálenost.
- ▶ Povolte blokování (1.) Nosič přidržte při sklopení za U-třímen (2.). Nohou povolte blokování (3.) a překlopte nosič rukou směrem dolů.

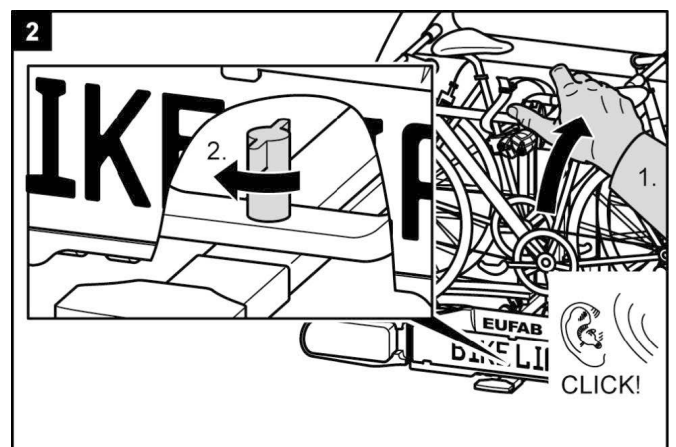


OPATRNĚ

Možné újmy na zdraví a věcné škody sklopením.

Části těla nebo předměty, které se nacházejí mezi nosičem a vozidlem, se mohou přitlačit.

- ▶ Ujistěte se, že mezi nosičem a vozidlem se nic nenachází.
- ▶ Odstraňte vše v prostoru mezi nosičem a vozidlem.





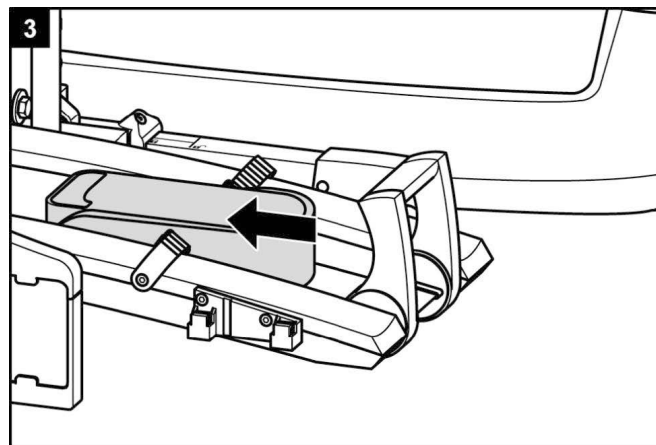
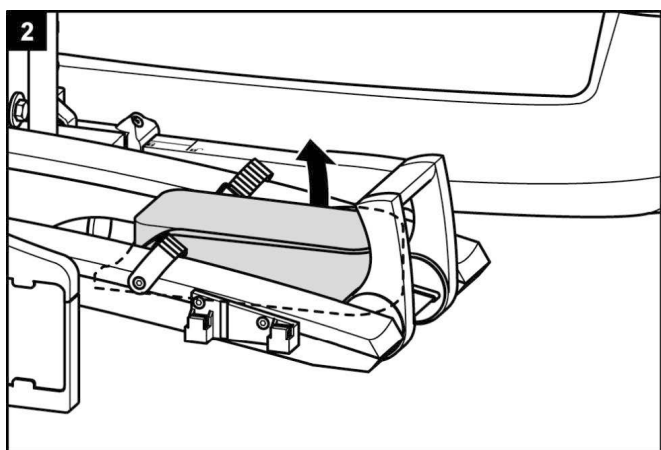
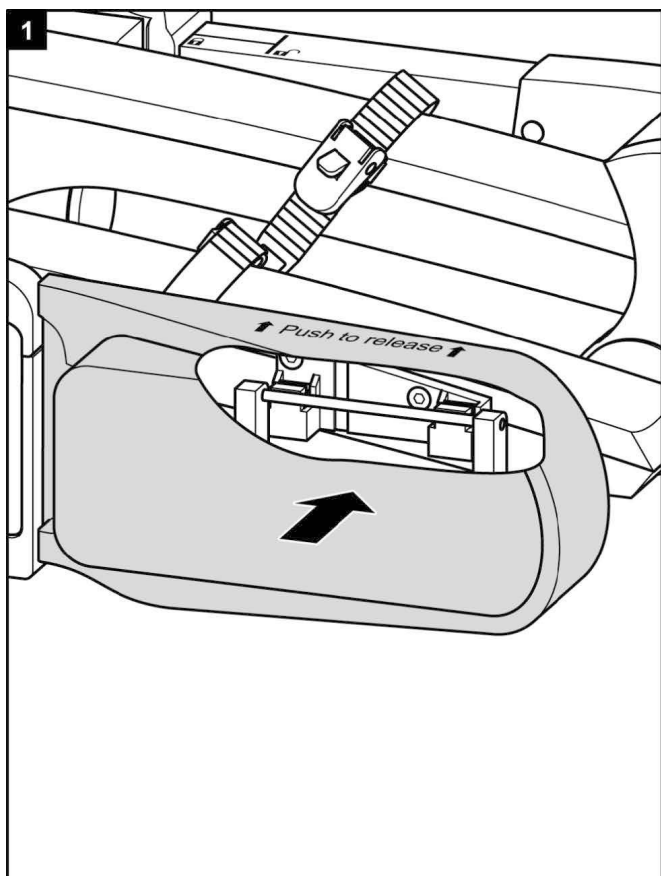
VAROVÁNÍ

Nevyklopený nosič jízdních kol může vést k odtržení nosiče nebo spojky.

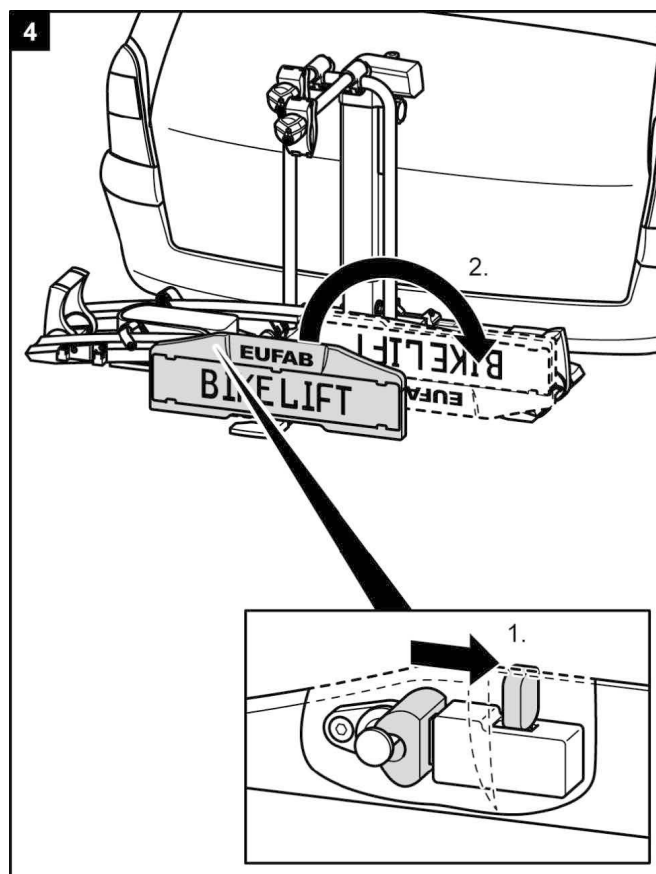
Zkontrolujte, zda je nosič jízdních kol správně zaaretovaný. Případně zabezpečte aretaci nosiče podle výše uvedeného postupu.

- ▶ Před jízdou vyklopte nosič nahoru.
- ▶ Zkontrolujte, zda je nosič jízdních kol správně zaaretovaný. Případně zabezpečte aretaci nosiče podle výše uvedeného postupu.

Demontáž nosiče jízdních kol

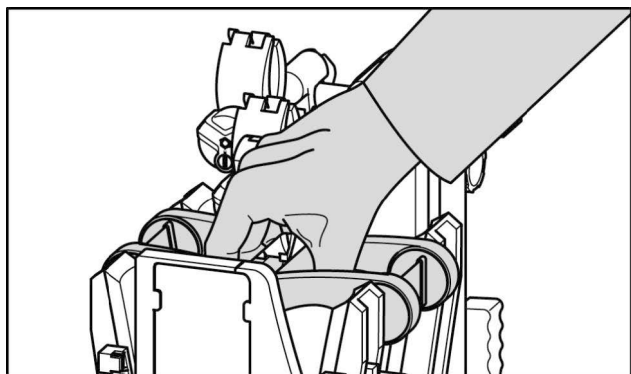


- ▶ Nejdříve povolte aretační čepza držákem registrační značky.

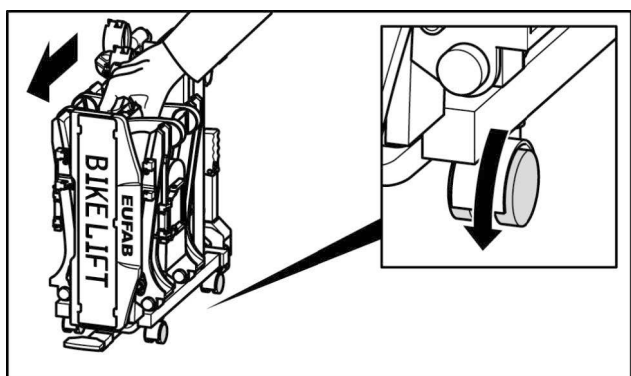


- ▶ Při sejmutí nosiče jízdních kol poté postupujte v obráceném pořadí montážního postupu.

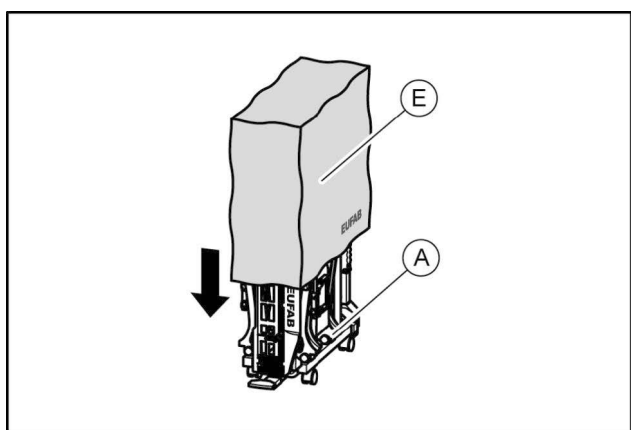
Nošení nosiče jízdních kol



Kolečka nosiče jízdních kol



Uložení nosiče jízdních kol do ochranného obalu



Čištění a údržba

Nosič jízdních kol se dá očistit jemným čisticím prostředkem, teplou vodou a/nebo jemnou utěrkou. Nejdříve odstraňte hrubou nečistotu a prach.

Nepoužívejte rozpouštědla ani podobné čisticí přípravky, protože mohou poškodit nosič jízdních kol.

Nosič jízdních kol nechte uschnout bez použití jakýchkoliv pomůcek. Pro urychlení procesu sušení nepoužívejte fén ani jiná vyhřevná tělesa. Nosič jízdních kol čistěte v pobřežní oblasti a při používání v zimě pravidelně, abyste smyli sůl, a tím prodloužili jeho životnost. Nosič jízdních kol uskladněte při delší době bez používání (např. přes zimu) na suchém a chráněném místě, aby se prodloužila jeho životnost.

Údržba

Před každou jízdou zkontrolujte nosič jízdních kol ohledně opotřebenosti. Obzvláště se musejí vyměnit vadné kovové díly a upínací řemeny.

Ohledně výměny dílů se obraťte na náš zákaznický servis.

Jakákoliv změna originálních dílů a materiálů nebo změna konstrukce nosiče jízdních kol může negativně ovlivnit bezpečnost a výkonnost.

Ocelové díly nosiče jízdních kol byly ve výrobě ošetřeny práškovým lakovým nátěrem proti korozi.

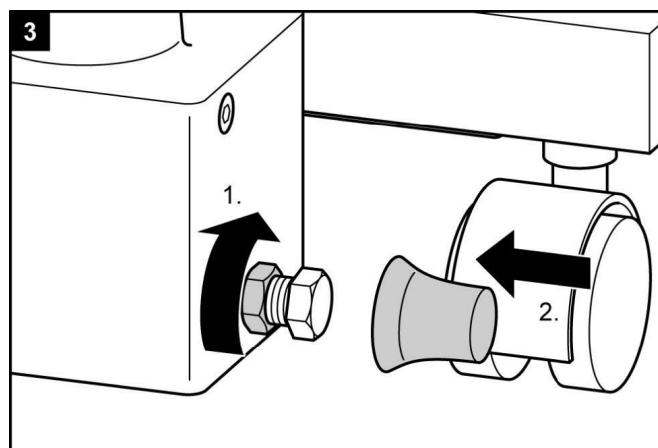
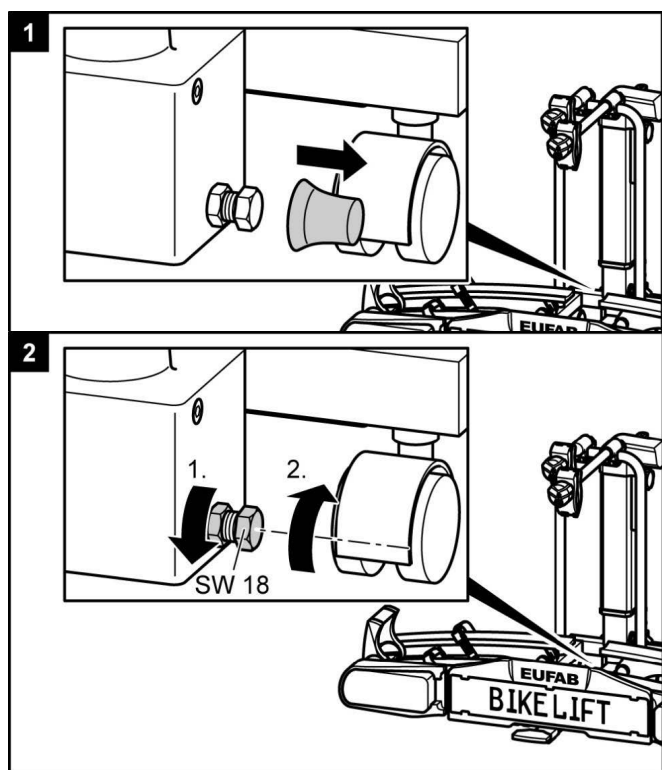
Pokud je tato vrstva laku poškozena, zajistěte co nejrychleji profesionální odstranění poškození.

Za běžných podmínek a používání stačí nosič jízdních kol jen očistit, jinak nevyžaduje žádnou údržbu.

Nastavení rychlouzávěru.

Tuto údržbu provádějte pouze tehdy, pokud se nosič jízdních kol nedá pevně namontovat na tažnou spojku přívěsu tak, jak je uvedeno v kapitole Montáž.

- ▶ Nosič jízdních kol sejměte z tažné spojky přívěsu podle popisu v kapitole Demontáž.
- ▶ Stáhněte ochranný kryt proti prachu.
- ▶ Mírně povolte pojistnou matici, jak je znázorněno na obrázku.
- ▶ Nastavovací šroub otočte o čtvrt otáčky dovnitř.
- ▶ Stáhněte ochranný kryt proti prachu.
- ▶ Zkontrolujte, zda je nyní nosič pevně usazený na tažné spojce přívěsu, podle popisu uvedeném v kapitole Montáž. Pokud nikoliv, zopakujte výše uvedené kroky.



Likvidace



Z důvodu osvětlovacího zařízení patří nosič jízdních kol mezi elektrické přístroje.

Elektrické přístroje neodhazujte do domovního odpadu! Vyřazené elektrické a elektronické přístroje se musí sbírat odděleně a odevzdávat na ekologickou recyklaci.

O možnostech likvidace vyřazených elektronických přístrojů se můžete blíže informovat u vaší obecní a městské správy.

Materiály jsou recyklovatelné. Recyklováním, zhodnocením látek nebo jinými formami opětovného zhodnocení vyřazených přístrojů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí!

Likvidaci nosičů jízdních kol provádějte v souladu se zákony a ustanoveními platnými ve vaší zemi.

Kontakt

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Německo

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

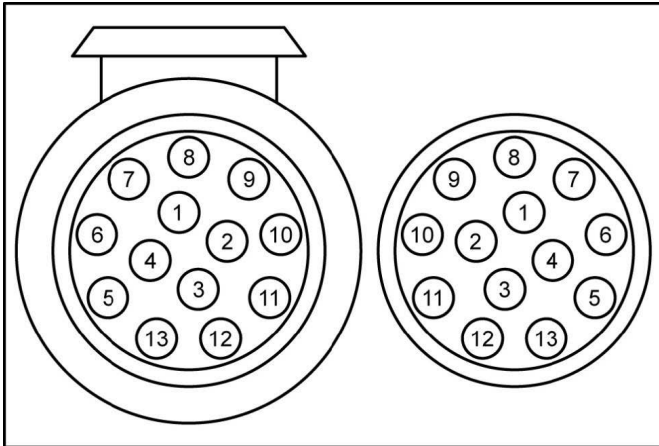
✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com

Obsazení konektorů

Nosič jízdních kol je vybaven osvětlovacím zařízením. Uvedené zařízení zapojte pomocí 13pólového konektoru do zásuvky tažné spojky přívěsu. Má-li vaše vozidlo místo 13pólového pouze 7pólový konektor, jsou zde uvedena odpovídající zapojení. Tato informace je určena pouze pro přestrojení u specializované firmy. Postup přestrojování nesmějí provádět nezaškolené osoby.

13- Pin



1	Směrové světlo vlevo	žlutá
2	Koncové mlhové světlo	modrá
3	Kostra	bílá
4	Směrové světlo vpravo Směrové světlo vpravo	bílá
5	Koncové mlhové světlo vpravo	hnědá
6	Brzdová světla	červená
7	Koncové mlhové světlo vlevo	černá
8	Zpětné světlo	šedá
9	+12 V pro zdvihací systém	červená
10	Neobsazené	–
11	Neobsazené	–
12	Neobsazené	–
13	0 kostra pro zdvihací systém	černá

Zpracování chyb

Nosič kola je připojen, osvětlovací práce, výtah nefunguje:

Zkontrolujte, zda jsou připojeny kontakty 9 a 13 (viz přiřazení pinů) zásuvky vozidla. Najděte odbornou dílnu.



Portabicicletas BIKE LIFT



N.º de art. 11535
Manual de instrucciones

Índice

Indicaciones relativas a estas instrucciones de uso	45
Prólogo	45
Obligaciones en el manejo de estas instrucciones de uso	45
Uso previsto	45
Explicación relativa a las indicaciones de seguridad	45
Volumen de suministro	46
Datos técnicos	46
Ejemplos de Bike Lift	46
Condiciones de acoplamiento	46
Indicaciones de seguridad	47
Antes de la primera puesta en servicio	48
Montaje de la placa de la matrícula en el portabicicletas	48
Montaje y uso	49
Montaje del portabicicletas al acoplamiento del remolque	49
Diferentes posibilidades de montaje	49
Elevación del portabicicletas a mano sobre el acoplamiento del remolque	50
Elevación del portabicicletas con el motor instalado sobre el acoplamiento del remolque	51
Bajar y elevar el portabicicletas	54
Bajar el portabicicletas	54
Elevar y asegurar el portabicicletas	55
Fijación de las bicicletas	56
Vuelco del portabicicletas, acceso al maletero	60
Desmontaje del portabicicletas	61
Transporte del portabicicletas	62
Desplazamiento sobre ruedas del portabicicletas	62
Guardar el portabicicletas en la funda protectora	62
Limpieza y cuidado	62
Mantenimiento	63
Eliminación	63
Contacto	63
Anexo – Asignación de los enchufes / Subsanación de errores	64

Indicaciones relativas a estas instrucciones de uso

Prólogo

Estas instrucciones de uso le ayudarán en el uso

- previsto y
 - seguro
- del portabicicletas Bike Lift.

Obligaciones en el manejo de estas instrucciones de uso

Toda persona que

- monte
- limpie o
- elimine

este portabicicletas debe conocer y comprender el contenido completo de estas instrucciones de uso.

Conserve estas instrucciones de uso siempre en un lugar accesible y seguro. Al transmitir el portabicicletas entregue también las instrucciones de uso.

Uso previsto

El portabicicletas Bike Lift sirve para el transporte de como máximo dos bicicletas. Debe ser montado exclusivamente a acoplamiento de remolques que cumplan las condiciones indicadas en el capítulo Condiciones de acoplamiento. Además no debe superarse en ningún caso la carga útil permitida del portabicicletas. También forma parte del uso previsto la observación de toda la información en estas instrucciones de montaje, en especial la observación de las indicaciones de seguridad.

Cualquier otra utilización se considera un uso no previsto y puede provocar daños materiales y personales. EAL GmbH no se hace responsable de los daños que se produzcan como consecuencia de un uso no previsto.

Explicación relativa a las indicaciones de seguridad

En las instrucciones encontrará las siguientes categorías de indicaciones de seguridad:



PELIGRO

Las indicaciones con la palabra de advertencia PELIGRO advierten de un peligro con un alto grado de riesgo.

Si no se evita tiene como consecuencia la muerte o lesiones graves.



ADVERTENCIA

Las indicaciones con la palabra ADVERTENCIA advierten de un peligro con un grado medio de riesgo.

Si no se evita puede tener como consecuencia la muerte o lesiones graves.



PRECAUCIÓN

Las indicaciones con la palabra de advertencia PRECAUCIÓN advierten de un peligro con un bajo grado de riesgo.

Si no se evita puede tener como consecuencia lesiones leves o moderadas.



ATENCIÓN!

Las indicaciones con la palabra de advertencia ATENCIÓN advierten de la amenaza de un peligro material.

Si no se evita puede dañarse el producto o algún objeto en su entorno.



INDICACIÓN

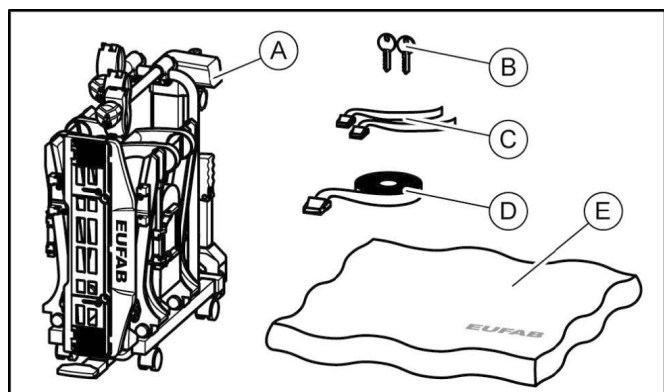
Otras indicaciones:

Consejo útil. Facilita el manejo o el montaje del producto o sirve para una mejor comprensión.

El símbolo de seguridad empleado respectivamente no sustituye el texto de la indicación de seguridad.

¡Lea por lo tanto la indicación de seguridad y cúmplala con exactitud!

Volumen de suministro



- A = portabicicletas
 B = 2 llaves
 C = 2 cinturones de seguridad para las ruedas delanteras
 D = 1 cinturón de seguridad para el cuadro de la bicicleta
 E = Funda protectora

Datos técnicos

Material:	Aluminio, acero plástico
Peso propio:	25 kg
Carga útil, máx.:	60 kg
Consumo eléctrico, medio:	2 A
Consumo eléctrico, máximo:	5,5 A
Dimensiones (ancho x altura x profundidad), mínimas:	30 x 74 x 74 cm
Dimensiones (ancho x altura x profundidad), máximas:	135 x 74 x 74 cm
Tamaño del embalaje (AxAxP):	81 x 77 x 33 cm

No debe superarse la carga útil máx. del portabicicletas, así como la carga de apoyo admisible del acoplamiento del remolque.
 No debe superarse por el portabicicletas y la carga el peso total admisible ni la carga por eje admisible del vehículo.

Ejemplos de Bike Lift

máx. carga de apoyo del acoplamiento del remolque	Peso propio del portabicicletas	máx. carga útil en el portabicicletas
50 kg	25 kg	25 kg
60 kg	25 kg	35 kg
75 kg	25 kg	50 kg
90 kg	25 kg	max. 60 kg !

Condiciones de acoplamiento



PELIGRO

Pueden producirse daños personales por la rotura del acoplamiento del remolque.

Podría producirse la rotura del acoplamiento como consecuencia del montaje del portabicicletas en un acoplamiento de un material excesivamente blando.

- ▶ Monte el portabicicletas únicamente en un acoplamiento de acero St52, de fundición gris GG52 o de mejor calidad.
- ▶ No monte el soporte nunca en un acoplamiento de aluminio, de otros materiales ligeros o de plástico.

Condiciones de acoplamiento

Monte el portabicicletas únicamente en acoplamientos de remolques que dispongan de las siguientes propiedades:

Material: como mínimo acero St52 o fundición gris GG52

Valor D (empuje sobre el remolque): $\geq 7,6$ kN

Observe las indicaciones del fabricante del acoplamiento.

Indicaciones de seguridad

Cumpla las instrucciones de montaje con exactitud.

Si no cumple estas instrucciones pueden producirse daños personales y materiales.

En caso de que tuviera dudas durante el montaje, solicite más información a su distribuidor o al fabricante.

Ni el fabricante ni el distribuidor serán responsables de los daños que se produzcan como consecuencia de un uso inapropiado o un montaje inapropiado.

¡Controle regularmente el portabicicletas y la carga correspondiente! Está obligado a ello y se le hará responsable en caso de producirse algún daño.



INDICACIÓN

Para este portabicicletas existe un permiso de explotación europeo. Está adjuntada a este soporte y debe acompañarse durante el uso del soporte.



INDICACIÓN

Al conducir con el portabicicletas montado son de aplicación las disposiciones y normas legales relativas al transporte de mercancías detrás de su vehículo.



ADVERTENCIA

La conducción con el portabicicletas influye en las características de conducción de su vehículo.

Daños personales o materiales debidos al cambio de comportamiento del vehículo.

- ▶ Adapte su velocidad de marcha al nuevo comportamiento del vehículo.
- ▶ No conduzca nunca a más de 130 km/h.
- ▶ Evite repentinas y bruscas maniobras de conducción.
- ▶ Preste atención a que su vehículo es más largo de lo habitual.



ADVERTENCIA

Las piezas que sobresalgan del borde del vehículo o bien del portabicicletas pueden provocar daños personales o materiales durante la marcha.

Daños personales o materiales debidos a piezas salientes.

- ▶ Monte únicamente piezas que no sobresalgan del borde del vehículo.



ADVERTENCIA

Sobrepasar la máx. carga útil del portabicicletas, así como la carga de apoyo admisible del acoplamiento del remolque o el peso total admisible puede provocar graves accidentes.

Daños personales o materiales por sobrecarga.

- ▶ Observe sin falta los datos relativos a la máx. carga útil, a la carga de apoyo admisible y al peso total admisible de su vehículo. No sobrepase en ningún caso estos valores.



ADVERTENCIA

La conducción sin cinturones de seguridad puede provocar accidentes.

Daños personales o materiales debidos a la pérdida de las bicicletas.

- ▶ Compruebe antes de cada comienzo de viaje el ajuste correcto y firme del cinturón alrededor de las bicicletas y el estribo en U del soporte, ver el capítulo "Montaje de las bicicletas".
- ▶ Compruebe antes de cada comienzo de viaje el ajuste correcto y firme de ambos cinturones alrededor de la rueda delantera y el cinturón alrededor de la rueda trasera de la bicicleta.
- ▶ Cuando sea necesario vuelva a tensar los cinturones.
- ▶ Compruebe antes de cada comienzo de viaje que los cinturones empleados no estén dañados ni desgastados.
- ▶ Los cinturones dañados o desgastados deben ser sustituidos antes del comienzo del viaje por cinturones sin daños. Deben emplearse únicamente cinturones admitidos por EAL GmbH para ello.



ADVERTENCIA

La conducción con el portabicicletas plegado puede provocar accidentes. Las piezas móviles del portabicicletas suponen en estado no completamente montado una fuente de peligros.

Daños personales y materiales debidos a un portabicicletas no completamente montado.

- ▶ Desmonte el portabicicletas cuando no lo necesite.
- ▶ No conduzca nunca con un portabicicletas plegado.



ADVERTENCIA

Las lonas de cobertura aumentan la resistencia al aire. Pueden soltarse y proyectarse, esto puede provocar graves accidentes.

Daños personales o materiales debidos a lonas de cobertura.

- ▶ No utilice ninguna lona.



ADVERTENCIA

El soporte no se asienta totalmente sobre el acoplamiento hasta después de la fijación y algunos kilómetros de marcha.

Daños personales o materiales debidos a la pérdida del portabicicletas.

- ▶ Controle el asiento firme de la fijación del soporte en después de algunos kilómetros.
- ▶ Vuelva a realizar el montaje en caso de un asiento suelto.



ADVERTENCIA

La conducción con un portabicicletas en un terreno intransitable puede provocar la rotura del soporte.

Daños personales o materiales debidos a la rotura del portabicicletas.

- ▶ No utilice el portabicicletas en un terreno intransitable.



ATENCIÓN

El portón trasero podría golpear contra el portabicicletas y sufrir daños.

Daños materiales debidos al movimiento de apertura del portón trasero.

- ▶ Desconectar los portones traseros eléctricos y accionar manualmente.
- ▶ Pliegue el portabicicletas antes de abrir el portón trasero.



ATENCIÓN

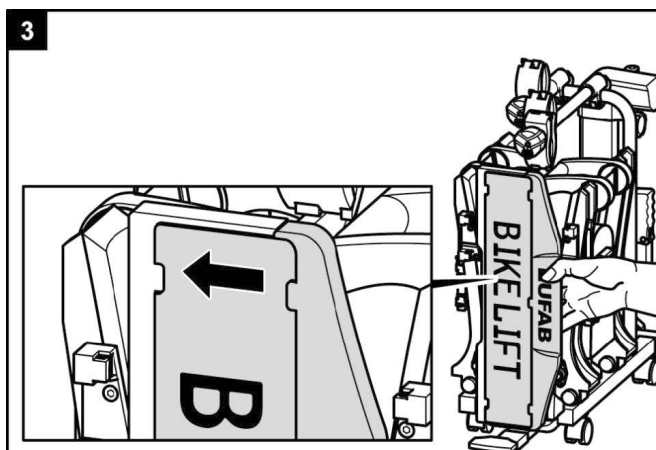
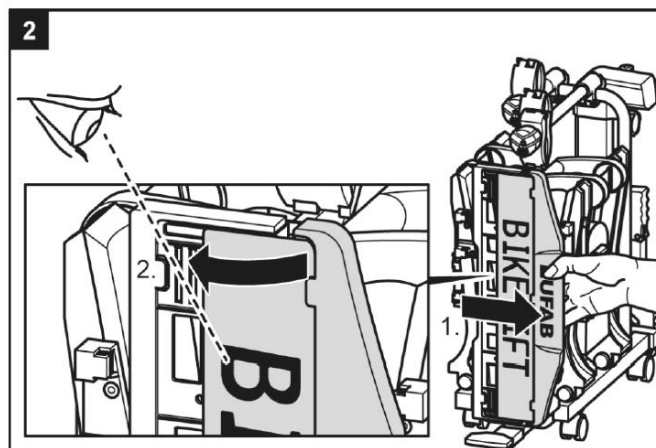
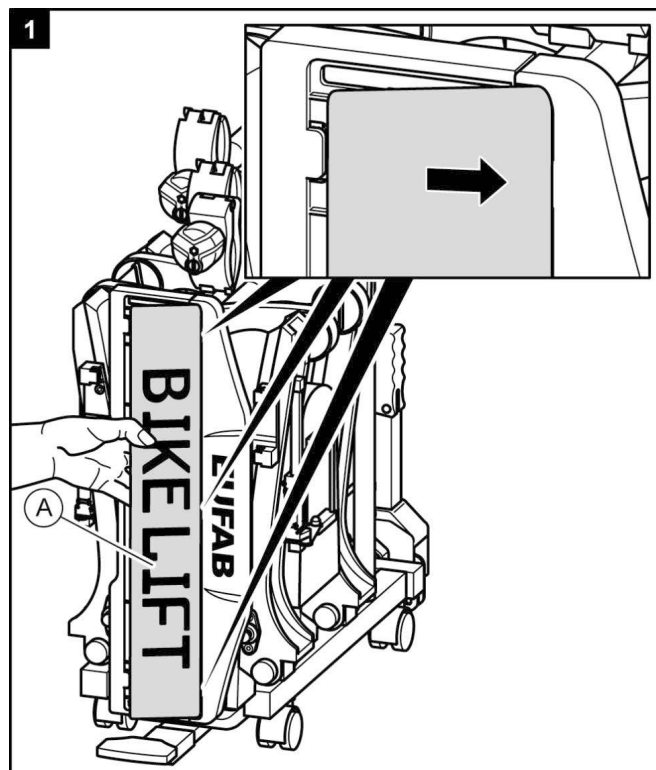
Pueden producirse daños en el soporte o en las bicicletas cuando el tubo de escape termina directamente junto a ellos.

Daños materiales debidos a las altas temperaturas de los gases de escape.

- ▶ Emplee en su caso un deflector de escape.

Antes de la primera puesta en servicio

Montaje de la placa de la matrícula en el portabicicletas



Montaje y uso

Montaje del portabicicletas al acoplamiento del remolque

- ▶ Aparque su vehículo en una superficie plana.
- ▶ Accione el freno de mano.

Diferentes posibilidades de montaje

Puede montar el portabicicletas de dos maneras diferentes al acoplamiento del remolque.

1. Levantar el portabicicletas manualmente sobre el acoplamiento del remolque.
Ventaja: montaje rápido
Desventaja: es necesario un mayor esfuerzo que en el montaje con el motor instalado
 - ▶ Siga los pasos 1 - 6 y 17 - 23 de este capítulo.
2. Levantar el portabicicletas con el motor instalado sobre el acoplamiento del remolque.
Ventaja: es necesario solamente un esfuerzo mínimo
Desventaja: un mayor tiempo de montaje frente al montaje manual
 - ▶ Siga los pasos 1 - 2 y 7 - 23 de este capítulo.



ADVERTENCIA

Los daños en el soporte, por ejemplo debidos a piezas dobladas, grietas o arañazos, imposibilitan el funcionamiento seguro del soporte.

Daños personales o materiales debidos a un portabicicletas dañado.

- ▶ No monte el portabicicletas en caso de que existan daños.
- ▶ Proceda como descrito en el capítulo Mantenimiento.



ADVERTENCIA

Una conexión no limpia o dañada entre el portabicicletas y el acoplamiento del remolque puede provocar que se suelte el portabicicletas.

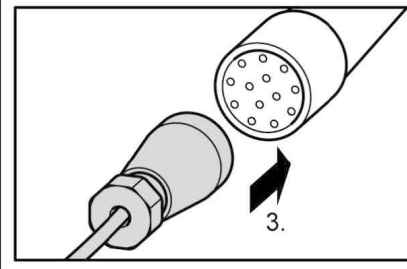
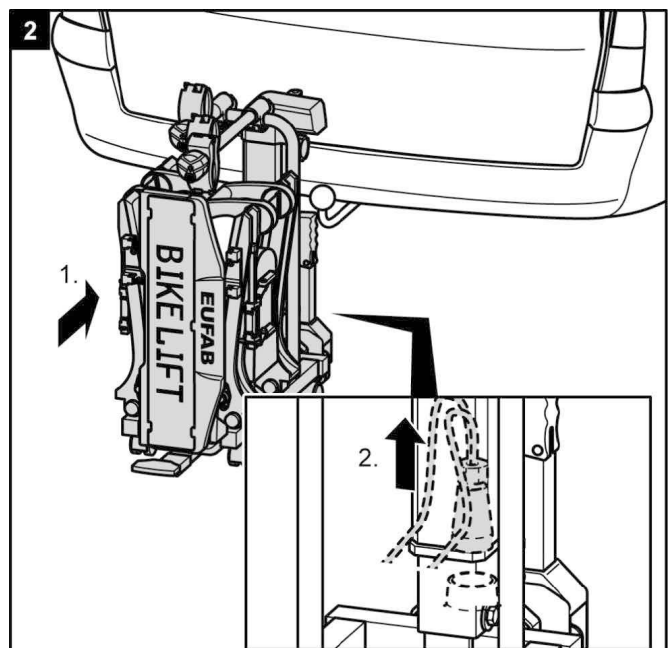
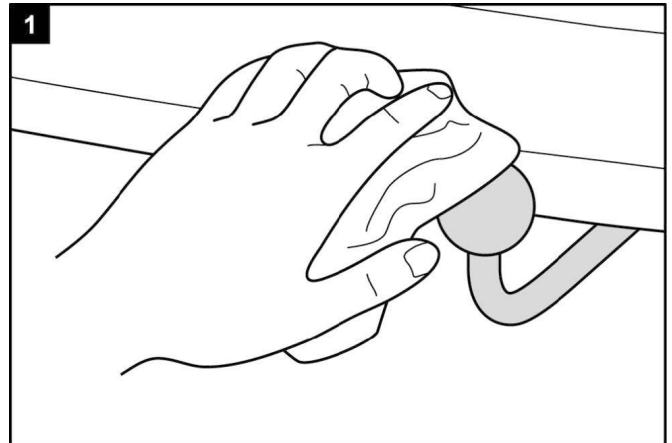
Daños personales o materiales debidos a la pérdida del portabicicletas durante la marcha.

- ▶ Sustituya un acoplamiento de remolque dañado.
- ▶ Limpie la suciedad, el polvo y la grasa del acoplamiento del remolque.



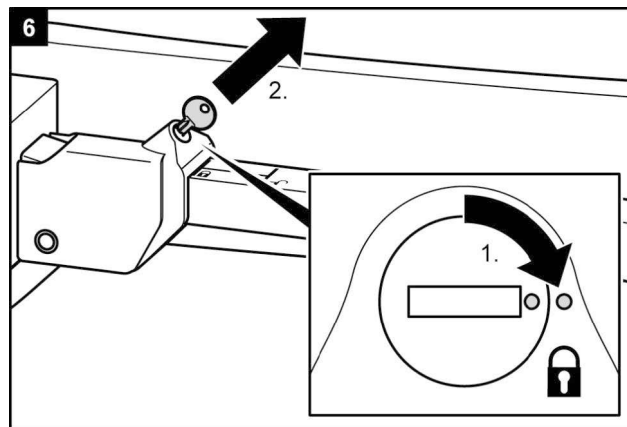
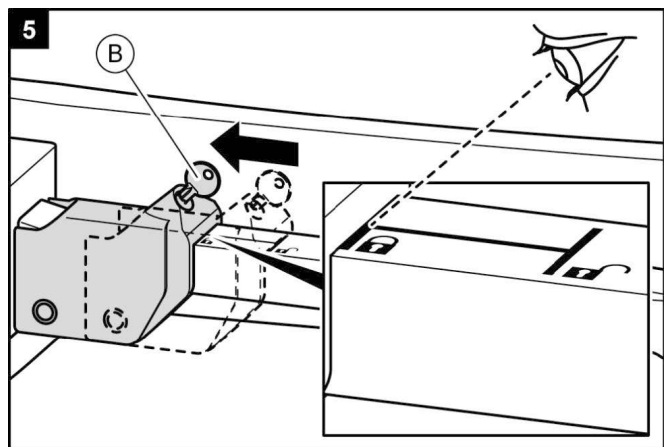
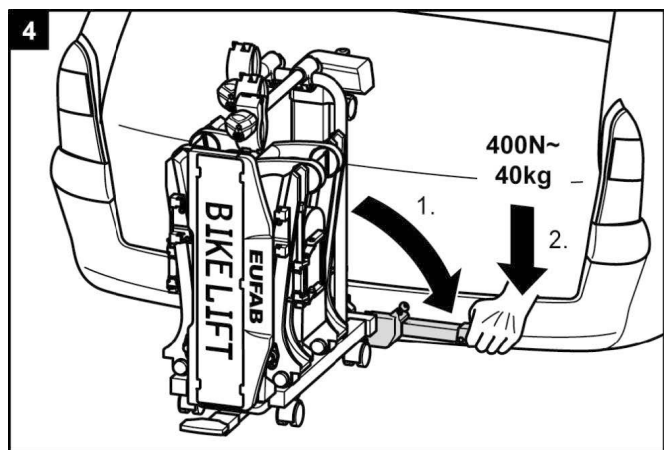
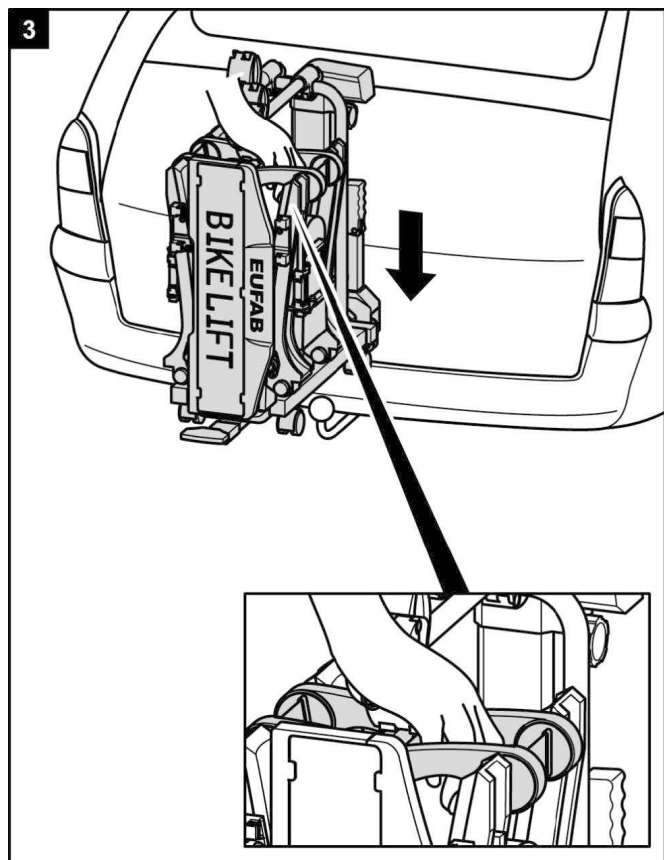
INDICACIÓN

En los acoplamientos existe con frecuencia una capa de laca sobre la bola del acoplamiento. Para el mejor agarre posible del portabicicletas debe eliminarse esta capa de laca con cuidado. Observe las indicaciones del fabricante del acoplamiento.



- ▶ **3** Levantar a mano, siga el siguiente paso de trabajo.
- ▶ **7** Levantar con el motor instalado, siga a continuación a partir del paso de trabajo 7.

Elevación del portabicicletas a mano sobre el acoplamiento del remolque



ADVERTENCIA

Si no se asegura la palanca mediante el cierre, el portabicicletas podría soltarse del vehículo durante la marcha.

Daños personales o materiales debidos al portabicicletas sin asegurar

- ▶ Cierre del portabicicletas con llave.
- ▶ Compruebe si ha echado el cierre a la palanca y ha sacado la llave.

Cerrando con llave previene también un eventual robo del portabicicletas.



ADVERTENCIA

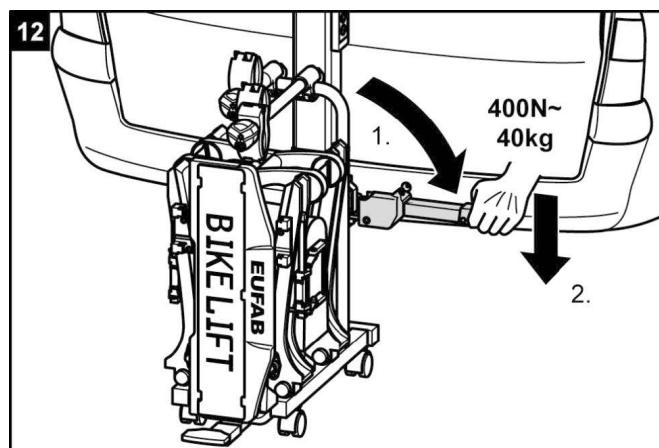
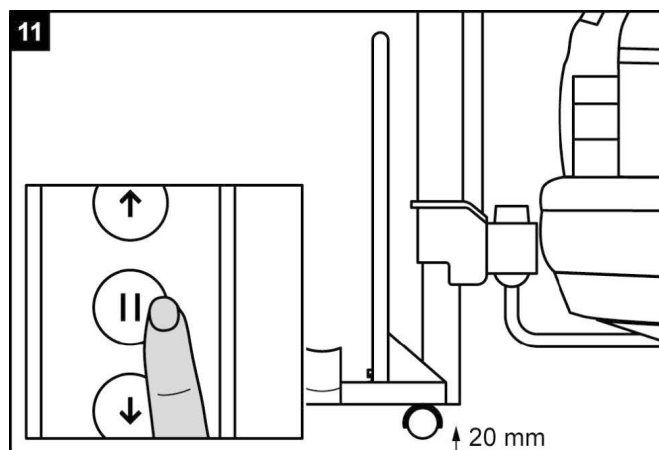
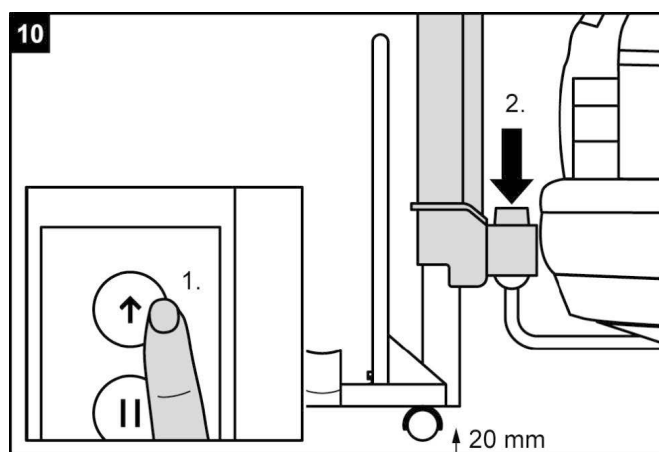
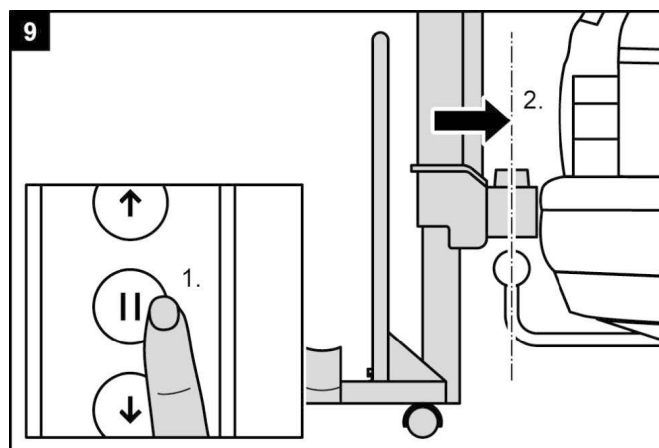
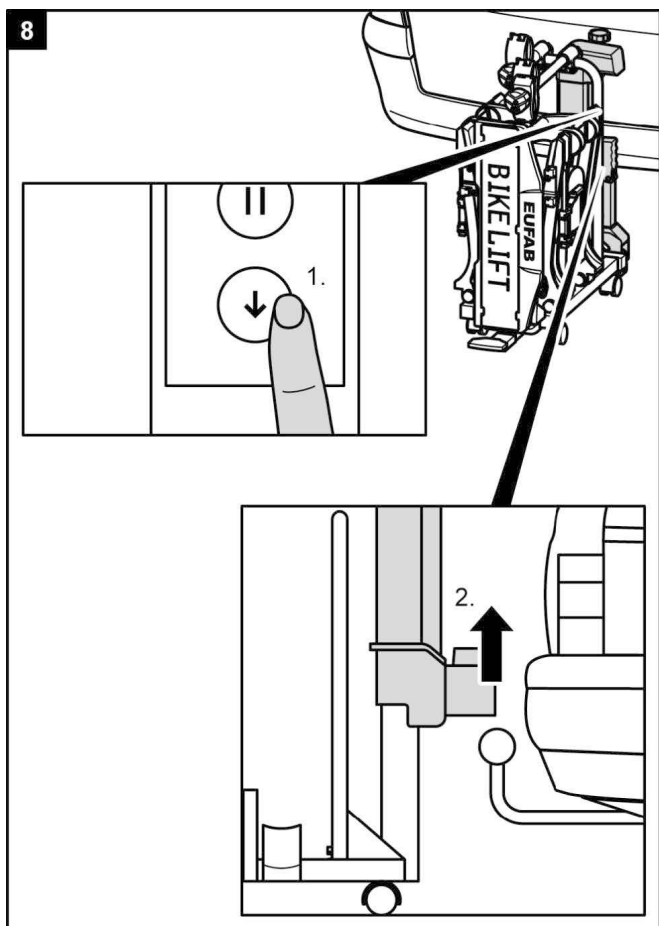
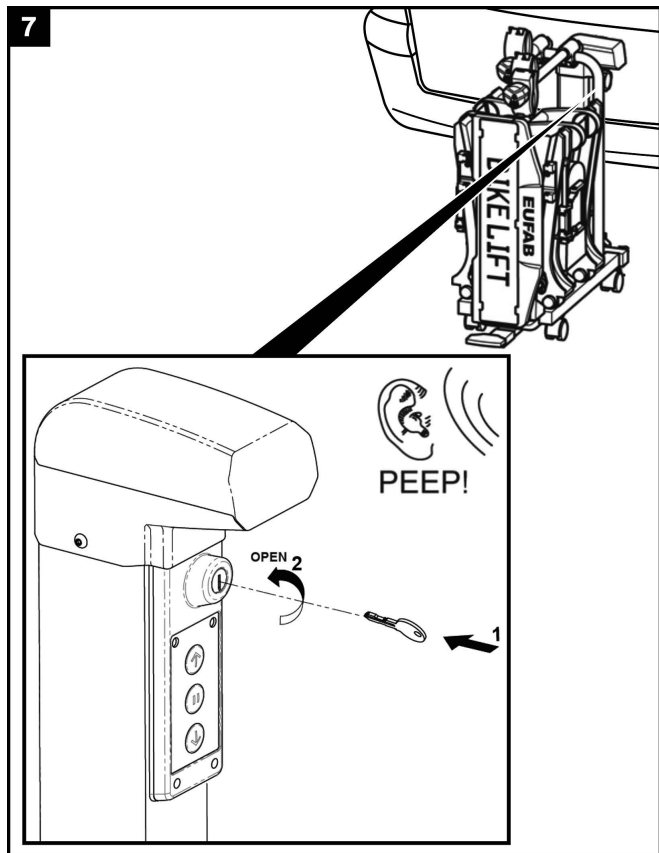
Una conexión suelta entre el soporte y el acoplamiento del remolque puede provocar que se suelte el portabicicletas.

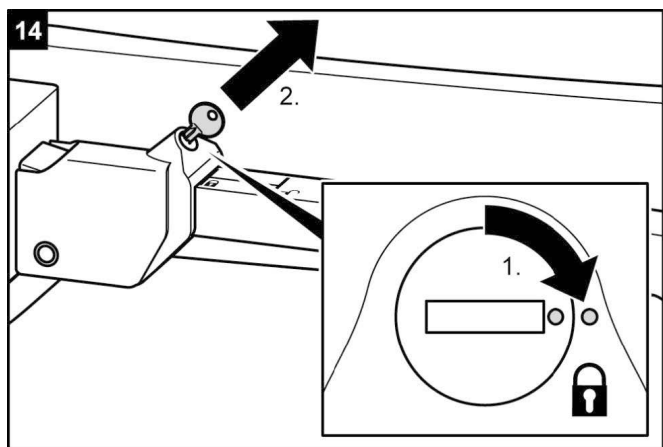
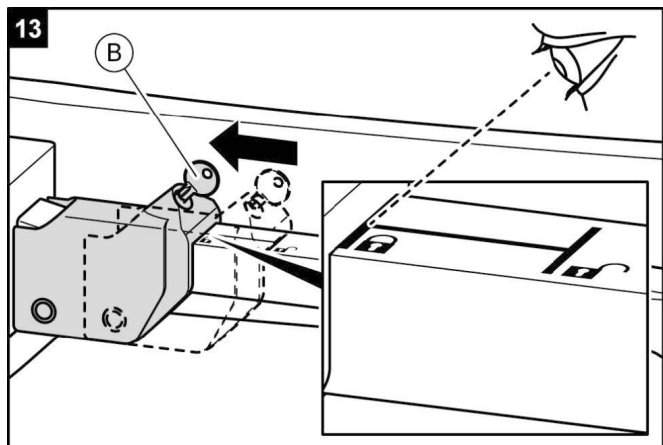
Daños personales o materiales debidos a la pérdida del portabicicletas durante la marcha.

- ▶ Compruebe la fijación segura del portabicicletas.
- ▶ Repita en caso de una conexión suelta los pasos de trabajo 3 a 6. Si no se produjera ninguna mejora debe ajustarse eventualmente de nuevo el cierre de presión, ver el capítulo Mantenimiento.

- ▶ **17** Siga a partir de aquí el paso 17 de este capítulo.

Elevación del portabicicletas con el motor instalado sobre el acoplamiento del remolque





ADVERTENCIA

Si no se asegura la palanca mediante el cierre, el portabicicletas podría soltarse del vehículo durante la marcha.

Daños personales o materiales debidos al portabicicletas sin asegurar.

- ▶ Cierre del portabicicletas con llave
- ▶ Compruebe si ha echado el cierre a la palanca y ha sacado la llave.

Al bloquear la bicicleta, también se evita el robo del portabicicletas.

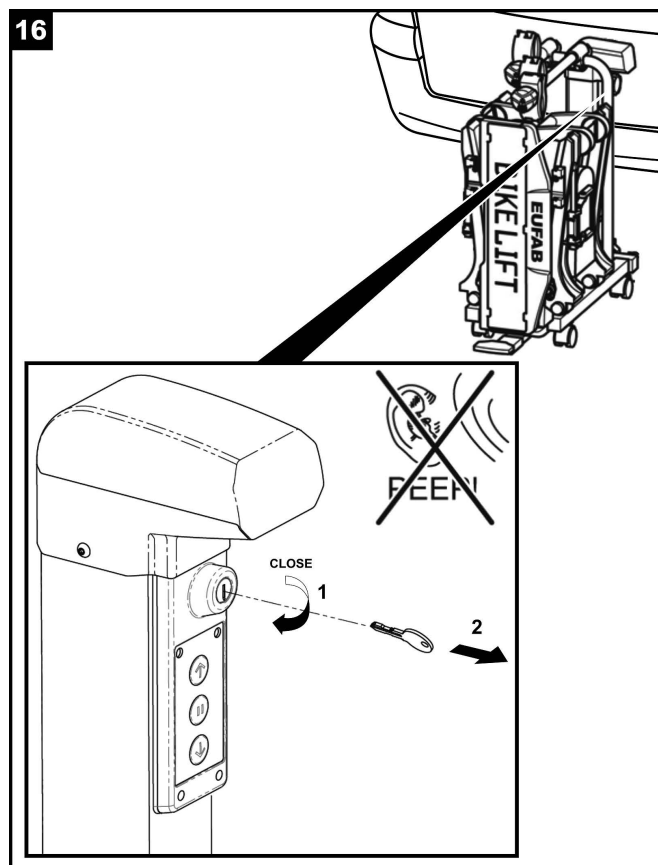
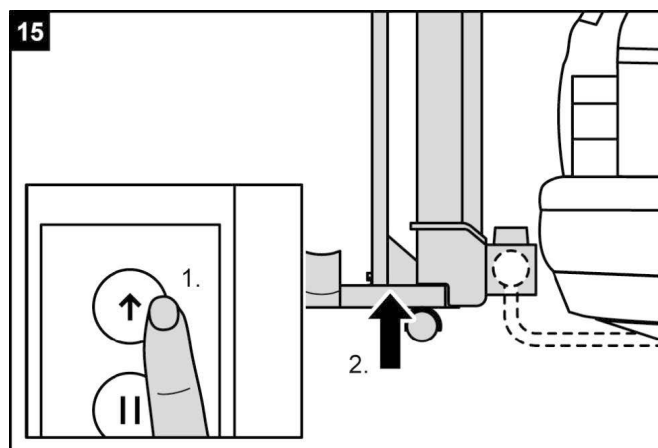


ADVERTENCIA

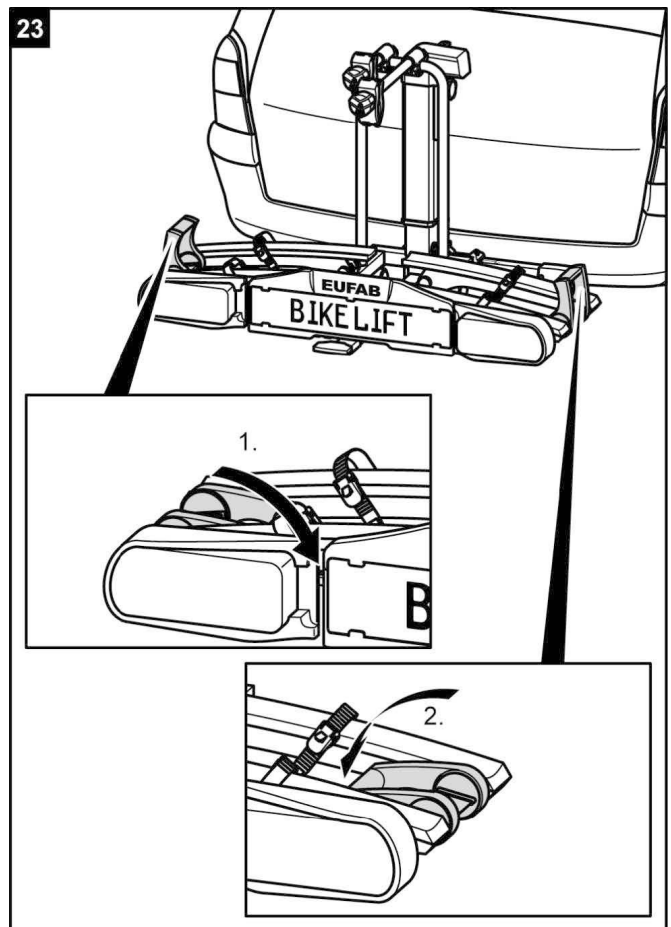
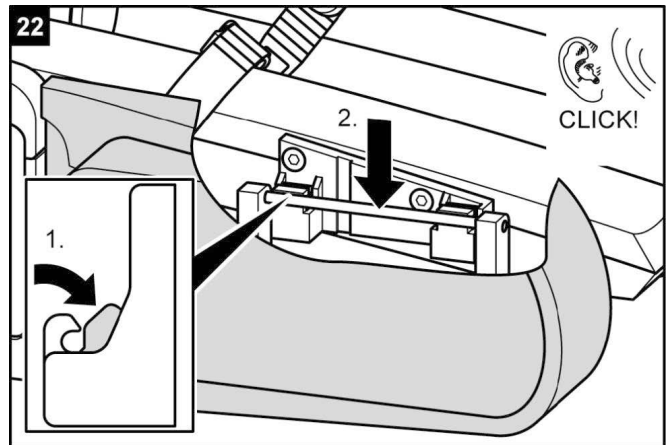
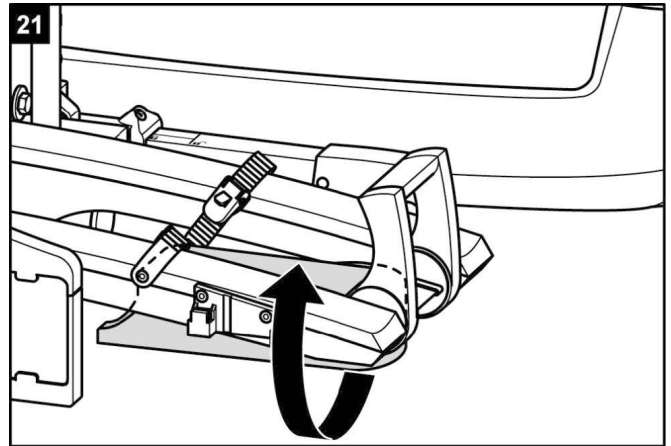
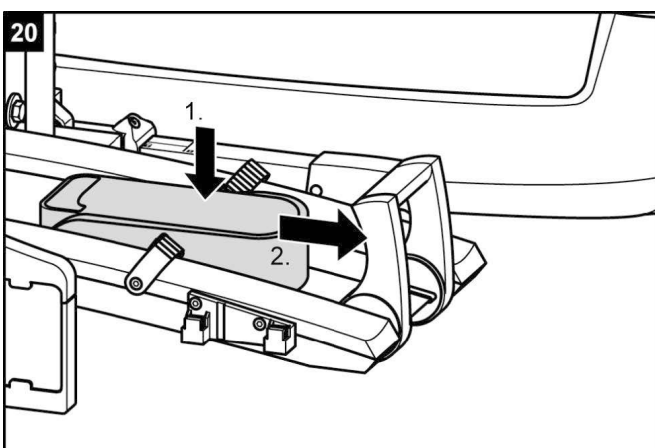
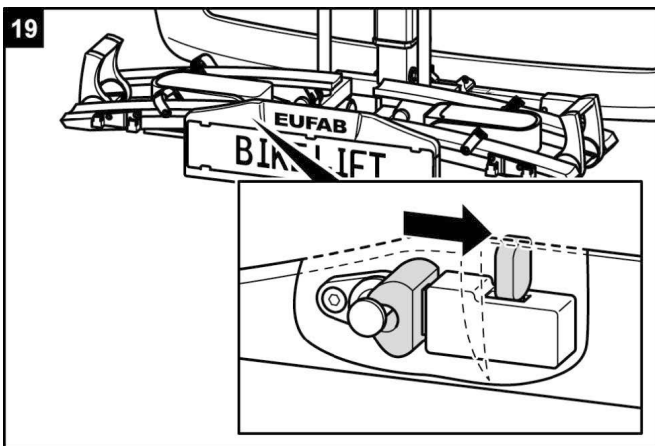
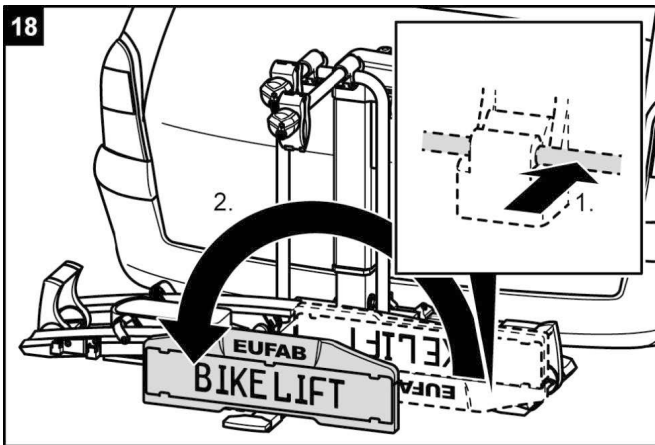
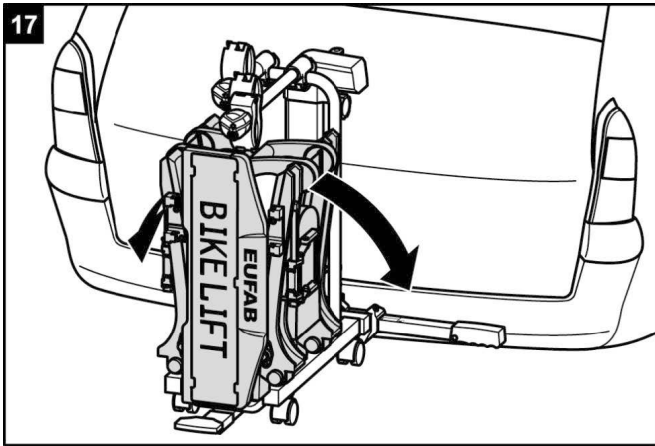
Una conexión suelta entre el soporte y el acoplamiento del remolque puede provocar que se suelte el portabicicletas.

Daños personales o materiales debidos a la pérdida del portabicicletas durante la marcha.

- ▶ Compruebe la fijación segura del portabicicletas.
- ▶ Repita en caso de una conexión suelta los pasos de trabajo 1 a 14. Si no se produjera ninguna mejora debe ajustarse eventualmente de nuevo el cierre de presión, ver el capítulo Mantenimiento.



- ▶ A partir del siguiente paso la secuencia de montaje para una elevación manual y automática es idéntica.





ADVERTENCIA

Conducir sin una instalación de iluminación operativa puede provocar accidentes.

Daños personales debidos a no ser advertido por otros conductores.

- ▶ Compruebe antes de cada comienzo de viaje el correcto funcionamiento de la instalación de iluminación.
- ▶ Cambie en su caso las lámparas defectuosas.
- ▶ Compruebe la conexión entre el enchufe y el acoplamiento.

Bajar y elevar el portabicicletas

Bajar el portabicicletas



ADVERTENCIA

Un portabicicletas no elevado o no asegurado puede engancharse en obstáculos.

Daños personales o materiales debidos a la pérdida del portabicicletas durante la marcha.

- ▶ Eleve el portabicicletas antes de cada viaje hasta la posición final.
- ▶ Asegúrese de asegurar el portabicicletas quitando la llave como se describe en „Elevación del portabicicletas“.

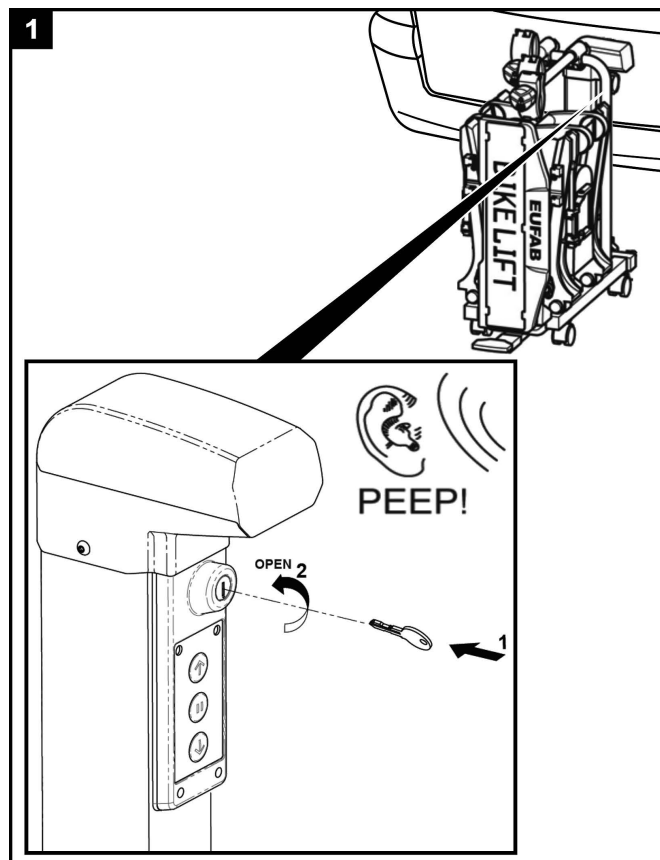


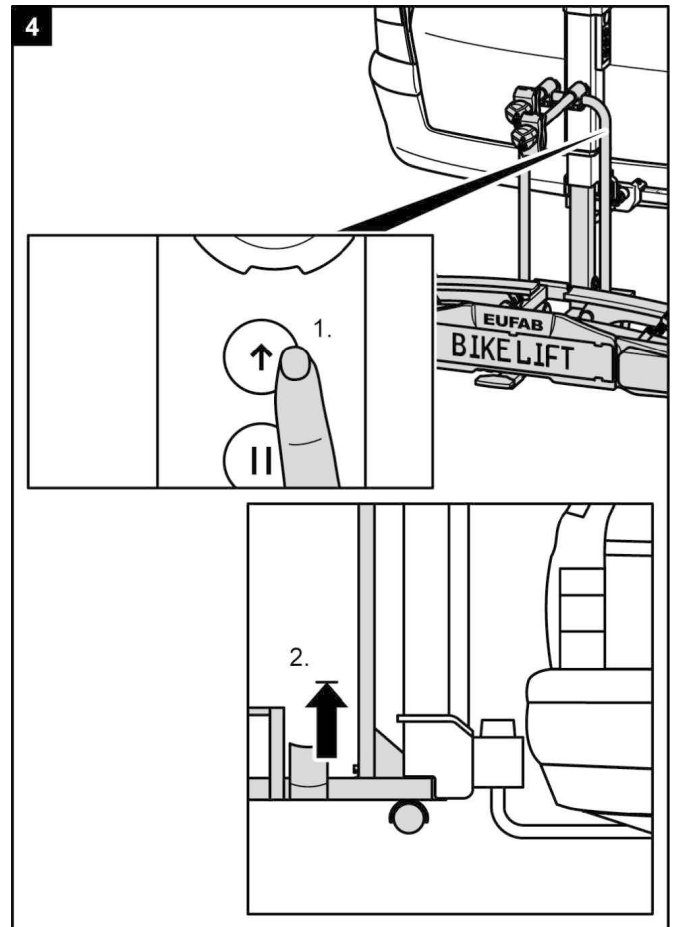
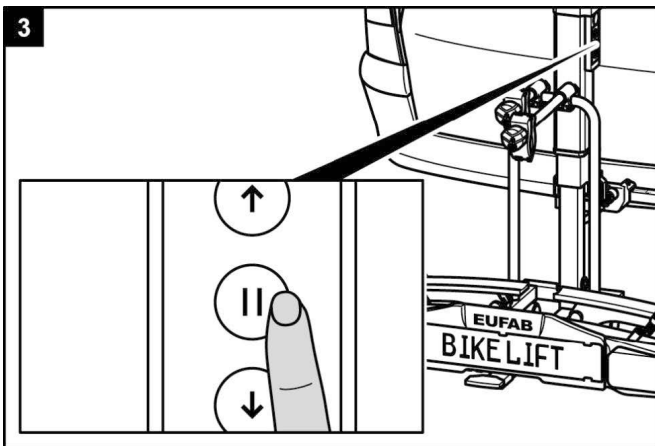
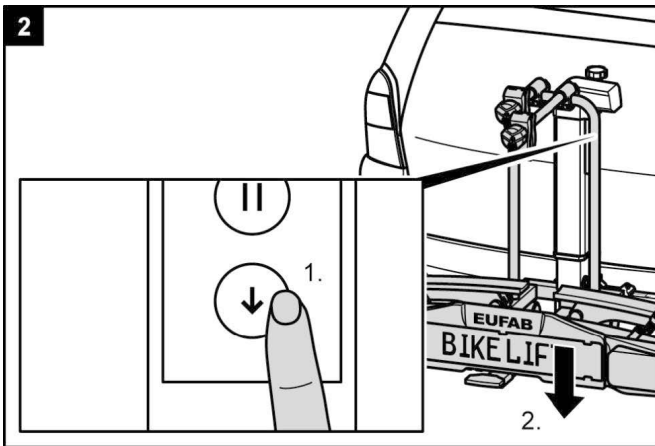
PRECAUCIÓN

Las partes del cuerpo o los objetos que durante la bajada se encuentren debajo del soporte pueden ser aplastados.

Daños personales y materiales debidos a la bajada del soporte.

- ▶ Asegúrese de que no se encuentre nada debajo del soporte.
- ▶ Esté atento a su cuerpo, mantenga una distancia de seguridad.





Elevar y asegurar el portabicicletas

- ▶ Levante el portabicicletas hasta el tope.
- ▶ Saque la llave de la cerradura del interruptor.
- ▶ Después de quitar la llave, el sonido de advertencia se apaga.

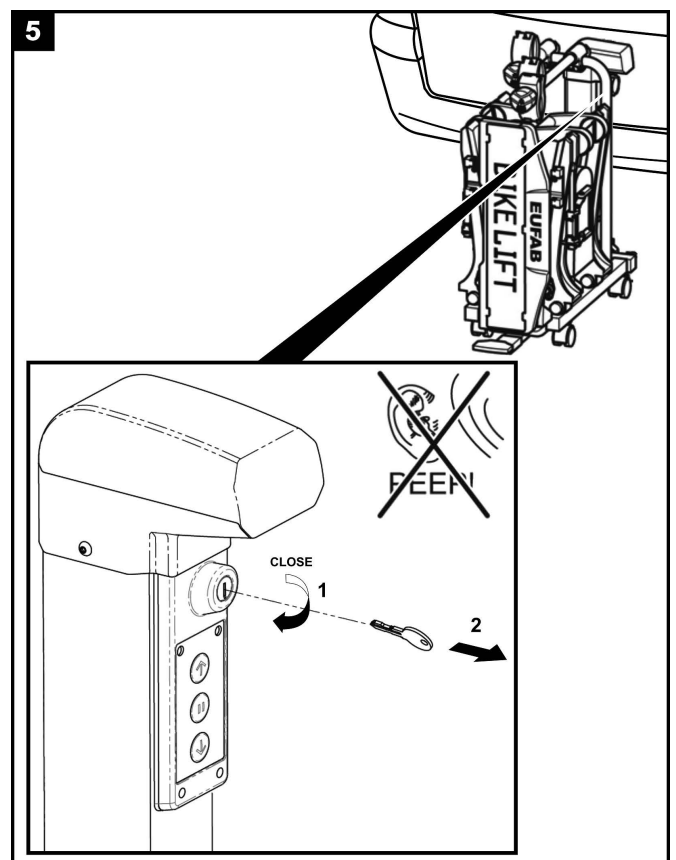


ADVERTENCIA

La bajada del soporte durante la marcha puede provocar graves accidentes.

Daños personales o materiales debidos a la bajada del soporte durante el viaje.

- ▶ Asegúrese de que la llave se retire después de la elevación.
- ▶ Si la tecla aún está insertada cuando empieza a conducir, escuchará un tono de advertencia.



Fijación de las bicicletas

- ▶ Baje en primer lugar como descrito en el capítulo "Bajada del portabicicletas" la superficie de colocación para las bicicletas.



INDICACIÓN

En contadas ocasiones puede ocurrir que el portabicicletas no pueda desplegarse completamente, para ser deslizado, tal como se describe en el paso 9, sobre la bola del acoplamiento del remolque. En ese caso incline por favor el portabicicletas ligeramente para alcanzar la altura necesaria en el acoplamiento.



ADVERTENCIA

Las piezas en las bicicletas que no estén firmemente enroscadas pueden soltarse durante el viaje.

Pueden producirse daños personales o materiales debidos a piezas proyectadas.

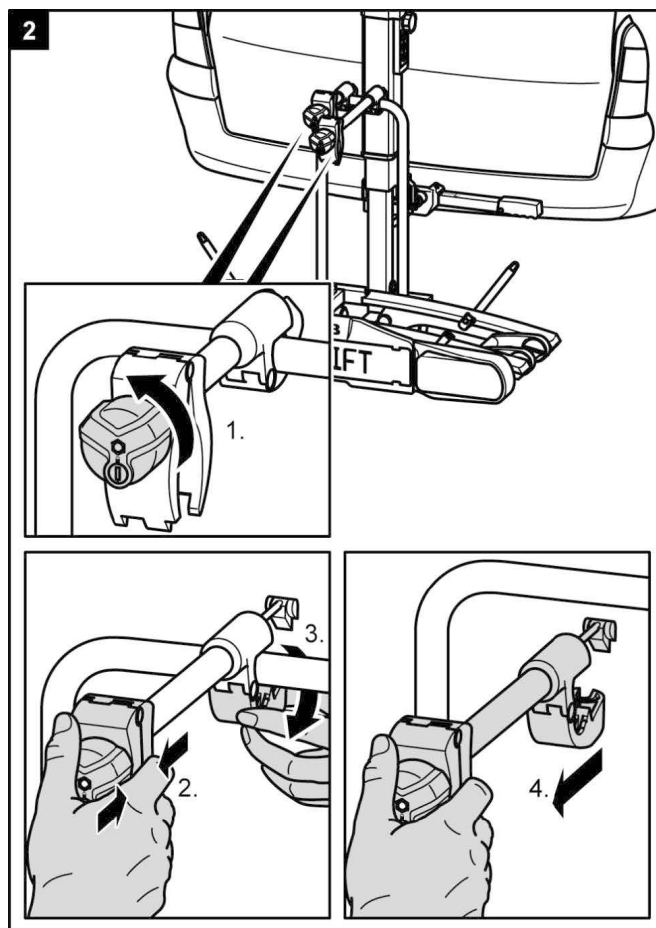
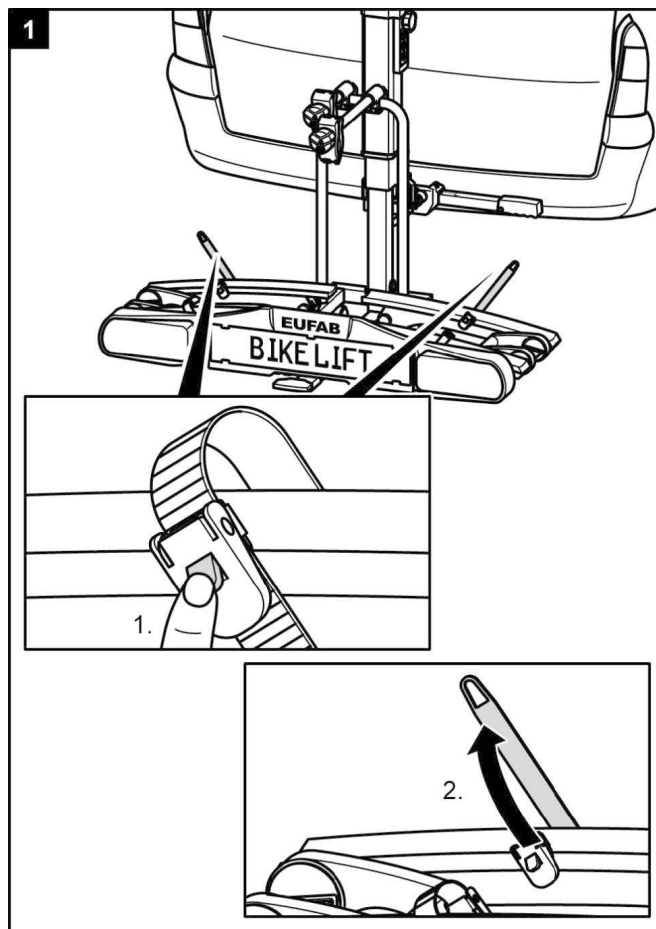
- ▶ Retire todas las piezas no unidas firmemente a la bicicleta como por ejemplo bombas de aire, bolsas de bicicleta, dispositivos de navegación, baterías o acumuladores.
- ▶ Retire también todas las piezas que generen una resistencia al aire adicional como por ejemplo cestos de equipaje y asientos para niños.

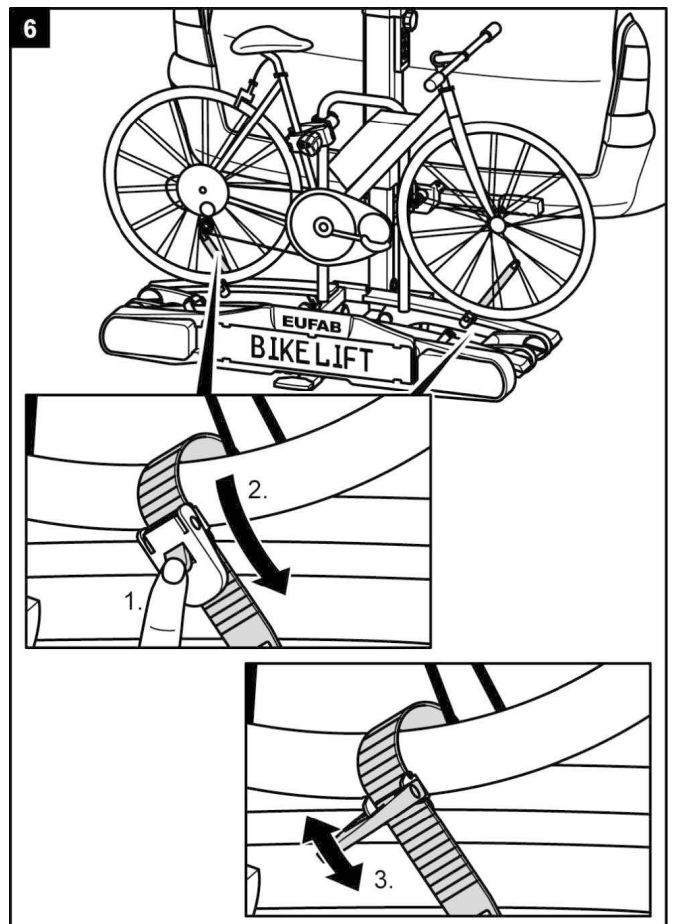
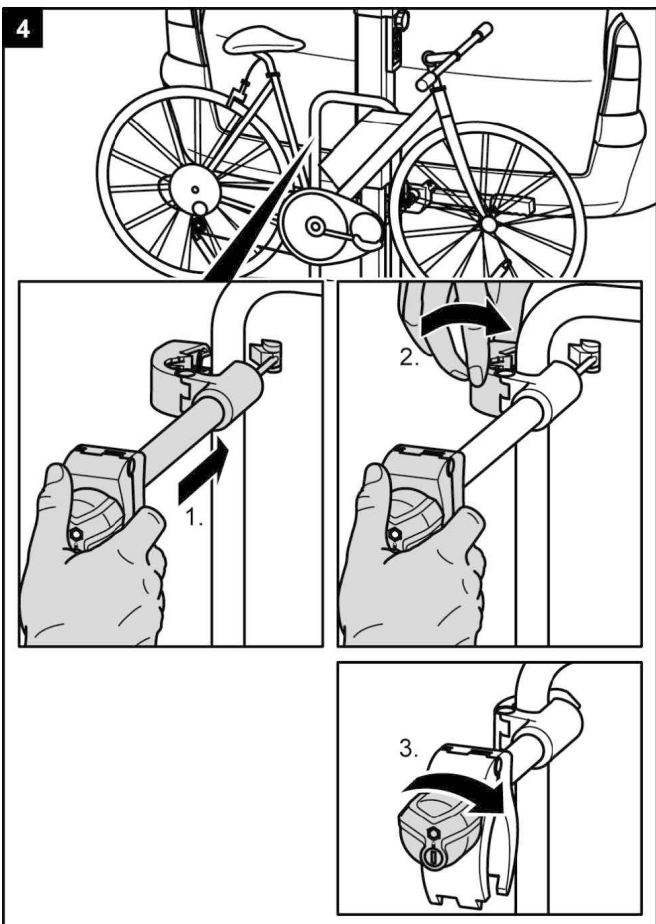
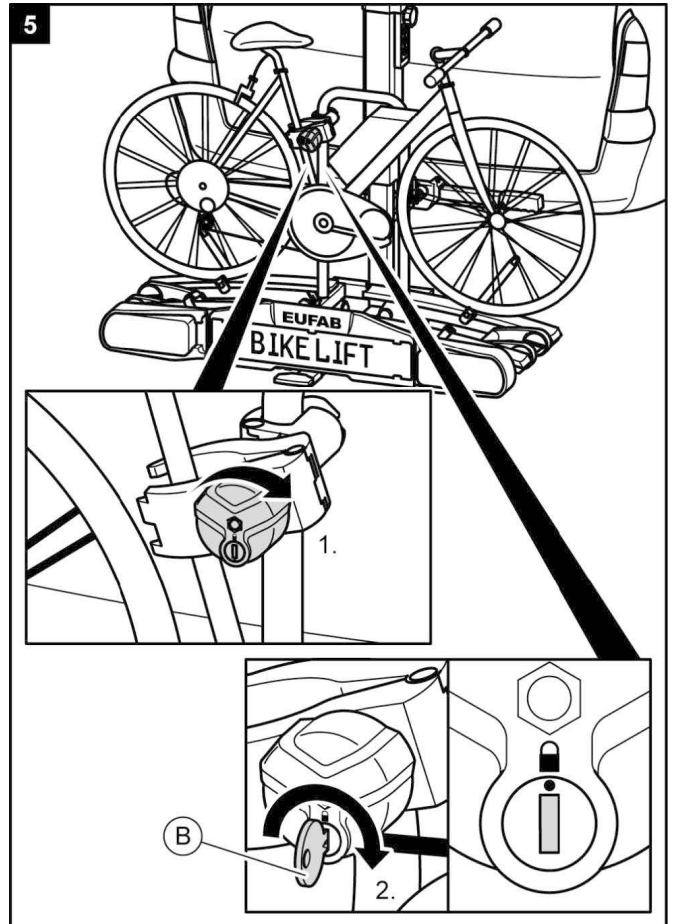
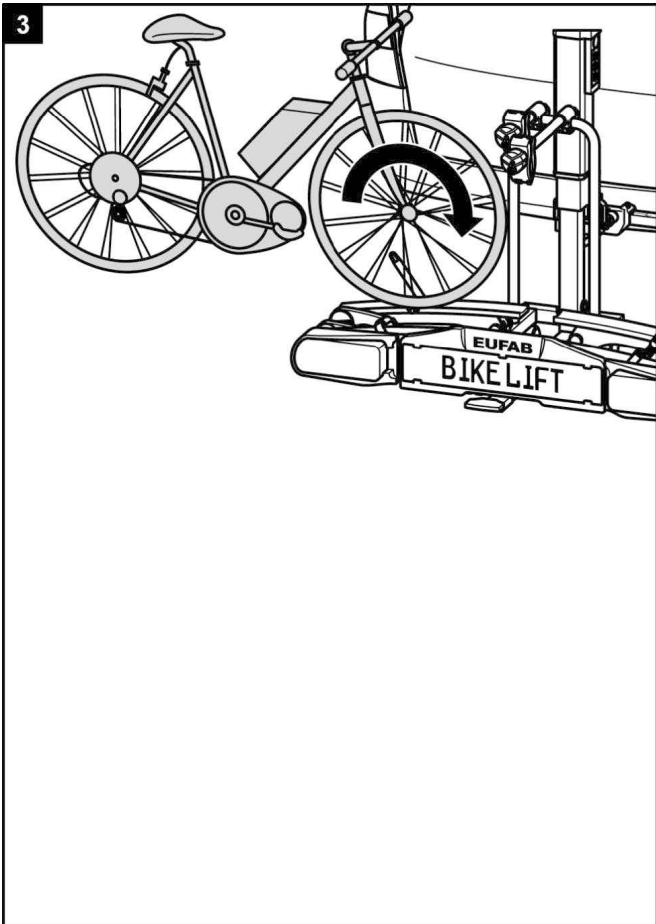


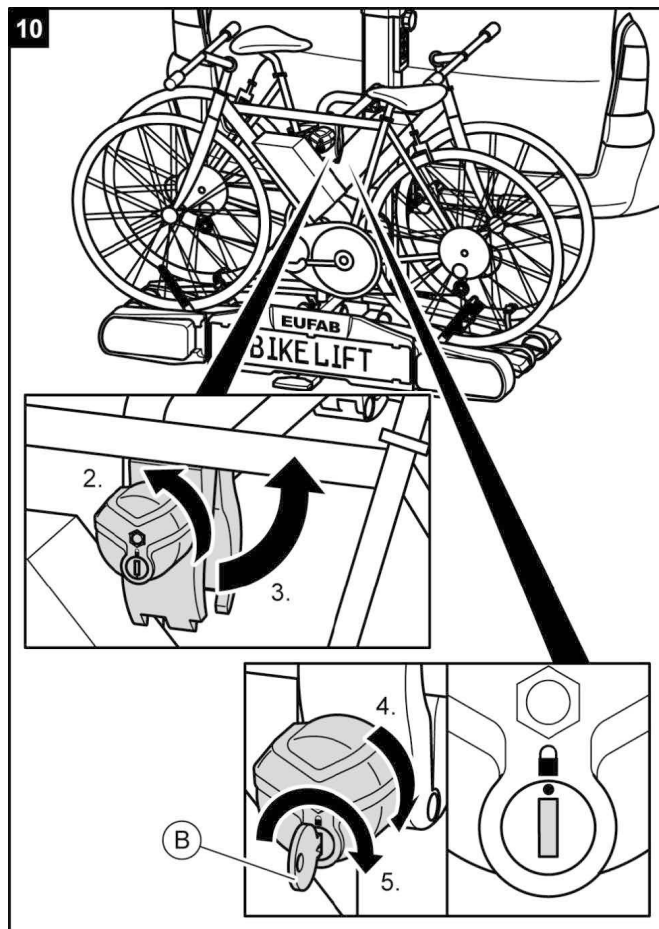
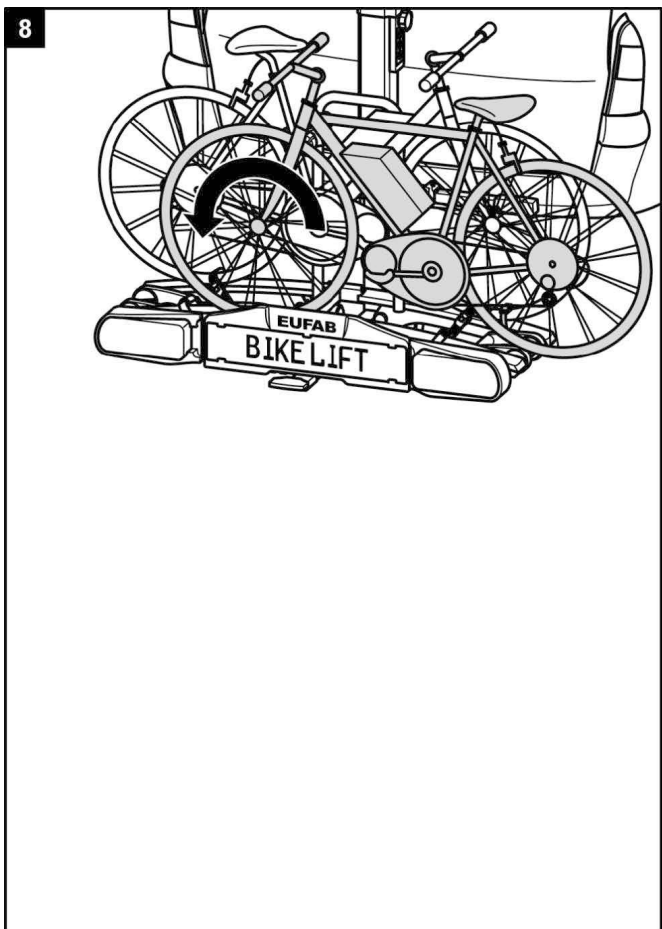
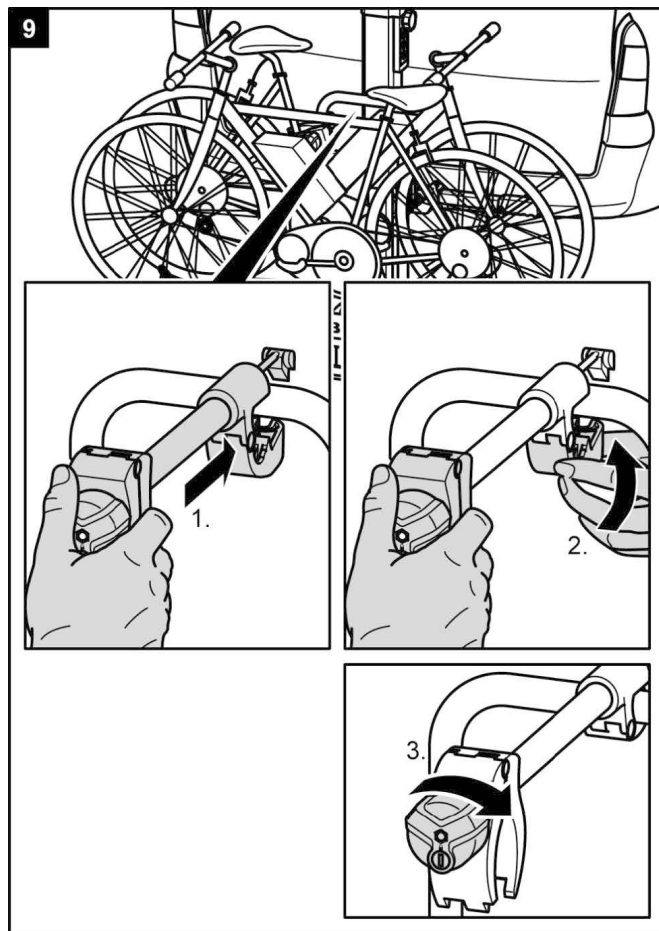
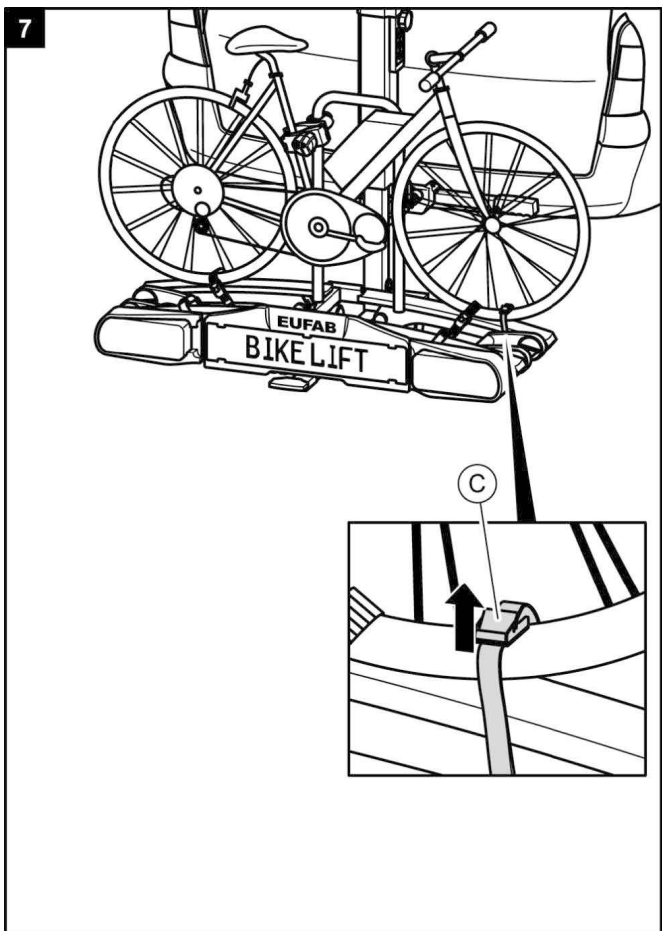
INDICACIÓN

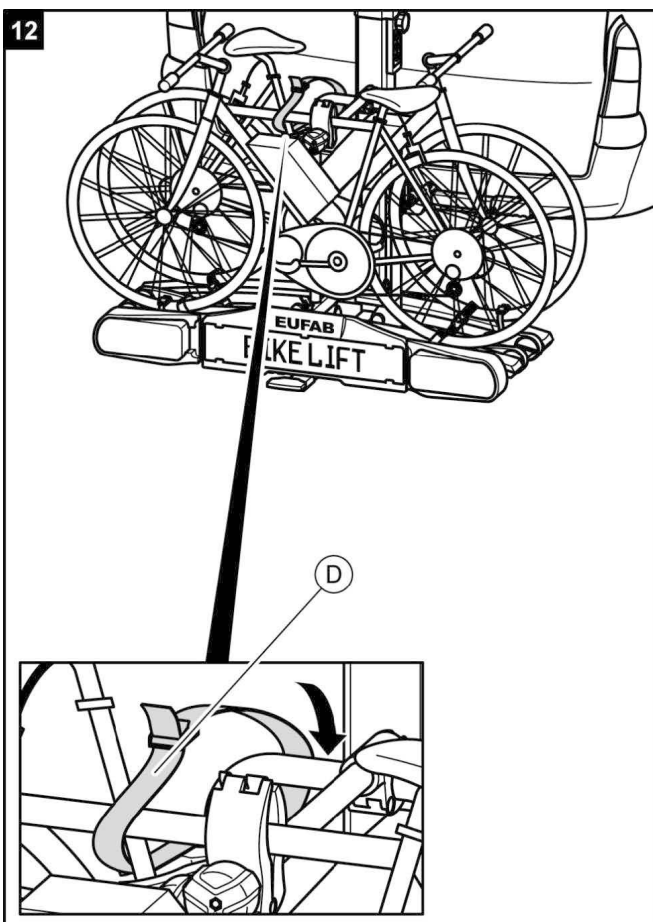
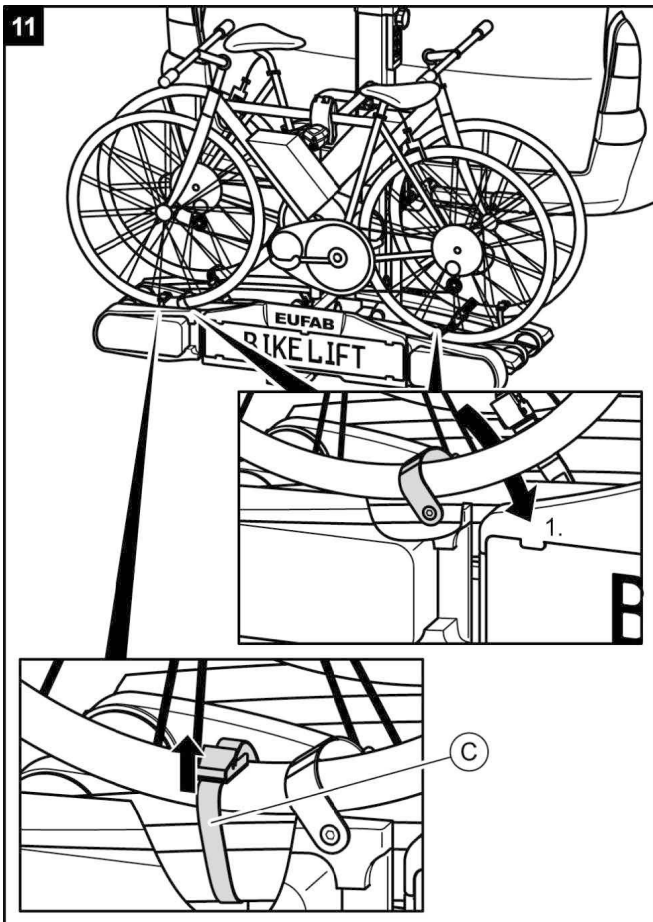
Para mejorar el comportamiento en carretera de su vehículo, lo mejor es que monte primero la bicicleta más pesada.

Además, cuando monta solamente una bicicleta, debería colocar la bicicleta en el raíl más próximo a la parte trasera del vehículo.









ADVERTENCIA

La conducción sin cinturones de seguridad puede provocar accidentes.

Daños personales o materiales debidos a la pérdida de las bicicletas.

- ▶ Compruebe antes de cada comienzo de viaje el asiento correcto y firme del cinturón alrededor de las bicicletas y el estribo en U del soporte, ver paso 12 de este capítulo.
- ▶ Compruebe antes de cada comienzo de viaje el asiento correcto y firme de ambos cinturones alrededor de la rueda delantera y el cinturón alrededor de la rueda trasera de la bicicleta.
- ▶ Cuando sea necesario vuelva a tensar los cinturones.
- ▶ Compruebe antes de cada comienzo de viaje que los cinturones empleados no estén dañados ni desgastados.
- ▶ Los cinturones dañados o desgastados deben ser sustituidos antes del comienzo del viaje por cinturones sin daños. Deben emplearse únicamente cinturones admitidos por EAL GmbH para ello.



ADVERTENCIA

Una conexión floja entre el soporte y la bicicleta puede provocar que la conexión se suelte y la pérdida de la bicicleta.

Daños personales o materiales debidos a la pérdida de una bicicleta durante la marcha.

- ▶ Compruebe que las bicicletas estén fijadas de forma segura y completa.
- ▶ En caso de conexiones flojas repita los pasos de trabajo 1 a 12 de este capítulo.

- ▶ Eleve ahora el portabicicletas como descrito en el capítulo "Elevación del portabicicletas".



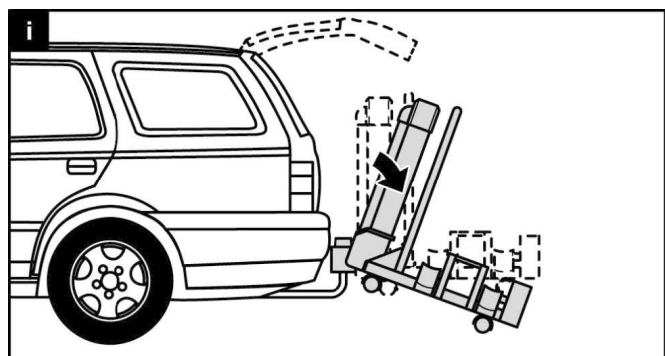
ADVERTENCIA

Un portabicicletas no elevado o no asegurado puede engancharse en algún obstáculo.

Daños personales o materiales debidos a la pérdida del portabicicletas durante la marcha.

- ▶ Levante el portabicicletas antes de cada viaje hasta la posición final.
- ▶ Asegúrese de asegurar el portabicicletas quitando la llave como se describe en „Elevación del portabicicletas“.

Vuelco del portabicicletas, acceso al maletero



PRECAUCIÓN

El portón trasero podría golpear contra el portabicicletas y sufrir daños.

Daños materiales debidos al movimiento de apertura del portón trasero.

- ▶ Desconectar los portones traseros eléctricos y accionar manualmente.
- ▶ Pliegue el portabicicletas antes de abrir el portón trasero.

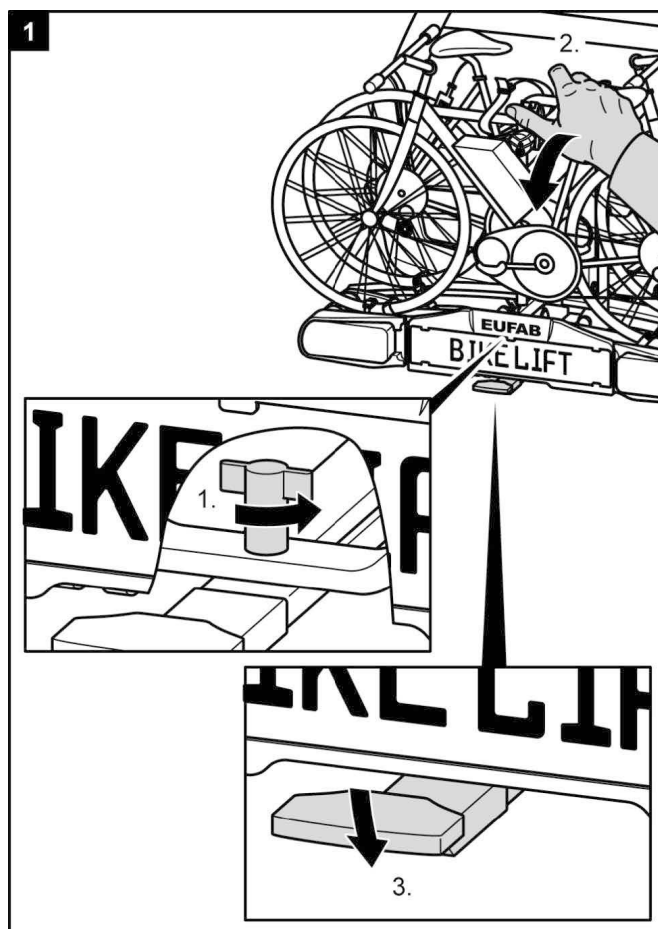


PRECAUCIÓN

Daños personales y materiales debidos a un vuelco repentino.

Las partes del cuerpo o los objetos que se encuentren debajo del soporte en el momento del vuelco pueden ser aplastados.

- ▶ Asegúrese de que no se encuentre nada debajo del soporte.
- ▶ Esté atento a su cuerpo, en especial a su cabeza, mantenga una distancia de seguridad.
- ▶ Desbloquee el cierre (1). Sostenga el soporte por el estribo en U (2) mientras lo vuelca hacia abajo. Desbloquee el cierre (3) con el pie y vuelque a continuación el soporte con la mano hacia abajo.

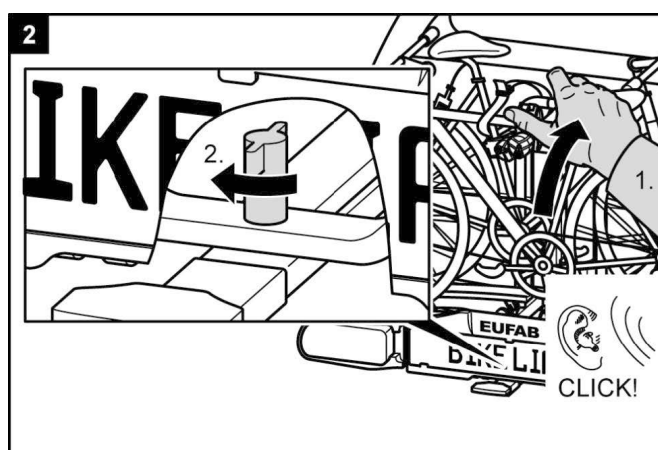


PRECAUCIÓN

Pueden producirse daños personales o materiales debidos al abatimiento hacia arriba.

Las partes del cuerpo o los objetos que se encuentren entre el soporte y el vehículo pueden ser aplastados.

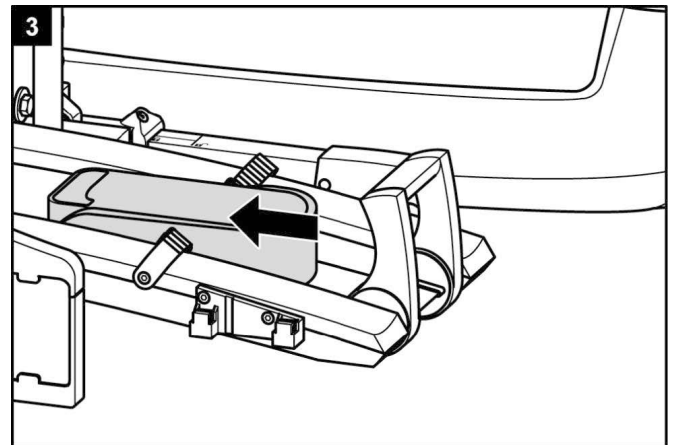
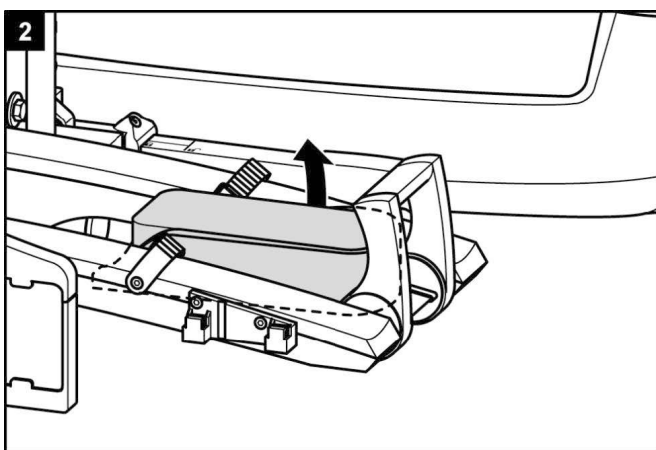
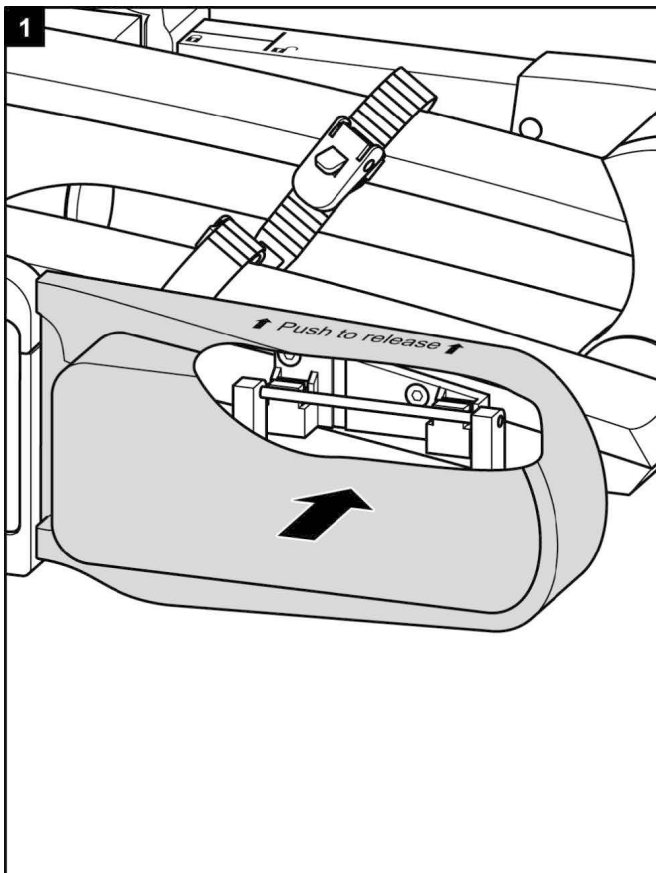
- ▶ Asegúrese de que no se encuentre nada entre el soporte y el vehículo.
- ▶ Retire todo lo que se encuentre en el espacio entre el soporte y el vehículo.



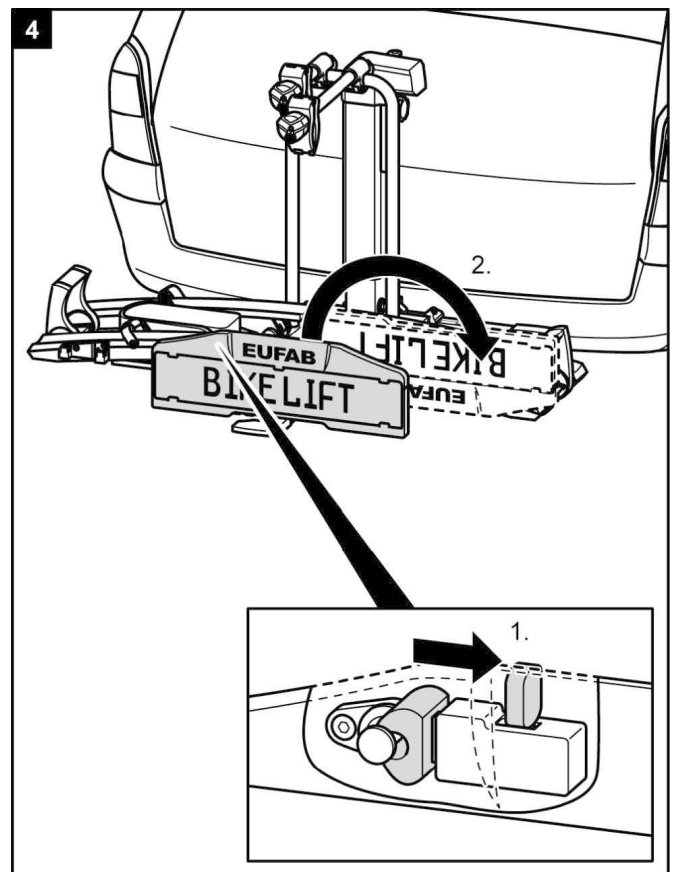
**ADVERTENCIA**

Un portabicicletas no plegado hacia arriba puede provocar la rotura del soporte o del acoplamiento. Pueden producirse daños personales o materiales debidos a la pérdida del portabicicletas durante la marcha.

- ▶ Pliegue el soporte hacia arriba antes del viaje.
- ▶ Compruebe si el portabicicletas está encajado correctamente. Si fuera necesario, encaje el portabicicletas como descrito anteriormente.

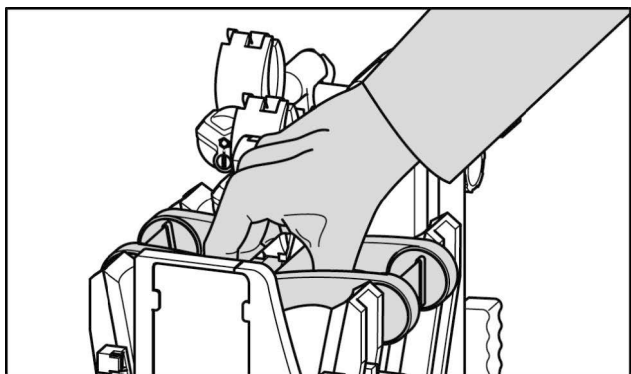
Desmontaje del portabicicletas

- ▶ Suelte en primer lugar el pasador de bloqueo detrás del soporte de la placa de la matrícula.

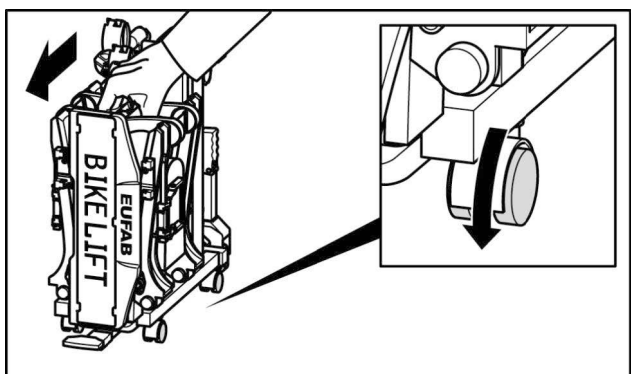


- ▶ Para la retirada del portabicicletas proceda a continuación en orden inverso al montaje.

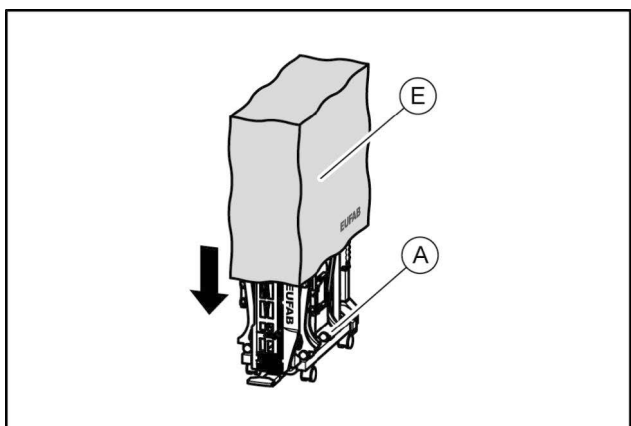
Transporte del portabicicletas



Desplazamiento sobre ruedas del portabicicletas



Guardar el portabicicletas en la funda protectora



Limpieza y cuidado

El portabicicletas puede limpiarse con un producto de limpieza suave, con agua caliente y/o un paño suave.

Elimine previamente la suciedad gruesa y el polvo. No utilice ningún disolvente o productos de limpieza similares, ya que estos pueden dañar al portabicicletas.

Deje que el portabicicletas se seque solo. No utilice ningún secador de pelo ni otros calentadores para acelerar el proceso de secado.

Limpie el portabicicletas en las zonas de costa y al usarlo en condiciones invernales regularmente para eliminar la sal y aumentar la durabilidad del portabicicletas.

Guarde el portabicicletas durante tiempos más prolongados sin usarlo (por ejemplo a lo largo del invierno) en un lugar seco y protegido para prolongar su vida útil.

Mantenimiento

Compruebe antes de cada viaje el estado de desgaste del portabicicletas. En especial las piezas metálicas y las correas tensoras defectuosas deben ser sustituidas.

Para la sustitución de las piezas póngase en contacto con nuestro servicio al cliente.

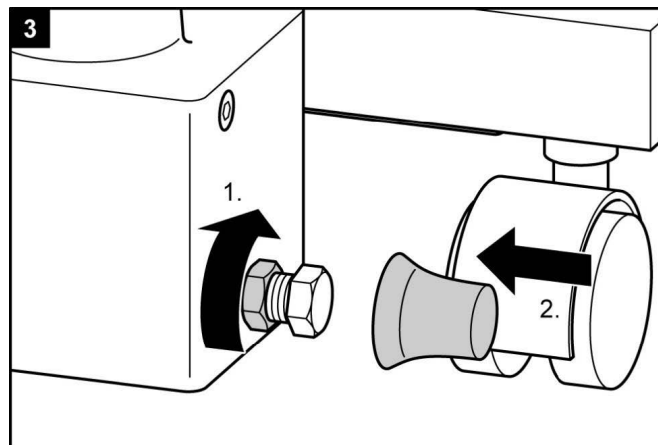
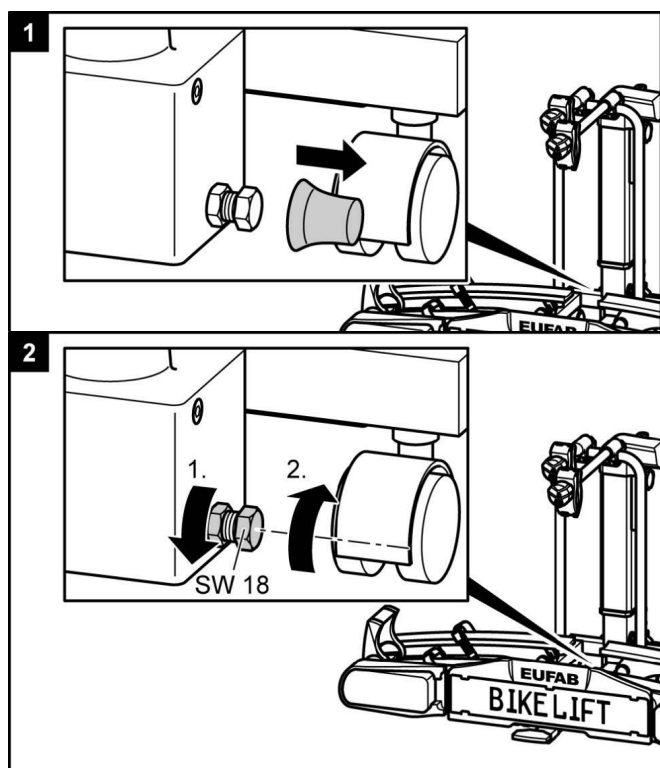
Toda modificación en piezas originales y materiales o en la construcción del portabicicletas puede afectar a su seguridad y a su eficacia. Las piezas de acero del portabicicletas han sido protegidas en fábrica contra la corrosión mediante recubrimiento de pintura en polvo. Si esta capa de pintura estuviera dañada, elimine el daño de forma proporcional lo antes posible.

En condiciones normales el portabicicletas solamente debe ser limpiado y por lo demás no necesita mantenimiento.

Reajuste del cierre de presión.

Realice este mantenimiento únicamente en caso de que el portabicicletas, como descrito en el capítulo Montaje, no pueda montarse firmemente sobre el acoplamiento del remolque.

- ▶ Desmonte el portabicicletas del acoplamiento del remolque como descrito en Desmontaje.
- ▶ Retire la cubierta protectora del polvo.
- ▶ Afloje ligeramente la contratuerca como puede verse en la figura.
- ▶ Gire el tornillo de ajuste un cuarto de vuelta hacia dentro.
- ▶ Apriete la contratuerca.
- ▶ Compruebe si el soporte se encuentra ahora asentado firmemente sobre el acoplamiento del remolque, como descrito en Montaje. Si no es así, repita los pasos arriba descritos.



Eliminación



El portabicicletas es un aparato eléctrico debido a su instalación de luces. No elimine los aparatos eléctricos junto con la basura doméstica.

Los aparatos eléctricos y electrónicos usados tienen que desecharse por separado en una planta de reciclaje correspondiente. Para más información sobre las posibilidades de eliminación de aparatos eléctricos usados, consulte a las autoridades locales o municipales competentes.

Los materiales son reciclables. Mediante el reciclaje, la reutilización de los materiales u otras formas de reutilización de aparatos usados, contribuye notablemente a la protección del medio ambiente.

Deseche el portabicicletas de acuerdo con las leyes y normas vigentes en su país.

Contacto

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Alemania

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

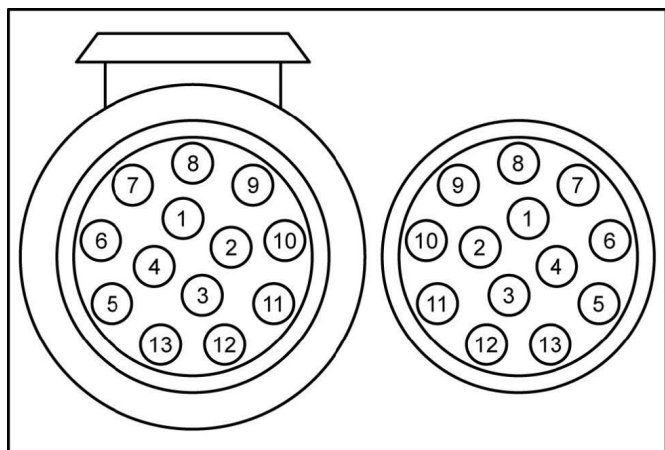
✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com

Asignación de los enchufes

El portabicicletas está equipado con una instalación de iluminación. Esta es conectada con un enchufe de 13 polos a la caja de enchufe del acoplamiento del remolque. Si su vehículo dispusiese solamente de una conexión de 7 polos en vez de una de 13 polos, se han relacionado aquí las asignaciones correspondientes. Esta información está destinada únicamente para la adaptación en un servicio técnico especializado. No está permitida una adaptación por personas no formadas.

13- Pin



1	Intermitente izquierdo	amarillo
2	Luz antiniebla trasera	azul
3	Conexión a tierra	blanco
4	Intermitente derecho	verde
5	Luz trasera derecha	marrón
6	Luces de freno	rojo
7	Luz trasera izquierda	negro
8	Luz de marcha atrás	gris
9	+12 V para el sistema de elevación	rojo
10	No asignado	–
11	No asignado	–
12	No asignado	–
13	0 conexión a tierra para el sistema de elevación	negro

Subsanación de errores

El portabicicletas está conectado, las luces están funcionando, el ascensor no funciona:

Compruebe si los contactos 9 y 13 (véase asignación de pines) de la toma de corriente del vehículo están conectados y bajo tensión. Acuda a su taller especializado.